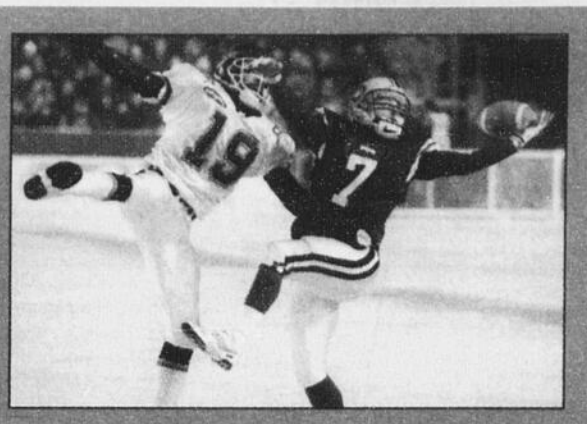
Coupe Grey

Les Argonauts gagnent 43-37 sur les Eskimos d'Edmonton

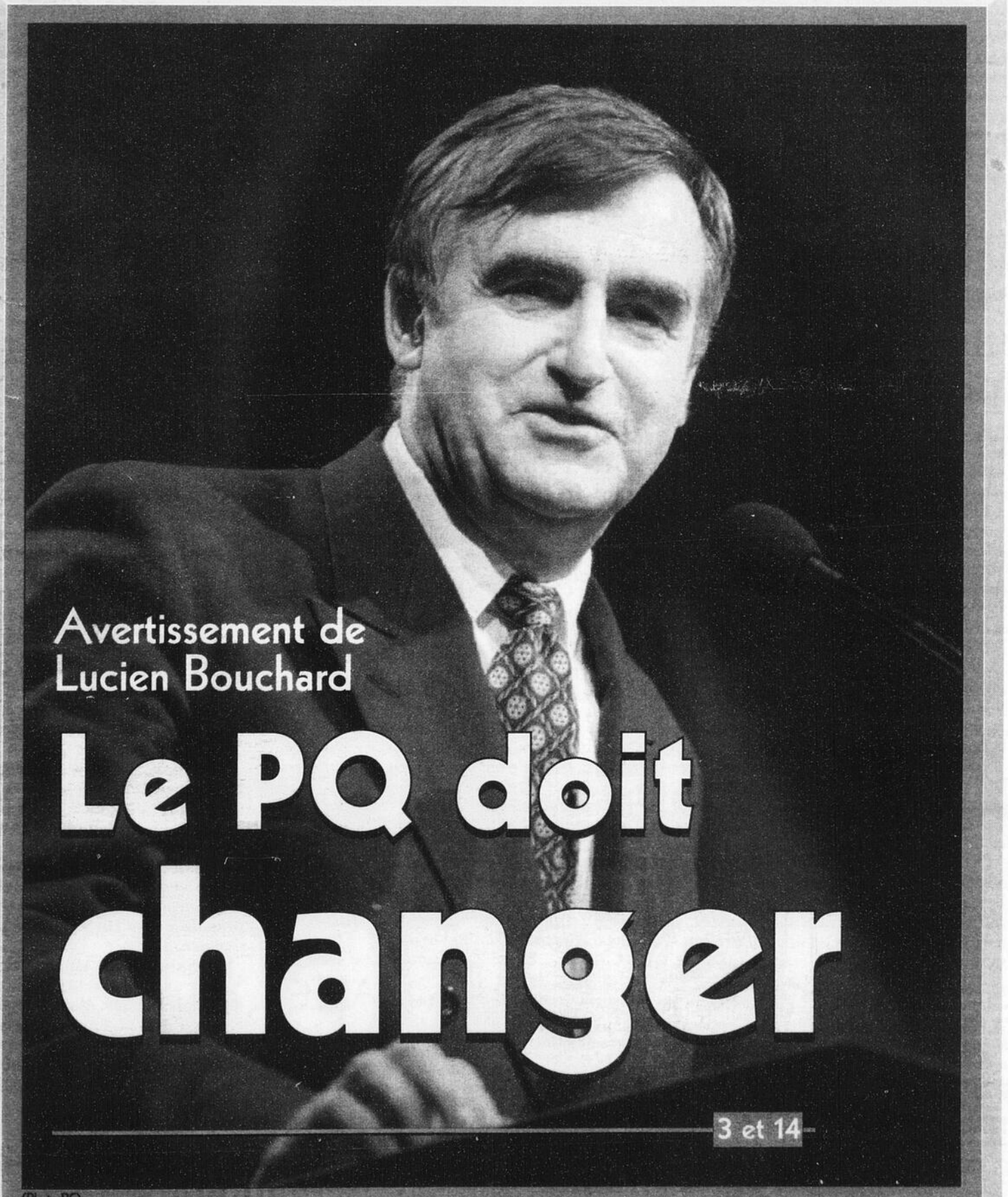
28



MÉTÉO
MAX: -5
NUAGEUX
QUELQUES FLOCONS

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean
24e ANNÉE No 47 LE LUNDI 25 NOVEMBRE 1996 32 PAGES 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

DENTISTES
Dr Marc Deschênes
Dr Jean-Yves Munger
Dr Christof Kuberek
Traitement mauvaise haleine (Halitose)
URGENCE
Jour/soir
545-7180
PROTHÈSES
Place Barrette
333571



Avertissement de Lucien Bouchard

Le PQ doit changer

3 et 14

(Photo PC)

Prisme culturel

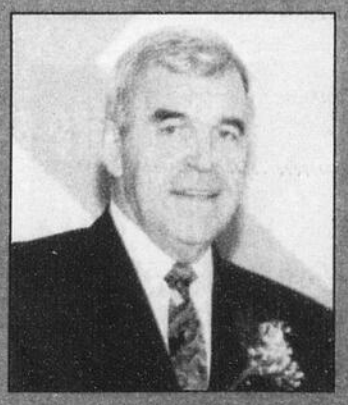
Marie-Claude et Caroline brillent en ballet jazz

6

Traversée du lac

Le déficit atteindrait 200 000 $

6



«Québec n'a plus le goût du compromis»

– Benoît Bouchard

4

Au moins dix morts

Autre week-end meurtrier au Québec

MONTREAL (PC)-Au moins dix personnes ont perdu la vie accidentellement sur les routes du Québec au cours du week-end.

Une collision frontale, survenue vers 16h10 samedi entre une automobile et un tracteur routier sur la route 155 à la hauteur de Saint-Georges de Champlain, en Mauricie, a fait quatre victimes.

Les victimes sont Paul-Aimé Beaupré, 48 ans, Lucie Bureau, 48 ans, Christian Boucher, 18 ans, tous de Saint-Tite, et Marie-Eve Richard, 18 ans, de Sainte-Thècle. Les trois occupants du tracteur routier n'ont pas été blessés dans cette collision.

Par ailleurs, une dame de 76 ans, de Trois-Rivières, a également perdu la vie lors d'une collision frontale entre deux véhicules, vers 18 h 40, samedi, sur le boulevard Jean-XXIII à Trois-Rivières-Ouest. Les mauvaises conditions routières sont aussi à l'origine de cet accident.

Une autre collision frontale, en Outaouais cette fois, est survenue samedi vers 10h30. Micheline Grondin, âgée de 54 ans, de Denholm, est décédée lors d'un face à face entre deux véhicules, sur la route 307 à Cantley. Une autre personne a été blessée grièvement dans cet accident.

Selon la Sûreté du Québec, l'un des deux conducteurs aurait perdu la maîtrise de sa voiture pour aller percuter de plein fouet l'autre véhicule, circulant en sens inverse.

La motoneige a fait sa première victime de l'hiver, samedi, lorsqu'un homme de Jonquière a eu le cou tranché par un câble d'acier servant de barrière dans l'entrée d'un chalet du lac Villeneuve, au Saguenay.

Au moment du drame, la victime, Camil Bouchard, 44 ans, de Chicoutimi, faisait de la motoneige dans les environs de son chalet situé au lac Villeneuve, sur les monts Valin. D'après les premières constatation, son voisin venait de quitter son propre chalet et aurait replacé, en quittant les lieux, le câble servant de barrière. Le motoneigiste n'aurait pas vu le câble qui aurait glissé sur le devant de son véhicule avant de l'atteindre au cou.

Toujours samedi, vers 16h45, sur la route 131 à Saint-Zénon est décédé Robert Trudel, 44 ans, de Montréal, à la suite d'une collision frontale.

Vendredi soir, vers 18h15, un accident a fait un mort sur le chemin Sainte-Valérie à Sainte-Cécile. La victime, Dominic Choinière, 28 ans, de Sainte-Cécile, conduisait une voiture qui est entrée en collision avec une remorque.

Le même soir, vers 19h45 sur la route 132 à Pointe-à-la-Croix, est décédé Rickey Wisote, 39 ans, de Restigouche, dans la région de la Matapédia. Il s'agit d'un piéton qui a été heurté par une automobile.

A Québec

Employée de bar battue et agressée

QUEBEC (PC)-Une employée d'un bar de Québec aurait été agressée sexuellement et battue hier matin dans cet établissement.

La victime, une femme de 43 ans, avait la responsabilité de veiller à la fermeture du bar. L'établissement en question dessert une clientèle de personnes d'âge mûr.

Selon la Sûreté municipale de Québec, vers 6h du matin, le conjoint de la victime s'est inquiété de son absence. Il s'est rendu sur les lieux de son travail et a aperçu son véhicule recouvert de neige.

La porte du bar étant verrouillée, l'homme a demandé l'aide des policiers. Pour avoir accès au bar, ceux-ci ont dû faire appel à un serrurier.

La femme de 43 ans a été trouvée inconsciente dans le bar et transportée par ambulance à l'hôpital. En fin d'après-midi, hier, elle reposait toujours dans un état jugé sérieux à l'unité des soins intensifs.

A Bangalore

Une Grecque devient Miss Monde

CANADA - Miss Canada, Michèle Weswaldi, lors d'une prestation qui se déroulait à Bangalore, en Inde, lors de la rencontre qui devait couronner Miss Monde.

BANGALORE, Inde (AP) - La concurrente grecque Irene Skliva, sacrée Miss Monde 1996 samedi à Bangalore (sud de l'Inde), a charmé dimanche les journalistes et photographes lors de sa première conférence de presse, mais évité toute allusion à la polémique entourant son élection.

«C'est la plus grande expérience de ma vie. Je ne l'oublierai jamais«, a expliqué le jeune mannequin aux cheveux auburn, vêtue d'un sari de soie rose et pourpre aux liserés d'or. «J'étudie le journalisme -votre métier. Je recommencerai à l'étudier l'année prochaine».

Irene Skilva, 18 ans, va en effet mettre à profit le prix du concours Miss Monde -80.000 dollars (408.000ff) et divers cadeaux-pour «voyager autour du monde« et «s'amuser».

L'enquête se poursuit

SMITHTOWN, Etat de New York (AP) - Plus de quatre mois après l'explosion du Boeing de la TWA, le Bureau national de la sécurité des transports doit encore interroger tout le personnel au sol qui a eu à faire de près ou de loin avec l'appareil avant à son décollage. Le porte-parole du Bureau national de la sécurité des transports (NTSB), Alan Pollock, a déclaré dimanche que le NTSB avait attendu pour interroger le personnel au sol parce qu'il «avait besoin de temps pour en savoir plus sur l'accident». «Maintenant, nous savons plus précisément quelles questions poser». M. Pollock n'a donné aucune indication sur la date et les modalités de ces interrogatoires. Toutefois, le FBI n'avait pas attendu pour questionner cette catégorie de personnel. Dans les 48 heures qui ont suivi la catastrophe, des centaines de techniciens de maintenance, bagagistes et mécaniciens avaient été entendus, dans l'hypothèse d'un acte terroriste ou d'un sabotage.

Motoneige

Première victime identifiée

MONTS-VALINS (CC) - La victime du premier accident de motoneige, cet hiver, a été identifiée comme étant Camil Bouchard, domicilié au 321-B de la rue Giffard, à Chicoutimi.

La tragédie est survenue, samedi matin, dans une entrée de chalet du lac Villeneuve sur la ZEC Martin-Valin, non loin du kilomètre 33 de la route forestière de la Stone Consolidated sur les monts Valins.

Montant une motoneige, Bouchard était allé rendre visite à un voisin de chalet lorsqu'il aurait été surpris par un petit câble d'acier qui, servant de barrière en travers du chemin d'accès, interdisait l'entrée aux intrus. Désarçonné de sa monture, le motoneigiste n'aurait eu aucune chance: le câble lui aurait littéralement sectionné la gorge et fracturé le cou. Le coroner Michel Miron se propose dès lors d'examiner cette habitude qu'ont bien des propriétaires de chalets d'utiliser des câbles d'acier pour bloquer l'accès à leur propriété.

PAS POSSIBLE

Un filet de crocrodile!

LONDRES (Reuter) - Après l'autruche et le buffle, les consommateurs britanniques pourront à partir de cette semaine déguster du filet de crocodile en provenance d'Australie.

Il ne s'agit, pour l'instant, que d'une expérience qui sera tentée dans sept magasins de la chaîne de super-marchés Sainsbury's.

«Les Britanniques sont de plus en plus audacieux au niveau de leurs goûts alimentaires», se félicite un dirigeant de Sainsbury's.

Bientôt, ce sera au tour du kangourou de faire son apparition dans les assiettes anglaises.

La plate du jour!

Comment les Chinois identifient-ils les mots qui ont le même sens?

Réponse: ils disent que ce sont des «sino...nymes»!!!

(Pierre Bourdon)

Une masse nuageuse sur les grands lacs débordera sur le Québec au cours de la journée. Néanmoins, des éclaircies sont au menu sur la plupart des régions tandis que des flocons sont prévus ici et là.

Le soleil sera plus insistant à compter de mardi grâce à une crête de haute pression en construction sur le sud de la province. Toutefois le mercure demeurera sous la normale au cours des prochains jours.

Saguenay. Aujourd'hui. Nuageux avec éclaircies et quelques flocons. Max. près de moins 5. Vents de l'ouest de 10 à 20 km/h augmentant de 20 à 40 en mi-journée. Mardi. Quelques flocons le matin. Dégagement en après-midi. Froid. Min. près de moins 10. Max. près de moins 6.

Lac-Saint-Jean. Aujourd'hui. Nuageux avec éclaircies et quelques flocons. Max. près de moins 6. Mardi. Ensoleillé avec passages nuageux. Min. près de moins 10. Max. près de moins 6.

SOMMAIRE

Arts	17
Bandes dessinées	18
Détente	19
Décès	25
Finances	20
Horoscope	19
Petites annonces	21 à 24
Sports	25 à 31

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI: La marée sera haute à 2h40 (4m5) et basse à 9h45 (0m6). Elle sera à nouveau haute à 14h55 (5m3) et basse à 22h30 (0m3).

LA BAIE: La marée sera haute à 2h35 (5m0) et basse à 8h35 (0m5). Elle sera à nouveau haute à 14h50 (5m7) et basse à 21h15 (0m2).

Lever: 7 H 06
Coucher: 15 H 55

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Un congrès houleux

Tout un baptême pour Lucien Bouchard

CAUCUS - Le premier ministre du Québec et chef du Parti québécois Lucien Bouchard tient un petit caucus avec les membres de sa famille. Dans l'ordre ce sont: Alexandre, papa Lucien, son épouse Audrey Best et Simon.

(PC - Laserphoto)

Par Norman DELISLE

QUEBEC (PC)-Le Parti québécois «doit changer». Il devra se montrer «plus fraterne! dans ses débats, plus ouvert», a averti hier le chef du parti et premier ministre du Québec, Lucien Bouchard.

«Je voudrais que la perception du Parti québécois soit celle d'un parti plus ouvert. Je ne dis pas que le parti n'est pas ouvert, mais la perception gagnerait à des débats qui tournent moins souvent sur des discussions sur les droits des minorités», a déclaré M. Bouchard devant les 1800 délégués présents à la clôture du 13e congrès du Parti québécois.

M. Bouchard a tenté de calmer les esprits après un congrès pour le moins houleux, qu'il a momentanément quitté samedi soir en claquant la porte pour prendre «une période de réflexion».

Hier, sur un ton beaucoup plus calme, le chef du Parti québécois a lancé un appel à la tolérance et à la solidarité des militants, leur rappelant la nécessité d'être «plus unis» et surtout de manifester «plus de discipline».

Les débats au sein du PQ «sont intenses, très durs, parfois trop durs», a dit le premier ministre.

Par exemple, lors des débats, les députés et les ministres n'aiment pas se faire dire qu'ils constituent l'élite du parti, a-t-il noté.

Le parti doit cesser aussi de «toujours voter pour réaffirmer des évidences, comme la démocratie ou l'égalité de tous les citoyens quel que soit leur statut».

«Un Québec fraternel ralliera tout le monde et je souhaiterais que nous n'ayons plus à le redire pour parler de création d'emplois, d'éducation, d'environnement. La souveraineté est généreuse», a dit M. Bouchard.

Le chef du gouvernement a utilisé un ton amical pour proférer ces critiques aux militants de son parti, affirmant qu'il voulait s'exprimer «gentiment, comme autour d'une table en prenant un café, entre amis».

Baptême du feu

Le congrès du Parti québécois a été un véritable calvaire pour le chef du parti. Lui-même a avoué qu'il s'agissait de son «baptême du feu».

Mais «je peux compter sur vous et vous pouvez compter sur moi», a-t-il dit aux militants sur le ton de la réconciliation.

A l'ouverture du congrès, vendredi soir, M. Bouchard avait lancé un appel au calme et à la tolérance, notamment dans le dossier linguistique.

Mais samedi, lors des délibérations en ateliers, plusieurs tuiles sont tombées sur la tête du chef du gouvernement et de ses ministres.

Les membres du gouvernement ont eu du mal à faire adopter des résolutions en accord avec la politique officielle, comme joindre l'offre de partenariat avec le reste du Canada avec le projet de souveraineté, ou la politique suivie à l'endroit de la fonction publique.

Dans le dossier linguistique, la position du gouvernement a été battue en brèche samedi par une majorité des voix, en dépit de l'intervention de la ministre Louise Beaudoin et du député Camille Laurin.

Pire encore, lorsque le leadership de Lucien Bouchard a été soumis à un vote de confiance, comme le prévoient les statuts du parti, le premier ministre n'a recueilli l'appui que de 76,7 pour cent des délégués, une proportion beaucoup plus faible que les prévisions les plus pessimistes.

M. Bouchard ne l'a pas pris, claquant la porte du congrès pour prendre une période de «réflexion».

Grâce aux encouragements des députés, des ministres, M. Bouchard a finalement décidé de demeurer à la tête du parti et du gouvernement. Il a remercié particulièrement les ministres Bernard Landry et Guy Chevrette «qui ont passé la soirée avec moi».

Hier, les militants sont revenus sur leur position dans le dossier linguistique.

Par quelque 60 pour cent des voix lors d'un vote à main levée, les péquistes ont rejeté la politique sur l'unilinguisme dans l'affichage commercial, une politique qu'ils avaient adoptée en atelier la veille.

Ce changement a précédé le retour de M. Bouchard sur le plancher du congrès. Après avoir reçu les ovations d'usage à son arrivée, vers 17 h, M. Bouchard a tenu à inviter les militants à une plus grande ouverture, justement afin que l'idée de souveraineté devienne le choix de la majorité des Québécois lors du prochain référendum.

Comme une preuve qu'ils avaient compris le message, les péquistes ont élu trois membres des minorités culturelles au sein de l'exécutif du parti. Il s'agit du député de Fabre Joseph Facal (né en Uruguay), et de Mmes Nathalie Lavoie (de descendance haïtienne) et Carmen Sabag (d'origine chilienne).

Jacques Brassard classe le congrès parmi les «difficiles»

QUEBEC (CC) - Plutôt déçu des résultats du vote de confiance à l'égard de son chef, le ministre Jacques Brassard était heureux, hier soir, de voir que ce 13e congrès, qu'il place parmi les difficiles à avoir vécus depuis les débuts de son parti, s'est quand même bien terminé.

CLAUDE CÔTÉ

Au cours d'une entrevue téléphonique avec le journaliste du Quotidien, le député-ministre de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale a dit qu'après réflexion, lui et les proches de Lucien Bouchard s'étaient rendu compte qu'un appui à 76,7 pour cent n'avait rien de gênant pour son chef, dans le contexte actuel. «Avec tous les problèmes auxquels notre gouvernement est confronté, en commençant par l'opération des finances publiques, dit-il, on peut dire que la conjoncture n'était absolument pas avantageuse.»

Bien sûr que, sur le coup, bien des gens entourant le chef du gouvernement québécois ont trouvé décevants les résultats du vote de samedi, mais Brassard se réjouit de voir que Lucien Bouchard n'a finalement pas vu son leadership contesté. «Ca s'est d'autant plus bien terminé que Lucien Bouchard a retrouvé sa détermination et la volonté très ferme de poursuivre dans le même sens qu'il dirige le gouvernement depuis près d'un an», a-t-il mentionné en substance.

SATISFAIT - Même si le congrès du PQ a connu plusieurs soubresauts, le ministre Jacques Brassard constate que tout s'est bien terminé et c'est ce qui importe, selon lui.

(Photo Le Quotidien)

La langue et la souveraineté

Après le résultat des débats qui ont touché les deux grands sujets de l'heure que sont la langue et la souveraineté, Jacques Brassard croit que son chef Lucien Bouchard sort de ce 13e congrès avec une autorité et un leadership renforcés. «Hier (samedi), des observateurs auraient pensé l'inverse, en raison de l'absence de Lucien Bouchard à la soirée du 25e anniversaire de la prise du pouvoir par le Parti québécois», admet Brassard. Ce dernier croit personnellement que le chef du PQ et premier ministre du Québec a bien fait de ne pas participer à cette soirée. «Lucien Bouchard est quelqu'un qui a des émotions», ajoute Brassard, qui voit là une dimension de sa personnalité à respecter. Le député-ministre de Lac-Saint-Jean a par ailleurs qualifié de rassembleur le discours de clôture de Lucien Bouchard qui a tendu la main à toutes les instances du parti. Et, selon lui, il ressort de ce congrès que le gouvernement Bouchard doit maintenir le cap sur l'assainissement des finances de l'Etat et faire l'effort nécessaire pour trouver une solution négociée dans les discussions qui l'opposent aux travailleurs des services publics. Jacques Brassard a affirmé enfin que, même si ce 13e congrès a été difficile, il y en a eu des pires que cela du temps de René Lévesque, pourtant fondateur du Parti québécois. Il a rappelé notamment le congrès de 1984 qui s'était terminé par la sortie massive de gens déchirant leur carte de membre. «Ce 13e congrès a connu bien des soubresauts, dit-il, mais il s'est bien terminé et c'est ce qui importe.»

Le vote à 16 ans!

QUEBEC (selon PC) - Les délégués du Parti québécois ont enjoint le gouvernement d'accorder le droit de vote aux jeunes de 16 et 17 ans.

Le leader du gouvernement, Pierre Bélanger, et le ministre de la Justice, Paul Bégin, ont eu beau s'opposer vigoureusement, les délégués réunis en plénière, hier matin, ont adopté une résolution en ce sens.

Ils ont demandé à ce «que le gouvernement québécois ainsi que l'Assemblée nationale apportent à leurs lois respectives les modifications nécessaires à l'octroi du droit de vote aux personnes ayant 16 ans révolus». Cette résolution avait été adoptée la veille en commission.

Le jeune Félix Turgeon, de Vanier, s'est levé au cours de la plénière pour rappeler que les jeunes de 16 ans devaient payer des impôts s'ils avaient des revenus suffisants, et qu'en vertu du principe «Pas de taxation sans représentation», ils devraient certainement avoir le droit de vote.

Il a ajouté qu'en vertu des statuts du PQ, les jeunes de cet âge pouvaient être membres du parti.

Le leader du gouvernement et député d'Anjou, M. Bélanger, a déclaré qu'il n'avait rien contre l'idée d'accorder le droit de vote aux jeunes de 16 ans et plus après le prochain référendum - après l'accession à la souveraineté.

M. Bélanger a expliqué qu'en changeant les règles du jeu avant le prochain référendum, le gouvernement québécois risquait de voir le gouvernement fédéral en profiter et changer lui aussi les règles du jeu. A l'avantage de l'option fédéraliste, évidemment.

Le ministre Bégin est venu prêter main forte à M. Bélanger, mais sans succès: les délégués ont adopté la résolution contestée à majorité. Il n'a même pas été nécessaire de faire un comptage officiel.

Une explosion de joie a accompagné l'annonce du résultat.

Autres textes en page 14

Situation politique au Canada

Benoît Bouchard constate un durcissement

JONQUIERE (CC) - La situation politique du Canada est en pleine évolution, selon l'ancien politicien Benoît Bouchard qui perçoit, depuis le lac Meech, un durcissement qui ne va certes pas vers le compromis.

Ancien ministre conservateur au gouvernement fédéral et actuellement président du Bureau de la sécurité des transports, Benoît Bouchard, qui a aussi été ambassadeur du Canada à Paris durant les trois dernières années, était, hier matin, à Jonquière où il agissait comme président d'honneur du brunch-bénéfice de la Fondation Asselin pour l'avancement de l'éducation et de la recherche au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Affirmant au cours d'une entrevue qu'il n'a pas le goût de redevenir un homme partisan, Benoît Bouchard croit que le Québec, pour sa part, n'a plus le goût de connaître une démarche de compromis. «Et, s'il n'y a pas quelque chose qui se passe, dit-il, on s'en va vers une explication qui, j'espère bien, sera la plus civilisée possible.»

Il faut comprendre, selon lui, que cette recherche d'identité n'est pas unique au Québec. «Ca se vit dans d'autres régions canadiennes», soutient Bouchard qui revient d'un bref séjour à Vancouver où, selon lui, il se parle beaucoup du Québec et où l'on retrouve 43 pour cent des gens dont l'anglais n'est pas la langue première. L'ancien ministre dans le cabinet Mulroney soutient qu'on risque, par conséquent, de voir des gens qui se préparent... au cas où! Il ne croit pas qu'au Québec, où l'on est en train de perdre son innocence, on comprenne toute l'ampleur de la situation. «Il suffit pourtant de se rappeler, ajoute-t-il, que le Canada est né d'un besoin d'être différent des Etats-Unis.»

La région

En ce qui a trait à la situation de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean sur l'échiquier politique québécois, Benoît Bouchard estime qu'il faut l'accepter comme elle est, c'est-à-dire une réalité régionale. Il lui semble d'ailleurs évident que la profonde indépendance que démontre le Saguenay-Lac-Saint-Jean est beaucoup plus que politique, elle est dans sa mentalité.

Puis, parlant plus précisément du dernier référendum sur la souveraineté, Benoît Bouchard, qui était alors retenu à sa résidence d'ambassadeur, a pu constater que les distances n'existaient pas et que, même à Paris, il n'était pas très loin de son coin de pays, le Québec. «Et, dit-il, lorsqu'on écoute des résultats aussi serrés à 2h du matin (à cause du décalage d'heure) depuis sa résidence, un profond sentiment de solitude s'empare de vous.»

PRESENCE - Benoît Bouchard, président du Bureau de la sécurité des transports, Pierre Deschênes, président de la Fondation Asselin et Ghislain Bouchard, concepteur et réalisateur de «La Fabuleuse».

(Photo Rocket Lavoie)

Non surpris

Appelé ensuite à commenter le fait que Lucien Bouchard ait claqué la porte après l'appui mitigé des congressistes péquistes, samedi, à Québec, Benoît Bouchard affirme que cette réaction ne l'a pas surpris. Reconnaissant Lucien Bouchard comme un homme d'action, d'engagement et de conviction qui ne dissimule pas ses impressions, l'actuel président du Bureau de la sécurité des transports admet que cette situation a dû être très dure pour le premier ministre du Québec, comme pour d'autres premiers ministres qui, au Québec, ont eu dans le passé à vivre aussi des moments fort difficiles.

En ce qui a trait à sa vie d'homme public, Benoît Bouchard admet qu'il s'ennuie de cette politique active qui lui a fait vivre 10 années merveilleuses, bien que très dures. «Mais, vient un moment où il faut partir», confie celui qui affirme n'avoir présentement aucun contact avec quelque parti que ce soit. Comme président du Bureau fédéral de la sécurité des transports, Bouchard dirige, depuis le 1er juillet dernier, une organisation qu'il a lui-même créée, à l'époque où il était ministre canadien des Transports, et qu'il a voulue très indépendante et non politique. Son mandat sera d'une durée de quatre ans.

Enfin, Benoît Bouchard conserve toujours ses attaches à Roberval où il possède effectivement une propriété (la maison familiale) sur la rue Ménard. «Et, confie-t-il, j'aimerais bien retourner là-bas, un jour, pour y demeurer à nouveau.»

Il écrit en autant qu'il peut monter son spectacle

Ghislain Bouchard se dit de l'école de Molière

JONQUIERE (CC) - L'auteur et créateur artistique Ghislain Bouchard, qui se dit de l'école de Molière, n'est pas intéressé à écrire un spectacle s'il n'a pas la possibilité de le monter.

Voilà l'essentiel des propos qu'il a tenus, hier matin, à Jonquière, devant les participants au brunch-bénéfice de la Fondation Asselin pour l'avancement de l'éducation et de la recherche dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, événement qui se déroulait sous la présidence d'honneur de Benoît Bouchard, ancien ambassadeur canadien à Paris et aujourd'hui président du Bureau fédéral de la sécurité des transports.

Cet homme, qui a largement contribué à faire connaître le Saguenay-Lac-Saint-Jean au-delà des frontières du Québec et même du Canada, a entretenu son auditoire de ce qu'il appelle ses folies, parlant notamment de solidarité et s'attardant particulièrement au montage de la «Fabuleuse histoire d'un Royaume» qu'il a créée, en 1988, à l'occasion du 150e anniversaire de la région.

Après avoir raconté comment il en était venu à réunir du monde autour d'un spectacle de cette envergure, Ghislain Bouchard a cité les nombreux anniversaires qui se sont succédés à travers les années, en commençant par le tricentenaire du mariage de Pierre Tremblay, un spectacle présenté en 1960 à l'ancien auditorium du Séminaire de Chicoutimi. Il y a eu le 75e anniversaire de l'Hôpital de Chicoutimi; Peter McLeod, en 1969; le centenaire du grand feu, en 1970; la fabuleuse, en 1988; le 20e anniversaire de la Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi, en 1989; le 25e anniversaire du Programme de bourse du Canada, en 1990, à Toronto, une comédie musicale dans laquelle jouaient une trentaine de personnes de tout le pays sous la direction de gens de l'UQAC; la Tournée folle du grand brûlé; et le 150e de Laterrière, en 1995. Durant toutes ces années, Ghislain Bouchard croit avoir travaillé avec 4000 ou 5000 comédiens et sur 120 spectacles au moins.

Présentement, Bouchard est occupé au montage du spectacle entourant le 350e anniversaire de l'arrivée du père Jean Dequen au Lac-Saint-Jean. Cette fresque, qui sera présentée à Desbiens à compter du 16 juillet 1997, est montée à partir d'un concept que son auteur qualifie de nouveau.

Excitant

Pour Ghislain Bouchard, il n'y a rien de plus excitant que de créer un spectacle. Et, l'important pour lui n'est pas seulement d'écrire, mais aussi de monter une oeuvre qu'il a écrite.

C'est au Séminaire de Chicoutimi, en 1949, qu'il a fait ses débuts dans le spectacle, à l'époque où il était étudiant. Par la suite, il en fut de toutes les pièces montées au séminaire.

La grande réalisation à laquelle il a participé, à cette époque, fut «Le Médecin malgré lui» de Molière. «Nous avons joué cette pièce, dans laquelle je personnifiais le rôle principal, au moins 35 fois à travers toute la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et nous avions fait 4000 $ de profits dont 3000 $ ont ensuite permis de réaliser la chapelle du séminaire, devenue le Musée du Saguenay», se rappelle Ghislain Bouchard.

C'est lui qui avait organisé cette tournée, de sorte qu'il attribue à cette pièce ses débuts comme organisateur de spectacle.

Association le Goéland

Blackburn reste confiant d'atteindre son objectif

SAINT-FELICIEN (RT) - Tout indique que l'objectif de 75 000 $ que s'était fixé le président d'honneur de la campagne de financement de l'Association le Goéland, Gaston Blackburn de Saint-Félicien, sera atteint la semaine prochaine.

«Jusqu'à maintenant, la campagne a permis d'amasser 52 000 $. D'ici jeudi prochain, les 23 000 $ qui manquent devraient être comblés. Cette campagne permettra à l'Association de créer un centre de travail adapté pour les personnes handicapées. Ce projet coûte 500 000 $ et donnera la chance à 20 personnes handicapées de pouvoir travailler. Ainsi, en collaboration avec Donohue qui nous donne la possibilité de se servir de ses ressources, des rejets des eaux thermiques pour créer un complexe de serres où on retrouvera des plantes et des fleurs qui seront alors vendues aux différentes municipalités», explique le président d'honneur.

Gaston Blackburn, bien involontairement, se retrouve en quelque sorte en compétition avec son fils Karl qui lui préside la levée de fonds de la Fondation de la Cité Etudiante de Roberval. «Les gens nous accueillent chaleureusement malgré le fait que de nombreuses levées de fonds se tiennent un peu partout. Je dirais que lorsque vous sollicitez la population au nom des personnes handicapées, elle se fait très généreuse.

Bien sûr, dans le contexte actuel, ce n'est pas toujours facile mais jusqu'à maintenant, on n'a pas à se plaindre. Les gens ont conscience aussi que les gouvernements ne peuvent plus aider comme ils le voudraient. On se doit donc de faire notre part pour ces organismes. Ce qui explique pourquoi nous allons atteindre notre objectif», ajoute Blackburn.

Le tirage des différents prix se fera le 28 novembre alors qu'il y a à gagner un 4x4, une souffleuse à neige et une motoneige. Il reste encore quelques billets à 20 $ à vendre.

Départ de Morin

Dans un autre ordre d'idée, l'ex-ministre Gaston Blackburn a tenu à souhaiter la meilleure des chances à l'ex-directeur-général de Val-Jalbert, Philippe-Auguste Morin qui, à partir du 1er décembre, occupera de nouvelles fonctions avec la SEPAQ. «C'est un homme avec qui j'ai eu beaucoup de plaisir à travailler. Il était très coloré. Il était conscient qu'il devait y avoir du sang neuf à Val-Jalbert et c'est une sage décision de sa part. Il a fait beaucoup pour Val-Jalbert et la région et il reste encore beaucoup à faire au village», a-t-il affirmé.

Inondation et emplois

La région touchée

CHICOUTIMI (NB) - Les inondations du mois de juillet ont affecté 3000 emplois dans la région, révèle une étude de la Société québécoise de développement de la main d'oeuvre.

Toutefois, ces pertes seront en partie compensées par les travaux de reconstruction.

La SQDM estime donc que les pluies diluviennes auront été le fait marquant de l'économie régionale au cours du troisième trimestre de 1996.

Selon l'économiste Clément Desbiens, ces 3000 personnes ont été affectées à différents degrés, selon que l'entreprise qui les employait a été complètement balayée par les eaux en furie, ou tout simplement fermée à plus ou moins long terme.

M. Desbiens précise toutefois qu'il est encore trop tôt pour mesurer l'impact que cette catastrophe aura eue sur l'économie régionale dans son ensemble.

Baisse de 2%

Dans le bulletin régional sur le marché du travail, l'économiste rattaché à la SQDM apporte des bémols sur les récentes données de Statistique Canada qui font état d'une perte de 2500 emplois au cours du troisième trimestre de 1996, par rapport à la même période l'an passé.

Selon Clément Desbiens, cette baisse de 2% de l'emploi ne reflète pas la conjoncture économique régionale qui montre des signes de robustesse grâce à de nombreux investissements, et les mises à pied qui sont plutôt rares.

Ces investissements auxquels on fait référence sont l'usine d'Uniboard à La Baie, qui créera 100 emplois, la mine de wollastonite à St-Ludger-de-Milot, qui va en embaucher 75 autres, et le projet de construction d'une aluminerie de remplacement à Alma qui va donner de l'emploi à 600 personnes dont 150 seront de nouveaux travailleurs.

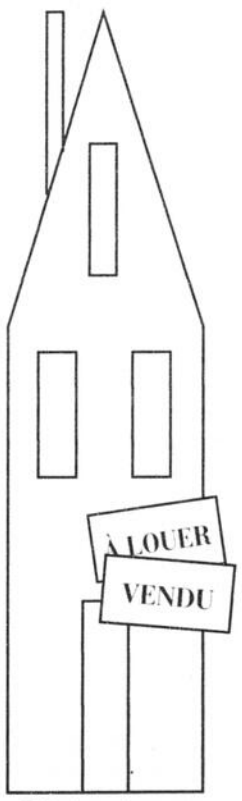
«Il se trouve que Statistique Canada avait probablement surestimé le niveau d'emploi régional au troisième trimestre de 1995, d'où la diminution enregistrée pour les trois derniers mois de 1996», conclut l'économiste, ajoutant que pour l'ensemble du Québec, le recul est de 0,6% soit 20 900 emplois en moins.

Clément Desbiens voit donc l'avenir avec optimisme, d'autant plus que la conjoncture économique s'annonce favorable au Canada et aux Etats-Unis.

EMPLOIS - L'économiste Clément Desbiens soutient que 3000 personnes ont été affectées à différents degrés, à cause de l'inondation survenue dans notre région.

LOCATAIRES

Dites «bye bye» à votre bail!



Vous songez à devenir propriétaire?

La Banque Nationale vous invite à une session d'informations réservée aux acheteurs de première maison.

Gilles Tremblay, directeur développement hypothécaire de la Banque Nationale et Sylvie Tremblay, souscripteur principal S.C.H.L., seront sur place pour répondre à vos questions, incluant le REER/RAP (-0-de comptant si admissible)

Lieu: Hôtel days
Complexe La Saguenéenne
250, Des Saguenéens
Salle Beaujolais
Chicoutimi

Date: Le mercredi, le 27 novembre 1996.
Heure: 19 h 00

Ne manquez pas cette rencontre qui pourrait vous ouvrir bien des portes... dont celles de votre première maison

• Prix de présence
• Aucune obligation de votre part

POUR RÉSERVATIONS:
545-0590
OU
547-5701

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

336720

ALMA 2300, avenue du Pont Sud, **(418) 662-3437**
DOLBEAU 283-8e avenue, **(418) 276-3618**
CHICOUTIMI 534, boul. du Royaume Ouest, **(418) 549-7277**
JONQUIÈRE 2016, rue St-Dominique, **(418) 542-7571**
LA BAIE 3455, avenue du Port, **(418) 544-7373**
ROBERVAL 192, boul. de l'Anse, **(418) 275-4525**

332759

Cinq trophées sur sept

Des danseuses de ballet de la région se distinguent à la compétition de Toronto

SAINT-BRUNO (CC) - Des danseuses de ballet du Prisme culturel de Saint-Bruno ont remporté cinq des sept trophées en jeu à la compétition nationale British Association Teacher of Dancing (BATD) qui avait lieu récemment, à Toronto, dont la première place en ballet jazz.

Marie-Claude Gagnon, âgée de 17 ans et fille de Cléo Gagnon de Saint-Bruno, a effectivement décroché l'un des trophées les plus prestigieux de cette compétition qui comptait des représentantes des principales régions du Canada, en terminant en première place en ballet jazz. Cette victoire, qui lui a valu une bourse de 300 $, permettra à la jeune fille d'aller compétitionner, en décembre 1997, en Angleterre.

Pour sa part, Caroline Gauthier, âgée elle aussi de 17 ans et fille de Robert Gauthier et de Maude Simard de la rue des Outardes à Jonquière, a terminé en deuxième place en ballet jazz, derrière son amie Marie-Claude. Cependant, elle a obtenu le trophée de meilleure interprétation en danse solo. Elle ne pourra pas participer à la compétition internationale d'Angleterre, mais elle y accompagnera Marie-Claude Gagnon.

Ce sera la première fois que le Prisme culturel enverra en Angleterre l'une de ses élèves en ballet jazz. Cette école y a cependant déjà envoyé deux danseuses en ballet classique: Sabrina Simard, de Jonquière, il y a deux ans; et Valérie Guay, de Saint-Bruno, il y a quatre ans.

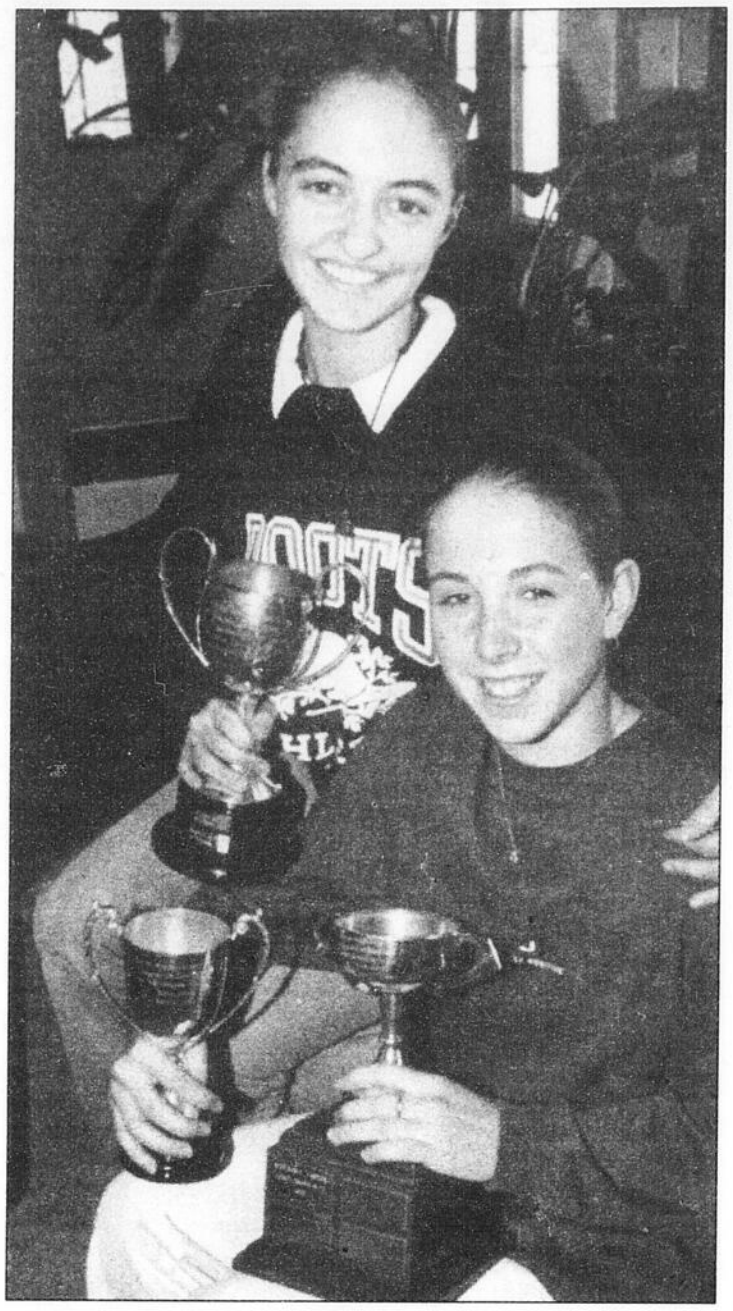
Les deux autres trophées décrochés à Toronto, le 16 novembre dernier, ont été remportés en ballet classique: Josée Lessard, de Jonquière, a terminé en deuxième place, tandis que Magalie Bégin-Basque, également de Jonquière, a terminé en première place à l'examen écrit sur l'histoire et la technique de la danse, ce qui lui a valu une bourse de 170 $.

Des années

Ca fait 13 ans que Marie-Claude Gagnon et Caroline Gauthier font du ballet classique, dont deux années en ballet jazz, avec le Prisme culturel de Saint-Bruno qui a aussi des écoles à Jonquière, à Alma et à Métabetchouan. Sa directrice artistique est France Proulx, de Saint-Bruno, tandis que Marie-Claire Bouchard, de Jonquière, est la présidente du Prisme culturel.

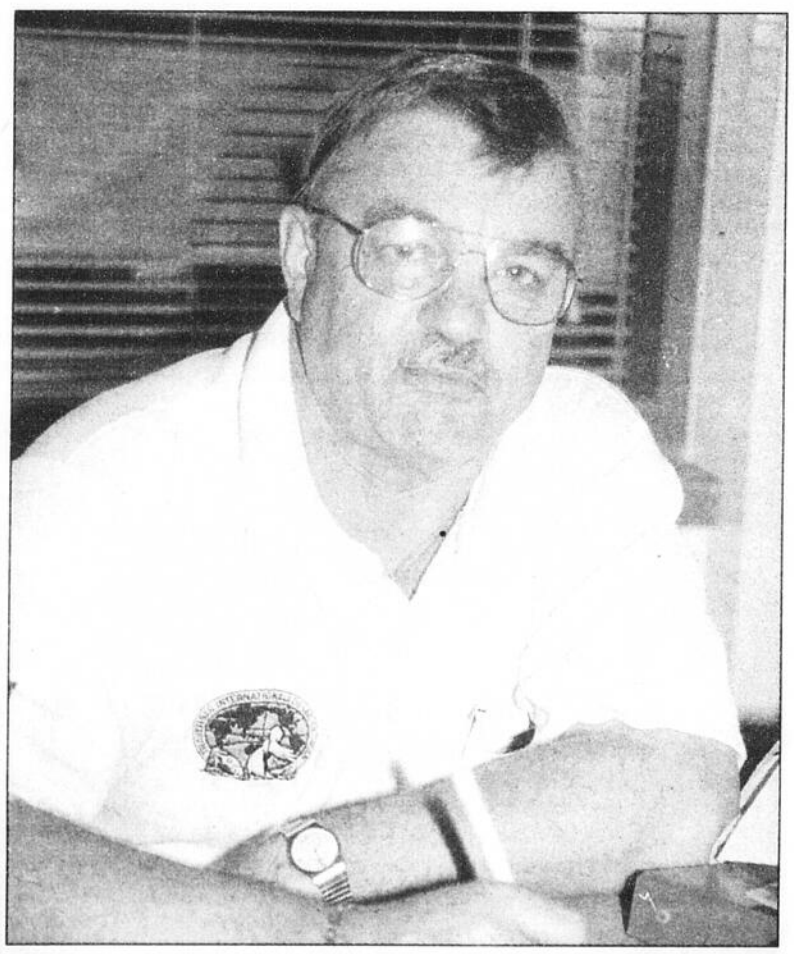
Au cours d'une entrevue téléphonique, Marie-Claude Gagnon, qui termine sa cinquième année de secondaire à la Polyvalente Arvida de Jonquière, a confié que, malgré le succès qu'elle connaît présentement en ballet, elle ne savait trop si elle fera carrière dans cette discipline. «Même si j'en mange du ballet, dit-elle, je sais qu'il est très difficile de trouver des ouvertures dans ce domaine.»

De son côté, Caroline Gauthier, qui étudie en sciences pures au Cégep de Jonquière, voudrait aider le Prisme culturel à promouvoir la danse en général. Elle aimerait cependant devenir podiatre, un spécialiste auquel elle a souvent eu recours depuis qu'elle fait du ballet.



GAGNANTES - Marie-Claude Gagnon, de Saint-Bruno, et Caroline Gauthier, de Jonquière, ont remporté les deux premières places en ballet jazz, à une compétition nationale présentée récemment à Toronto.

(Photo Rocket Lavoie)



DEFICIT - La Traversée internationale du lac Saint-Jean a été victime d'un été détestable et pluvieux, du déluge de juillet et des rumeurs véhiculées à l'extérieur de la région.

Déficit de 350 000 $

Gilles Otis remet les pendules à l'heure avec la Traversée

ROBERVAL(RT) - « Le déficit accumulé de la Traversée internationale du lac Saint-Jean atteindra plus de 200 000 dollars. C'est bien loin des 350 000 dollars que la rumeur nous prête par les temps qui courent».

Directeur général du plus vieux marathon de nage professionnelle au monde, Gilles Otis trouve que l'on exagère avec les chiffres que certaines personnes avancent à propos du déficit accumulé de l'organisation. «Je ne vous cacherai pas que le déficit d'opération pour la 42e traversée sera moindre que celui encaissé en 1995 qui se situait à 80 000 dollars. Cependant, dire que notre déficit accumulé sera de plus de 350 000 dollars, c'est nettement faux. De toute façon, à la mi-décembre, le public saura tout sur nos états financiers puisque nous déposerons notre bilan à ce moment-là», de nous rappeler Gilles Otis.

Encore l'été

Comme presque tous les festivals, la Traversée a été victime d'un été exécrable et pluvieux, du déluge de juillet et de la désinformation véhiculée à l'extérieur de la région. «Comme à Dolbeau, on a reçu moins de monde, vendu moins de produits etc. Et les gens pensaient que les routes étaient impraticables pour venir au Lac-Saint-Jean» mentionne Otis pour expliquer les assistances moins nombreuses lors de la dernière traversée.

Gilles Otis devait, en principe, terminer son mandat comme directeur général de la Traversée cette semaine. «Je poursuis encore quelques jours pour préparer l'assemblée générale. Après on verra» souligne-t-il.

EN BREF

Elections

MONTREAL (PC)-La population est appelée aux urnes aujourd'hui à travers le Québec afin de choisir ses nouveaux représentants au sein des établissements publics de santé et de services sociaux.

Louis Côté, directeur des relations avec la communauté à la régie régionale de Montréal-Centre, a déclaré hier que certaines modifications avaient été apportées au processus électoral depuis 1992.

Il faut dorénavant que le citoyen réside dans la même région que l'établissement où il entend voter.

Il existe cinq catégories d'établissements qui sont touchés par le scrutin: les centres hospitaliers, les CLSC, les centres d'hébergement et de soins de longue durée, les centres de réadaptation et les centres pour les mères et les jeunes en difficulté.

Le scrutin, qui se déroule aujourd'hui dans chaque établissement de 17 h à 21 h, est ouvert à toute personne âgée de plus de 18 ans qui ne travaille pas pour un organisme ou une institution du réseau de la santé et des services sociaux.

Explosion à San Juan

SAN JUAN, Porto Rico (AP) - Le bilan de l'explosion survenue jeudi dernier dans un magasin de chaussures du quartier de Rio Piedras à San Juan, la capitale de Porto Rico, est passé à 25 morts ce week-end après la découverte de nouveaux corps dans les décombres.

L'explosion, imputée par les autorités à une fuite de gaz propane, a également fait au moins 80 blessés, dont une quinzaine restaient hospitalisés dimanche.

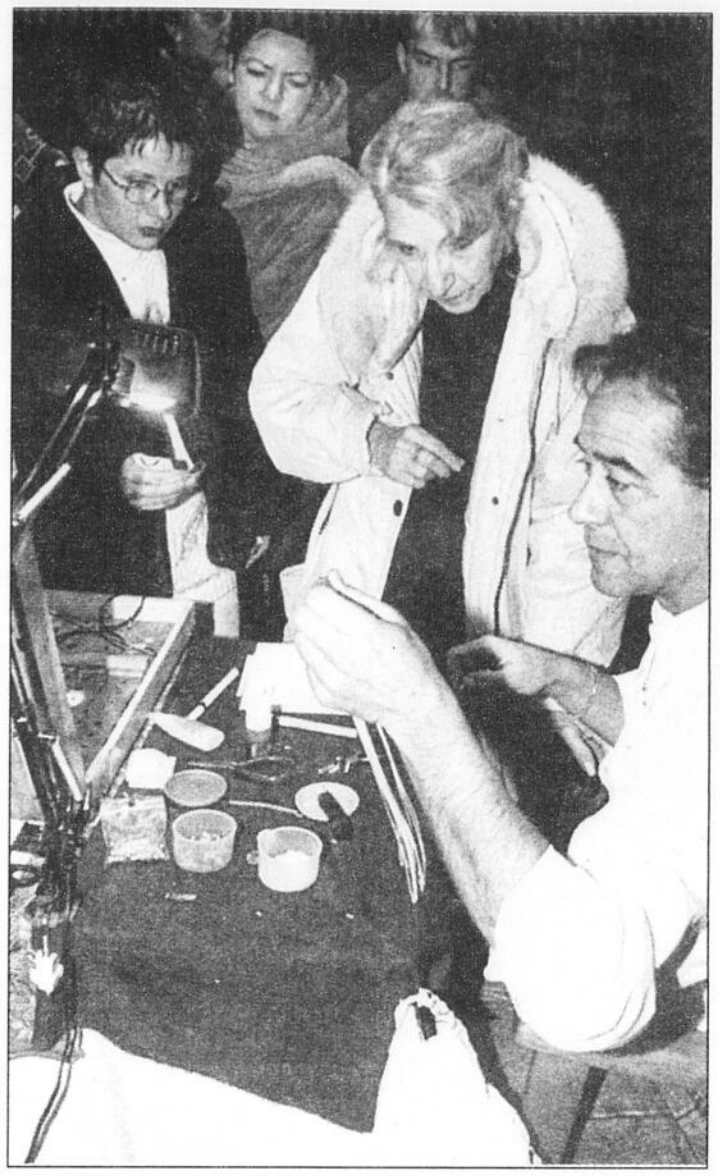
Vingt personnes étaient toujours portées disparues quatre jours après la déflagration. Les opérations de recherches des sauveteurs étaient considérablement compliquées par le volume des gravats et l'instabilité de l'immeuble en ruines.

Attentat

PARIS (Reuter) - L'explosion d'une voiture piégée dimanche matin a fait cinq morts et 15 blessés à Blida, une ville de garnison située à une cinquantaine de km au sud d'Alger, ont annoncé les services de sécurité algériens dans un communiqué.

La déflagration s'est produite vers 09h20 locales (8h20 GMT), ajoute le communiqué sans autre précision.

Cet attentat intervient à quatre jours du référendum sur la révision de la constitution de 1989, qui prévoit notamment l'interdiction de l'exploitation à des fins politiques de l'islam, des particularités linguistiques ou régionales et des différences sexuelles.



SALON - Le Salon des métiers d'art du Saguenay-Lac-Saint-Jean aura connu une bonne fréquentation encore cette année. Le travail des artisans fascine toujours les visiteurs qui demandent de connaître le pourquoi et le comment des objets qu'ils peuvent admirer.

(Photo Rocket Lavoie)

Assistés sociaux en Ontario

Le programme n'existe pas

TORONTO (PC)-Au début de l'année, le gouvernement conservateur ontarien annonçait avec emphase que les assistés sociaux devraient dorénavant travailler pour mériter leurs prestations. Un vaste programme devait être mis en place à la fin de l'été qui permettrait d'offrir du travail à 55 000 assistés sociaux dans 20 municipalités. L'été est passé et le programme ne s'est jamais concrétisé.

A peine neuf petites municipalités ont jusqu'ici lancé de modestes programmes d'emplois pour assistés sociaux. Dans chaque cas, le nombre d'emplois créés est négligeable, variant de 9 à 30.

La ministre ontarienne des Services sociaux, Janet Ecker, laisse maintenant entendre que son gouvernement a assoupli sa position concernant les programmes d'emplois pour assistés sociaux, ce qui fera sans doute l'affaire des municipalités récalcitrantes. Mais des problèmes majeurs subsistent qui risquent de retarder - et peut-être de faire avorter - le projet.

Ainsi le système informatique a de sérieux ratés. Il reste aussi à déterminer qui doit assumer les coûts du programme. Sans compter que les groupes communautaires et les syndicats acceptent très mal l'idée du travail obligatoire pour les assistés sociaux.

La semaine dernière, la ministre Ecker a donc laissé entendre que le programme pourrait être volontaire, et non obligatoire. Il pourrait aussi offrir différentes options parmi les composantes du vaste programme ontarien de réforme de l'aide sociale, appelé «Ontario Works».

«Aucune des composantes d'Ontario Works n'est en elle-même obligatoire, mais dans l'ensemble la participation au programme est obligatoire pour tous les prestataires», a dit la ministre.

Outre le travail en échange de prestations d'aide sociale, les autres composantes d'«Ontario Works» sont les services de placement dans des emplois rémunérés ainsi que la formation de la main-d'oeuvre.

Mazda 626 DX 1997

LA MAZDA
LA PLUS POPULAIRE
À UN PRIX ENCORE
PLUS POPULAIRE.

LA PLUS SÉCURITAIRE DE SA CATÉGORIE†

229$*

Par mois/location 24 mois

Le confort, la sécurité
et la performance de la Mazda 626 !
Notre modèle le plus populaire a vraiment
tout pour plaire... surtout le prix.
Les quantités sont limitées.

Passez vite chez
votre concessionnaire Mazda.

LOCATION Personnalisée MAZDA

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda

EMPORTE-MOI

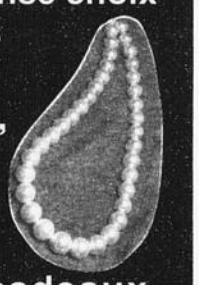
† Selon une étude du «U.S. Insurance Institute for Highway Safety» effectuée en 1996. * Offre valable sur toute location au détail chez les détaillants participants à partir du 4 octobre pour un temps limité. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Sur approbation du crédit. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Le prix de location de la Mazda 626 DX 1997 (modèle #F4DS57AA00) est basé sur 24 mois. Acompte de 1 750 $ ou l'échange équivalent. Le paiement du premier mois et le dépôt de 300 $ sont dus au moment de la transaction. Frais de transport et de préparation avant livraison de 750 $, immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8¢ le kilomètre additionnel. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants. 337011

Jacques Lacroix
JOAILLIER

327, rue Racine
Chicoutimi, 543-9358

Vous proprose pour Noël:

Un immense choix de perles Mabées, eau douce, cultivées



Des cadeaux différents et pour tous les budgets

Des montres À partir de 29.95

et les superbes montres Jacques Lacroix

OUVERT DIMANCHE

337114

Cueillette de denrées
non périssables
pour les démunis.

Le Père Noël est arrivé

Profite de ta visite
pour apporter
une denrée non périssable
au Père Noël
à son royaume

COLLABORATION AVEC SAINT-VINCENT-DE-PAUL

place du royaume

♦C'est là qu'on va!♦

335376

LE QUOTIDIEN — *Éditeur:* Claude Gagnon — *Éditeur adjoint:* Bertrand Genest

Sa Majesté, Denys Ier, Roi de L'Anse-Saint-Jean

Un Roi, un vrai, à L'Anse-Saint-Jean, avec sa Cour, ses Duchés, ses Princesses et ses preux Chevaliers ? Avec sa «résidence officielle», sa garde d'honneur, son protocole ?

Avec ses paparrazis, ses princesses stars, ses vrais-faux scandales ?

La chose est tellement incongrue, anachronique et «énaurme», qu'elle provoque autant de stupéfaction que d'amusement au sein de l'opinion publique du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Certains se demandent même si les effets du déluge de l'été dernier sur la raison des Anjeannois ne sont pas en train de se traduire par un phénomène d'illusion collective dévastatrice, qui aurait beaucoup à voir avec la mégalomanie galopante...

CAROL NÉRON

C'est que l'idée de transformer l'un des plus beaux villages de la région en «royaume» n'est pas le fait de quelques farfelus en mal de publicité. Cette initiative de Denys Tremblay, professeur d'art à l'UQAC, «sauveteur» de la Maison Arthur-Villeneuve et prétendant au trône, est endossée unanimement par le conseil municipal de L'Anse-Saint-Jean (soit dit en passant, tous ceux qui connaissent le maire Laurent-Yves Simard savent qu'il peut être tout, sauf un rêveur impénitent, surtout ces temps-ci).

Opération de marketing

Alors, quoi ?

Eh bien, oui, en terme de marketing, l'idée est excellente pour ne pas dire géniale. Surtout parce qu'elle servira de rampe de lancement à une vaste campagne de levée de fonds d'un million de dollars (pas moins !) destinée à financer le projet éco-touristique de Saint-Jean-du-Millénaire et qu'elle pourrait marquer le début d'une opération à long terme susceptible, par son originalité intrinsèque, de relancer l'économie du futur «royaume» de L'Anse-Saint-Jean.

Le concept de royauté anjeannoise repose entièrement sur son acceptation par la population locale. Cette approche on ne peut plus démocratique signifie que, dans l'éventualité d'une réponse populaire allant, en janvier prochain, dans le sens voulu par les promoteurs, il faudra un autre référendum — une «révolution démocratique» en quelque sorte — pour y mettre un terme définitif.

Même Claude Richard, de La Baie, ne serait pas sans trouver beaucoup de charme à cette noble initiative, laquelle devrait être avalisée par voie de référendum le 19 janvier 1997.

L'affaire est à ce point sérieuse qu'elle susciterait déjà l'intérêt de General Motors; la multinationale de l'automobile, mise au fait récemment des grandes du projet, songerait à en devenir partie prenante à titre de commanditaire. Une banque s'y intéresserait beaucoup tandis qu'une importante entreprise québécoise spécialisée dans la vente de matériaux croit qu'elle pourrait financer, en échange bien sûr d'une visibilité à la hauteur de son investissement, la «résidence de fonction» du Roi de L'Anse.

Retombées touristiques

On imagine sans peine les retombées touristiques que cette initiative pourrait engendrer sur le taux de fréquentation du petit village blotti sur les rives escarpées du Saguenay...

Le plus beau de l'affaire, c'est que la mise en place des différents éléments reliés au projet et à sa promotion, y compris les déboursés encourus par la tenue du «référendum royal» du 19 janvier, ne nécessitent qu'un modeste investissement de 5000 $. C'est peu, compte tenu des retombées publicitaires dont bénéficie d'ores et déjà L'Anse-Saint-Jean sur le seul aspect du statut auquel elle aspire. Quant au futur Roi, professeur de son état, il n'exigera aucune rente.

Reste maintenant à Laurent-Yves Simard et au prétendant au trône de L'Anse à convaincre l'opinion publique régionale et les médias qu'ils ne plaisantent pas et qu'ils ne sont pas tombés sur la tête.

Une quête, en quelque sorte, à la hauteur de leurs aspirations: royalement complexe !

AU FIL DU TEMPS

De Pierre-Yves Tremblay à John Pitt!

C'est avec beaucoup d'avidité et de joie que j'ai savouré les textes du confrère Paul Girard, du Progrès-Dimanche, sur l'aventure incroyable de Pierre-Yves Tremblay, un Chicoutimien de 25 ans, qui vient de mettre fin à un périple de 28 mois et neuf jours, en vélo, autour du globe.

PIERRE BOURDON

Ces récits de voyages et d'aventures n'ont-ils pas le don de nous pousser à réaliser nos projets, nos ambitions, nos rêves?

Alors que plusieurs jeunes jettent tout simplement la serviette, perdent espoir en l'avenir et décrochent, l'exploit d'un Pierre-Yves Tremblay n'est-il pas très rafraîchissant.

Je verrais très bien, cet aventurier des temps modernes, faire la tournée des écoles secondaires et des cégeps pour raconter son périple.

Sûrement que le récit d'aventure de Pierre-Yves aurait un effet bénéfique sur plusieurs de ces jeunes qui entrevoient l'avenir avec pessimisme.

Ce Chicoutimien, fils de Lily Talbot et du dentiste Victor Tremblay, a démontré de belle façon qu'avec de la volonté et de la détermination il demeurait possible d'atteindre les objectifs et les rêves les plus fous.

En allant lui serrer la pince, samedi après-midi, à l'Hôtel de ville de Chicoutimi, où il était reçu par le maire Ulric Blackburn et quelques centaines de parents, amis et admirateurs, nous avons constaté que ce cyclotouriste avait encore la tête et le coeur pleins de souvenirs, d'aventures, et de paysages inoubliables.

En nous promenant un peu, dans la salle du conseil de ville, nous nous sommes rendus compte que plusieurs des invités, au fond de leur coeur, enviaient Pierre-Yves. N'est-il pas vrai que chacun d'entre nous, un jour ou l'autre, avons eu les projets et les rêves les plus fous. Mais, combien, à l'instar de Pierre-Yves Tremblay, ont eu la volonté de réaliser ces rêves?

A tous les âges

Ces rêves, que nous entretenons, ne sont-ils pas une raison de vivre. Et, pour réaliser ces rêves, il n'y a pas d'âge.

Il y a quelques années nous avions bien apprécié le livre intitulé «Pleins gaz», aux Editions Héritage, racontant l'aventure de John Pitt qui, âgé de 61 ans, s'achète une moto BMW R75 pour rouler 32 000 milles jusqu'à Ushuaia, la ville la plus australe du monde à l'extrême pointe de la Terre de Feu. Son voyage de neuf mois, raconté par Ivan Steenhout a le don de nous éblouir. Pitt dit avoir gelé sur les routes des USA, il a crevé de chaleur dans les forêts tropicales d'Amérique centrale. Pitt a tenté de franchir la jungle de Darien, au Panama, infestée de marécages remplis de crocrodiles. Il a franchi le désert de pierres le plus chaud et le plus sec du monde, l'Atacama, entre le Pérou et le Chili, où il n'est pas tombé une seule goutte d'eau depuis quatre siècles.

A l'instar de John Pitt, le Chicoutimien Pierre-Yves Tremblay a l'intention de produire un livre sur les aventures survenues durant ce périple de 25 000 kilomètres en vélo.

Grâce à ce livre que doit produire Pierre-Yves, nous en connaîtrons encore plus sur ses aventures. Que ce soit le vol dont il a été victime à Bornéo, aux moments de découragements survenus à son retour aux USA, aux nombreux amis qu'il s'est faits que ce soit en Iran, en Malaisie ou ailleurs, ou encore à son ambition d'inculquer, chez d'autres jeunes, ce goût d'accomplir de belles choses, tout sera décrit dans cet ouvrage.

Un beau merci à Pierre-Yves qui, à travers son tour du monde à vélo, nous fait prendre conscience des ressources de l'être humain et de ses grandes capacités.

...après tout, les rêves ne sont pas seulement faits pour demeurer au fond de nos pensées. Pourquoi pas les réaliser?

Il faut se souvenir

Bouchard sait dramatiser une situation

«Je me méfie de ceux qui ont tout facilement, cuit dans le bec. Bouchard, ça sent un peu ça» me dit un jour Bernard Landry lorsque, se rendant compte qu'il resterait l'éternel lieutenant d'un autre, il s'inclina devant le successeur «désigné» de Jacques Parizeau. Et les enfants gâtés, cela peut faire de très grandes colères.

Si les péquistes s'intéressaient davantage à la politique fédérale, ils se seraient souvenus que Lucien Bouchard peut être un grand comédien, un maître de la dramatisation lorsqu'il s'agit de forcer le cours d'un événement politique.

Ceux qui étaient à Ottawa le lundi 19 décembre 1988 n'ont pas oublié le drame qui ébranla le gouvernement de Brian Mulroney. La Cour suprême du Canada venait d'invalider les dispositions de la loi 101 sur l'affichage. Robert Bourassa avait été contraint de recourir à la clause dérogatoire de la Charte canadienne des droits et libertés pour rescaper sa politique linguistique. Et Ottawa était d'humeur à l'en blâmer publiquement.

Un peu d'histoire

Lucien Bouchard, Secrétaire d'État et protecteur des minorités de langues officielles, aurait dû être solidaire de son gouvernement. Mais il avait vu, impuissant, quelques mois plus tôt, la Saskatchewan et l'Alberta abolir rétroactivement les droits des francophones. « Je fis valoir l'incongruité d'une comparaison entre l'abrogation des garanties législatives linguistiques en Saskatchewan et l'utilisation du «nonobstant» dans une loi du Québec.»

Pendant toute une soirée le gouvernement fédéral fut en crise. Bouchard s'était enfermé dans son bureau, «en réflexion» comme samedi soir. Il rédigeait une lettre de démission dans laquelle il expliquait qu'il «ne pouvait cautionner le geste» de son gouvernement. Le premier ministre lui envoya son Greffier Paul Tellier, son directeur de cabinet, Derek Burney, et même le sénateur Arthur Tremblay.

Rien n'y faisait. Le député de Lac-Saint-Jean, seul dans son bureau envahi par l'obscurité, continuait de rédiger sa lettre. Enfin Mulroney céda. Lucien Bouchard aurait-il vraiment démissionné? «Personne n'en sait rien», dit son confident de l'époque, Luc Lavoie, qui le connaît pourtant fort bien.

L'essentiel fut que Bouchard gagna... et n'eut même pas le triomphe modeste, allant jusqu'à déclarer au journaliste Pierre April: «Le recours à la clause «nonobstant» est un acte légal et légitime [...] Elle est là pour assurer la survie de certaines valeurs fondamentales au Québec et il appartient au gouvernement du Québec d'évaluer les circonstances dans lesquelles il peut y recourir.» Les adversaires de la loi 86, autorisant l'affichage en français et dans une autre langue, qui se sont donnés beaucoup de peine pour ressortir les déclarations de plusieurs ministres, ont oublié dimanche ces mots qui illustrent à quel point le pouvoir peut changer un homme!

Le débat

L'ironie, «triste» selon les dirigeants péquistes de Montréal-Centre et de Ville-Marie, veut que le Parti québécois en ait été réduit à refaire, huit ans après le Parti libéral du Québec, exactement le même débat. En 1988, l'enjeu était l'Accord du lac Meech et la reconnaissance du caractère distinct de la société québécoise. Cela n'a servi à rien. En 1996, l'enjeu serait d'élargir la majorité référendaire. L'avenir dira si ce fut un bon pari...

Aujourd'hui, Lucien Bouchard n'est plus ministre du gouvernement du Canada et les circonstances ont changé: l'avocat de Chicoutimi, devenu premier ministre, ne se bat plus pour un principe de droit mais pour un «modus vivendi» avec la minorité anglophone et, dit-on, les syndicats financiers qui supportent à gros prix la lourde dette de son gouvernement.

Audace

Lucien Bouchard a même eu l'audace de lancer un appel à la compréhension des Québécois pour une «communauté anglophone qui vit aussi en situation d'insécurité...» Un ancien Commissaire aux langues officielles, D'Iberville Fortier, s'est fait clouer au pilori pour moins que ça!

Les partisans d'un «Québec français», ceux qui sont descendus dans les rues de Montréal en 1988 pour crier: «Ne touchez pas à la loi 101», ces militants du PQ, de la Société Saint-Jean-Baptiste et des autres mouvements, futurs «partenaires» de la souveraineté, ces dizaines de milliers de personnes défilant par un froid dimanche de décembre et dont Lucien Bouchard, les regardant à la télévision, disait en 1988: «Ils sont de ma famille politique», tous ces gens-là ont dû, dimanche, se rallier à une proposition enchâssant dans le Programme du Parti québécois une décision de la Cour suprême du Canada!

Comme la Tour de Pise, le Parti québécois a donc penché du bon côté! Il n'avait guère le choix puisqu'il risquait, autrement, de perdre son chef sûrement, le pouvoir peut-être, et tout espoir sans doute de «voir le Québec entrer dans le troisième millénaire en pays souverain.»

Les militants ont finalement accepté, avec un nouvel enthousiasme même, de suivre Lucien Bouchard sur la voie de la tolérance et de l'ouverture. Ils se sont fait «dépéquiciser» en quelque sorte.

Et certains se sont dits, un peu tristes, que Jean Chrétien n'en a jamais exigé autant des militants du Parti libéral du Canada. Ce matin, la vie continue sur la rue Monckland de Montréal où Howard Galganov tient boutique, dans l'une et l'autre langue officielle du Québec...

Trouvé coupable de meurtre

Garand traite sa victime de rat

SHERBROOKE (PC)-Le procès de Bernard Garand, 45 ans, a pris fin sur une note particulière au palais de justice de Sherbrooke, samedi après-midi, quand l'accusé, trouvé coupable de meurtre au deuxième degré, a qualifié sa victime de rat.

Il a formulé cette remarque quelques secondes après que le juge Raynald Fréchette lui ait demandé s'il avait des commentaires à ajouter après le verdict.

Ce verdict, il est parvenu au juge Fréchette après trois journées et demi de délibérations, le juge n'ayant laissé aucune ouverture d'acquittement dans ses recommandations au jury à l'issue des audiences, la semaine dernière.

Garand a donc été reconnu coupable d'avoir assassiné Claude Prévost dans son logement de la rue Laurier. Le 15 février, il s'était rendu chez Prévost dans l'espoir de récupérer une dette de 25 $; une bagarre s'était ensuivie et Prévost avait été tué de 44 coups de couteau.

Dans son témoignage au procès, Garand avait juré ne pas se souvenir de ce qui s'était passé, prétendant avoir été intoxiqué au moment du meurtre. Vers 15h, samedi, le jury, qui délibérait depuis mercredi, l'a trouvé coupable de meurtre au deuxième degré, ce qui lui vaut une condamnation automatique de prison à vie.

La loi prévoit cependant que le juge peut indiquer si un tel condamné peut avoir droit à une libération conditionnelle avant la fin de sa peine de 25 ans de prison.

La sentence sera rendue vendredi après-midi.

Micro-Ordinateur Lavoie inc.
MOLI
Vente et Service
Tél.: 549-6140 Fax: 549-0937
NOUVEAUX SERVICES
• C.B. • Audio • Vidéo • Jeux
• T.V. • Micro-ondes • Antenne de C.B.
Venez voir notre nouvelle ligne de produits
531, rue Bégin, Chicoutimi

Déjà 7 ans... vous pouvez vous y fier!!!
SPÉCIAL
Nettoyage de vidéo
9,99$
(Valide jusqu'au 15 février 1997)
Micro-Ordinateur Lavoie inc.
531, rue Bégin, Chicoutimi
33977

Jocelyne Aubry
696-1619
Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

1er AGENT VENDEUR de l'année 1995
succursale de Chicoutimi
1er AGENT INSCRIPTEUR
des mois de septembre et octobre 1996
Encore mille fois merci à ma distinguée clientèle pour cette performance.
Accès Plus
543-7587
336611

RÉPARATION DE TÉLÉPHONES ET DE RÉPONDEURS
RADIOTEL ÉLECTRONIQUE
1298, boul. Saguenay Est
Chicoutimi
Tél. et Fax: (418) 549-5355
SPÉCIAL: 29,95$
JERROLD 400
336380

À LOUER
QUOTAS DE LAIT
(POUR CAUSE DE SINISTRE)
POUR INFORMATIONS:
544-6676
Maurice et René BERGERON
Ferme Bergeron & Fils
1762, chemin Saint-Jean
Ville de La Baie
337072

Le Cavalier
et le VILLAGE du CUIR
sont heureux d'annoncer à toute la population sinistrée qu'ils acceptent maintenant les bons de
LA CROIX ROUGE
1545, boul. Talbot, Chicoutimi
(voisin de Dunkin Donuts)
337021

Assemblée législative

Les leaders Nunavut réalisent une première

IQALUIT, T.-N.-O. (PC)-Les leaders Nunavut ont posé dimanche le premier jalon en vue de créer la première assemblée législative au Canada où les sièges seraient répartis également entre les hommes et les femmes.

Après deux jours d'intenses débats, 72 pour cent des chefs autochtones participant à une rencontre préparatoire à la mise sur pied du territoire Nunavut - le nouveau territoire qui sera créé en Arctique de l'est en 1999 quand les Territoires-du-Nord-Ouest seront séparés en deux - ont entériné la proposition en faveur d'une représentation égale des hommes et des femmes.

Ce vote n'est pas contraignant et certains obstacles demeurent à être franchis - entre autres l'approbation du cabinet fédéral - , mais les leaders Inuit estiment qu'il représente un moment historique.

«Je crois que les autres Canadiens devraient prendre note que nous créons un précédent», a déclaré John Amagoalik, le dirigeant de la commission de mise en place du Nunavut. «Je crois sincèrement que c'est ce vers quoi le monde se dirige», a-t-il ajouté.

Mandat

La rencontre à laquelle ont participé les délégués avait été organisée par le commission, qui a pour mandat de faire des recommandations sur la façon d'organiser le gouvernement du nouveau territoire.

Si la proposition sur la représentation électorale est retenue, les voteurs de chaque circonscription devront déposer deux bulletins de vote - l'un pour le candidat de leur choix, l'autre pour la candidate de leur choix. Les candidats masculin et féminin ayant obtenu le plus de votes seront élus et représenteront tous deux la circonscription à l'assemblée législative.

Une sainte du quatrième siècle

Les célibataires connaissent-elles Catherine?

PARIS (AP) - Catherine, une sainte du quatrième siècle éprise de mysticisme et de la figure du Christ, est devenue avec le temps, et sans doute à son corps défendant, la patronne des jeunes filles célibataires ayant atteint le quart de siècle, un âge au demeurant fort peu canonique où tout espoir de convoler en justes noces n'est pas perdu.

La légende nous raconte l'histoire de Catherine, fille du roi Costus ou Costos d'Alexandrie. A 18 ans, elle passait pour «la plus jolie et la plus savante des jeunes filles de tout l'empire». Elle se convertit au catholicisme et contracta un mariage mystique avec le Christ.

Elle reprocha à l'empereur Maxence -ou Maximin- que l'on dit avoir été un amoureux éconduit, de sacrifier aux idoles. Voulant la confondre, le souverain réunit un aréopage de cinquante savants -philosophes, grammairiens, rhéteurs. Ce sont ces derniers qui furent confondus et qui se convertirent, avant d'être envoyés au bûcher.

Pour ajouter à la colère de l'empereur, Catherine convertit également l'impératrice Augusta et Porphyre, le chef d'état-major, ainsi que 200 soldats qui furent... décapités.

Le souverain fit alors fouetter et emprisonner la jeune fille. Elle fut privée de nourriture pendant douze jours mais, heureusement une colombe blanche lui apportait un «aliment céleste».

Catherine fut mise en demeure de choisir entre sacrifier aux idoles -et donc vivre- ou bien mourir après avoir subi les tourments les plus cruels. On devine son choix.

On fit alors construire une machine comportant quatre roues garnies de lames et de clous qui devaient déchiqueter le corps de la sainte. A la mise en marche, un ange fit exploser l'engin, dont les morceaux tuèrent 4000 personnes.

La jeune fille fut alors décapitée. Du lait, au lieu du sang, coula de son corps, que des anges transportèrent au sommet du mont Sinai où se dresse toujours un monastère orthodoxe qui porte son nom. Son culte, qui se répandit très rapidement, fut apporté d'Orient par les Croisés.

«Madame Catherine» est, avec «Madame Marguerite», une des deux voix que Jeanne d'Arc a dit avoir entendues avant de quitter Domrémy. Elle demeure l'objet de cultes locaux bien qu'ayant été rayée du calendrier romain officiel, en raison, dit l'encyclopédie catholique Théo, des incertitudes qui entourent sa vie et même son existence.

Son mariage mystique avec le Christ lui a valu de devenir la patronne des filles célibataires qui aspirent à se marier et qui n'ont pas trouvé chaussure à leur pied à 25 ans révolus. La tradition est particulièrement forte chez les couturiers. Les ouvrières se confectionnent pour l'occasion des chapeaux et coiffes fantaisistes, ordinairement vertes et jaunes. Le vert est en effet la couleur de l'espoir (de trouver un mari) et le jaune est censé symboliser la famille.

Si la tradition de fêter les «catherinettes« se perd un peu de nos jours, c'est sans doute qu'à 25 ans le non mariage n'est plus du tout synonyme de solitude ou d'abstinence, l'expression même de «vieille fille» n'ayant plus grand sens, même pour les célibataires plus ou moins endurcies.

Sainte Catherine est aussi la protectrice des philosophes et des théologiens, en raison de la joute oratoire qui l'opposa aux savants de son temps, la protectrice des prisonniers, à cause de son incarcération, et celle des métiers, comme les rémouleurs et les charrons, qui utilisent ou fabriquent des instruments tranchants, en souvenir de son martyre. Elle est représentée avec une roue, symbole de la machine qui devait la tuer.

Une autre Catherine est fêtée le 25 novembre: Catherine Labouré qui, novice chez les Filles de la Charité au couvent parisien de la rue du Bac, eut, au siècle dernier, une apparition de la Vierge, qui est à l'origine de la «médaille miraculeuse«.

C'est aussi le 25 novembre que, dit-on, «à la Sainte-Catherine, tout bois prend racine».

Les Chambres de commerce de Chicoutimi, Jonquière et La Baie

vous convient à un

Dîner-conférence

Mercredi, 11 décembre 1996 - 12h00
Hôtel Le Montagnais

Conférencière invitée :

Madame Nicole Rondoux
Vice-Présidente Marketing
Banque Nationale

Thème:
"Penser autrement... Le marketing"

Réservations: **Coût du dîner: 30.$** (taxes incluses)

Chicoutimi 543-5941 — Jonquière 695-1362 — La Baie 544-8961

337125

le QUOTIDIEN — progrès-dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

BONNE FÊTE

Bonne fête à mon trésor de Kenny qui a 8 ans aujourd'hui. Je te souhaite tout ce que tu désires.
De maman qui t'aime, Alain, Yoan, Jennyfer.
XXX

Pour ton 50ième anniversaire je t'ai offert un tremblement de terre! Cette année, un voyage dans les montagnes ferait-il ton affaire?
Bonne fête Yvon-Maurice!
Pauline, Caprice et les Mille-Pattes XXX

MARIAGE

Christine et François. Déjà 2 ans de bonheur absolu. Nous vous en souhaitons encore autant.
De toute la famille qui vous aime beaucoup.
XXX

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT • VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE • FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

336617

POUR INFORMATIONS: 545-4014

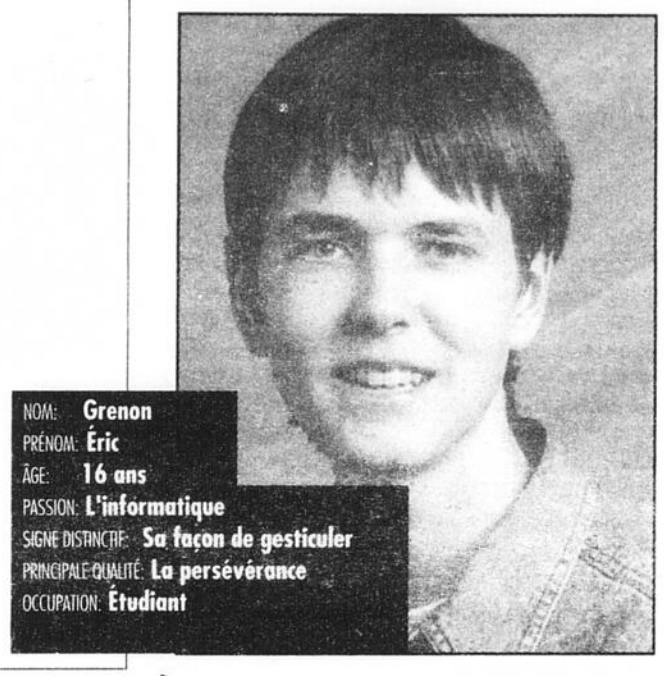
PUBLIREPORTAGE

OPTION *jeunesse*

vous présente

Le texte qui suit est le résumé d'une entrevue accordée à Marc Bergeron, vendredi dernier à **16 h 15**, dans le cadre du magazine **PRIMEURS** diffusé à **CBJ**, la Radio de Radio-Canada.

OPTION JEUNESSE vous présente chaque semaine un jeune, un garçon ou une fille de moins de 30 ans, qui mérite qu'on l'écoute, qu'on lui accorde notre attention.



NOM: **Grenon**
PRÉNOM: **Éric**
ÂGE: **16 ans**
PASSION: **L'informatique**
SIGNE DISTINCTIF: **Sa façon de gesticuler**
PRINCIPALE QUALITÉ: **La persévérance**
OCCUPATION: **Étudiant**

Éric Grenon

Q **À seize ans, passionné d'informatique et de coopération, tu es président de la Coopérative Jeunes au Service de Chicoutimi; de quoi s'agit-il exactement?**

R La CJS, la Coopérative Jeunes au Service, est un regroupement de jeunes qui se sont mis ensemble pour offrir divers services à la population: on peut nous appeler pour tondre le gazon, pour laver des vitres... Tout ce qu'un jeune peut faire, on le fait.

Q **Mais qu'est-ce qui t'a amené, toi, à t'intéresser à une coopérative?**

R En premier lieu, c'était l'idée de me trouver un emploi. Avec le temps, à force de voir l'expérience qu'on pouvait prendre dans la coopérative, ça m'a poussé à continuer et à m'impliquer encore plus.

Q **Mais comment ça s'est passé... tu t'es réveillé un matin, tu te cherchais du travail et tu t'es dit: tiens, la Coopérative Jeunes au Service pourrait m'aider?**

R Je suis entré l'année où la coopérative s'est créée: Les responsables du projet Adolescents et la vie de quartier, l'organisme qui a mis sur pied la CJS, tenaient un kiosque d'information et laissait voir qu'avec la Coopérative Jeunes au service, on allait pouvoir se trouver du travail en créant nos emplois nous-mêmes.

Q **Se trouver un emploi, travailler pendant l'été, c'est une chose... mais là, le travail que tu fais au sein de l'organisme, c'est beaucoup plus que ça, quand même... c'est une tout autre affaire.**

R J'ai commencé à m'impliquer dès la première année en devenant trésorier. J'ai appris justement à faire les finances, à tenir les livres... Et l'année passée, je suis devenu président. Ça implique plusieurs choses, comme de parler lors des conférences de presse, de diriger la coopérative... On prend beaucoup d'expérience.

Q **Vous êtes combien de jeunes à la coopérative?**

R Présentement, on est sept, sauf qu'on va bientôt devoir faire du recrutement pour recommencer nos opérations l'année prochaine.

Q **Comment on finance un organisme comme celui-là?**

R C'est surtout par des subventions. Dans notre cas, la ville de Chicoutimi fournit un certain montant d'argent. Ensuite, quand on va travailler chez un client, il y a un pourcentage qui revient à la CJS afin de financer les dépenses touchant l'administration. Et on arrive.

Q **Êtes-vous complètement libres de fonctionner, de travailler, ou bien si vous êtes encadrés par des adultes?**

R On est encadrés par des animatrices, qui nous indiquent simplement le chemin à suivre... Mais c'est nous qui faisons la publicité, qui gérons les finances... C'est nous autres qui nous gérons nous-mêmes finalement...

Q **Et tous ces jeunes ont entre quatorze et dix-huit ans?**

R C'est ça.

Q **Maintenant que tu as pris de l'expérience, as-tu l'impression que tu as encore besoin de cet encadrement adulte, ou bien qu'au contraire tu pourrais voler de tes propres ailes avec ton groupe?**

R Disons qu'avec le temps, on a un peu moins besoin des animateurs, sauf que c'est toujours bien d'avoir des conseils extérieurs pour nous guider.

Q **Qu'est-ce que ça t'a apporté à toi, personnellement?**

R Ça m'a donné beaucoup de confiance en moi... Ça m'a donné de l'expérience, parce qu'on apprend à faire des affaires finalement... Ça m'a appris à travailler avec les autres aussi... Je pense que ça m'a apporté beaucoup.

Q **Est-ce que tu t'étais déjà vu comme ça, ou est-ce au fil des jours et des mois que tu as vu que tu te transformais, que tu allais chercher quelque chose?**

R C'est un peu après, quand tu regardes ce que tu étais au début et tout ce que tu as pris comme expérience, tu t'aperçois que ça t'a donné beaucoup de choses.

Q **Est-ce que tu t'impliques aussi à l'école?**

R À l'école, disons que j'aime m'impliquer surtout dans des choses qui m'intéressent vraiment, mais c'est plutôt dans la CJS que je m'investis, c'est à la coopérative que je consacre beaucoup de mon temps.

Q **Est-ce que ça veut dire que l'école passe en deuxième?**

R Non! Non! Pour l'école, je parlais des activités parascolaires. L'école elle-même, elle passe en premier... Réussir les cours ça passe en premier.

Q **Puisque tu t'impliques dans le milieu social, quelle a été ta réaction face aux événements qu'on a vécus dernièrement lorsque les polyvalentes et les cégeps se sont vidés... Comment vois-tu les choses?**

R Je ne suis pas pour que le gouvernement monte les frais de scolarité... Parce je crois que c'est dur sortir des études et ne pas savoir si tu auras nécessairement un emploi... avec les dettes qui s'accumulent, ça met beaucoup de pression...

Q **Est-ce que tu faisais partie de ceux qui sont sortis dans la rue?**

R J'ai fait la marche de l'école Dominique-Racine, mais pas plus.

Q **Est-ce que tu trouves que c'est important que les jeunes, même s'ils n'ont que seize ou dix-sept ans, agissent de la sorte?**

R Oui, c'est important, parce qu'il faut s'exprimer! Ça n'arrive pas tout d'un coup, à un moment donné, plus vieux, on se met soudainement à participer à ce qui se passe dans la société... Il faut commencer tout de suite à prendre notre place dans la vie... et foncer.

Q **Mais prendre sa place de cette façon, en manifestant... On a dû vous dire que vous étiez des enfants gâtés, que vous avez tout ce qu'il vous faut, que vous devriez suivre vos cours plutôt que de faire des marches dans la rue...**

R Bien franchement, non. Je sais que la direction nous a quand même aidés, soutenus, pour la marche... Parce que je pourrais dire... ça n'a pas «niaisé». Nous autres, à l'école Dominique-Racine, on a manqué juste une après-midi. Il n'y a pas eu de vandalisme... Ça s'est fait juste durant l'après-midi et après... les cours sont tous revenus à la normale.

Q **Pour toi, c'était important de se compromettre, de s'impliquer...**

R Oui, sauf qu'il n'aurait pas fallu tomber dans l'exagération: une après-midi, je trouve que ce n'est pas exagéré... on a juste montré qu'on était là.

Q **Tu t'impliques d'une façon bien particulière, vous êtes à peine une trentaine de jeunes à agir de la sorte... Si l'on pense aux centaines de compagnons et de compagnes qui vont à l'école avec toi... Comment crois-tu que ces gens-là devraient s'impliquer?**

R Chacun peut s'impliquer à sa manière: moi, je me suis impliqué dans la CJS; si, à l'école, il y en a qui s'impliquent dans les activités parascolaires, c'est tout aussi bien... Ce qui compte pour moi, c'est d'essayer de prendre sa place à quelque part... et de s'impliquer à fond.

Q **As-tu l'impression que les jeunes de ton âge le font suffisamment?**

R On dirait que ce sont les deux extrêmes: il y en a certains qui sont super impliqués, et il y en a d'autres qui ne font rien... Je crois que la plupart des gens sont impliqués... Sauf que c'est tout ou rien.

Q **Comment te vois-tu dans une quinzaine d'années? As-tu déjà réfléchi à ça?**

R Je me vois... peut-être avec un emploi... Je veux m'en aller en informatique plus tard... Finalement, je me vois heureux...

Étudiant en secondaire V à la Polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi, Éric Grenon préside depuis l'an dernier la Coopérative Jeunesse en Service.

OPTION JEUNESSE
est une initiative du magazine **PRIMEURS**
diffusé à **CBJ,** la Radio de Radio-Canada
en collaboration avec le journal **LE QUOTIDIEN.**

336630

Fourre-tout

COLLECTE DE JOUETS - Le Service de protection contre les incendies de Ville de Chicoutimi organise une collecte de jouets qui se tiendra samedi, de 9 h à 17 h, à la caserne sise au 444 boulevard Université. Durant toute la journée, vous pourrez apporter les jouets que vos petits ont remisé dans le garde-robe afin qu'ils puissent continuer leur mission et faire la joie d'enfants moins bien nantis. Signalons que le Père Noël, la fée des étoiles et la mascotte Sparky seront sur place. De plus, les familles démunies qui veulent des jouets sont invitées à communiquer les responsables: Mario Gagnon au 549-0802, Gilles Gagné au 690-3179 ou Daniel Tremblay au 698-2337.

Carmen Campagne au centre Georges

La belle Carmen Campagne, la reine des tout-petits, fera la cour et la causette aux jeunes de la région le 15 février, au centre Georges-Vézina, grâce à l'initiative de l'organisation du Carnaval-Souvenir qui la présente en exclusivité dans la région.

Les billets sont en vente au centre Georges-Vézina au coût de 10 $ et de 9 $. Voilà donc une belle suggestion de cadeaux à glisser dans le bas de Noël. La joie procurée à vos bouts d'choux est aussi assurée que celui qui sera fait aux ados qui recevront en cadeau des billets pour les spectacles des Backstreet Boys !

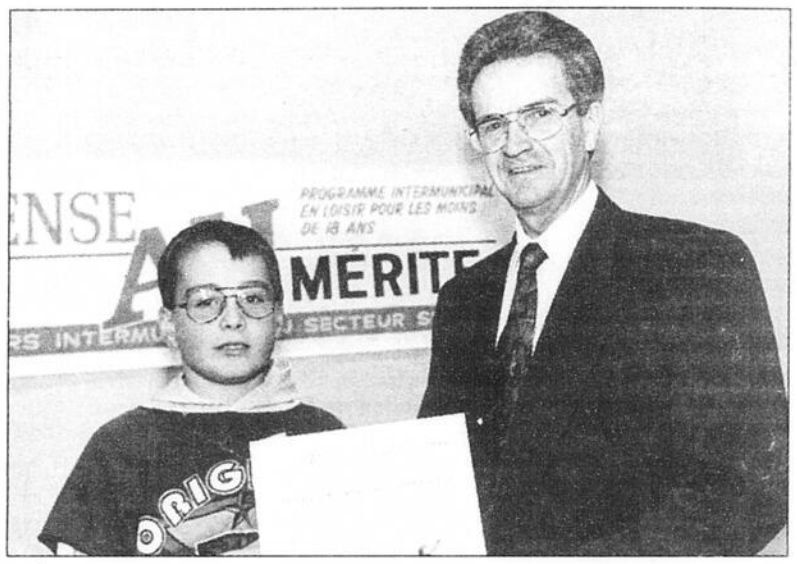
Les biscuits de Rosalie

Les tout-petits (et les grands) auront certainement hâte à vendredi alors que l'Atelier de théâtre le Frou-Frou présente sa nouvelle production : «Les biscuits de Rosalie». Il s'agit d'un conte de Noël pour toute la famille dont la première aura lieu vendredi, à compter de 18 h 15, à la salle du Musée, au centre socioculturel de Chicoutimi. L'événement sera précédé d'un coquetel 5 à 7 où l'on pourra évidemment déguster les fameux biscuits de Rosalie. Coût : 4 $ par enfant. Les parents sont admis gratuitement. Pour information ou réservation, composez le 543-5545.

En ligne

Bien des parents se sont gelés les orteils et les doigts samedi matin dans l'espoir de mettre la main (gelée?) sur quelques billets pour les Backstreet Boys. Levés à 6 h ou même plus tôt, les gens faisaient tout de même preuve d'une bonne humeur déconcertante. L'attente a permis à bien des gens qui ne se connaissent ni d'Ève ni d'Adam d'échanger sur divers sujets et même de s'entraider. On pouvait aussi constater que la technologie était bien présente, les téléphones cellulaires résonnant de temps en temps pour s'assurer que leur détenteur résistait au froid ou pour tenter de réserver par téléphone tout en faisant la file...

CHOYÉ - L'athlète almatois, Dannick Côté, a reçu un bel appui récemment dans sa municipalité alors qu'on lui a remis près de 7000 $ en bourse. Mais en prime, il a aussi eu droit à un petit cadeau-surprise de Caroline Martel du Salon de coiffure Di-Or qui lui a donné un magnifique ensemble du produits de soins capillaires pour que la blonde chevelure de Dannick conserve elle aussi une bonne santé.



HÉROS - Malgré son jeune âge, Dany Boulianne de Saint-Bruno compte déjà un acte de bravoure à son actif. Il n'a pas hésité à porter secours à un cultivateur qui avait la main prise dans une moissonneuse-batteuse. L'accident aurait pu tourner au tragique sans son intervention. C'est donc certainement avec fierté que le maire de Saint-Bruno, Clément Lajoie, a remis un Méritas du CLIS à ce jeune citoyen de grand courage. Chapeau bas à ce jeune homme !

EXPOSITION - L'artiste almatoise bien connue, Nicole Doyon, expose ses oeuvres au restaurant Le Bordelais du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma jusqu'au 6 janvier. Il parait que les oeuvres de l'aquarelliste valent le détour!

EN FURETANT

Enseignement

L'Association des retraité(e)s de l'enseignement du Québec, section Chicoutimi-Valin, accueillera les nouveaux membres de l'année mercredi, à 15 h 30, à l'hôtel Montagnais.

Porte ouverte

Le Cégep de Chicoutimi invite la population à une soirée «porte ouverte» mardi, entre 16 h et 19 h. Des représentants de plus de 20 institutions collégiales, dont des conseillers en orientation, tiendront des stands dans le hall d'entrée del'auditorium. De plus, parents et étudiants pourront en profiter pour visiter les différentes installations et laboratoires du cégep de Chicoutimi et les internautes pourront naviguer en compagnie de professionnels sur place. Puis, vers 19 h 15, l'Association des parents convie l'ensemble des visiteurs à se rendre au local H-1101 pour assister à la conférence sur «Comment prévenir l'épuisement chez les jeunes adultes».

Ailleurs aussi

Outre le Cégep de Chicoutimi, les cégeps de la région tiennent des activités destinées à mieux faire connaître leur établissement. Ainsi, le Cégep de Jonquière tient des activités de 9 h à midi aujourd'hui, le Collège d'Alma tient les siennes au Pavillon Wilbrod-Dufour mercredi de 8 h 40 à midi e le Cégep de Saint-Félicien tient les siennes de 9 h 45 à 14 h 20 et celui de Chicoutimi de 9 h 30 à 13 h 15. De plus, des stands d'information se tiendront aussi au Cégep de Jonquière de 13 h à 15 h et à celui d'Alma de midi à 15 h.

Saint-Gédéon

La municipalité de Saint-Gédéon, par l'entremise de sa commission des loisirs, procédera à l'inauguration des locaux de la Maison des jeunes demain soir à 20 h, au Pavillon des loisirs de l'endroit, sis au 120 rue de la Plage. De belles activités pour les jeunes en perspective !

Mieux-Être

Vaincre ses peurs permet d'avancer dans la vie. Aussi, le Centre de femmes Mieux-Être invitent les personnes qui veulent parvenir à vaincre leurs peurs à assister à la rencontre qui aura lieu demain, de 13 h à 16 h sous le thème «D'où viennent nos peurs?» et qui sera animée par Marlène Bouchard. Veuillez noter que le centre Mieux-être prend encore des inscriptions pour le groupe Casse-tête (inceste), le groupe «Vers une nouvelle route» (séparation-divorce) ainsi que le groupe «Rêve» (apprivoiser ses rêves). Pour plus d'information ou inscription, communiquez avec Marlène Bouchard au 547-3763.

cae
club auto expert
LOCATION BAIL USAGÉES • AUCUN COMPTANT
12, 24, 36 ou 48 MOIS DISPONIBLES
VENTE/ACHAT/CONSIGNATION
FINANCEMENT SUR PLACE 1 HEURE
698-2886 AUTO
Plusieurs autres voitures À PRIX SPÉCIAUX!

1994 VAN LUMINA — Air climatisé, vitres, h... électriques, régulateur de vitesse, ...état neuf. 280 25 $* AUCUN COMPTANT PAR MOIS + TAXES — VENDUE
1994 SUNBIRD LE — 2 portes, automatique, 37 000 km, tout équipée. 48 mois. 179 $* AUCUN COMPTANT PAR MOIS + TAXES
1993 EAGLE SUMMIT — 5 vitesses, air climatisé, état neuf, blanche, balance de garantie du fabricant. 166 28 $* AUCUN COMPTANT PAR MOIS + TAXES
1992 MERCURY SABLE — FAMILIALE. Air climatisé, vitres et barrures de portes, élect., régulateur de vitesse, état de neuf, seulement 67 000 km, originale. PRIX SPÉCIAL CLUB
NOUS PAYONS VOTRE ÉCHANGE COMPTANT
EXEMPLE : * Prix de location Lumina Van 1994 36 mois, Eagle Summit E.S. 1993 36 mois. Premier paiement et dépôt de garantie équivalent exigibles lors de la livraison. Sujet à l'acceptation de crédit. 15 000 km, inclus par année, 0,08¢ kil. excédentaire.
1994 LADA SAM... — 37 000 km, bleue. PRIX SPÉCIAL CLUB — VENDUE
1991 CAVALIER FAMILIALE — Air climatisé, automatique, tout équipée. PRIX 7695 $ SPÉCIAL: 6995 $
1990 SUZUKI SIDEKICK — 5 vitesses, radiocassette AM/FM, tout équipée, toit dur. ÉTAT DE NEUVE! PRIX SPÉCIAL CLUB
1988 JEEP SAHARA — Originale, 2 toits, 75 000 km. IMPECCABLE! À VOIR! PRIX SPÉCIAL CLUB
1993 PLYMOUTH ACCLAIM — 4 portes, V6, automatique, air climatisé. PRIX SPÉCIAL CLUB
1991 DODGE CARAVAN — Blanche, intérieur bleu. SPÉCIAL 6495 $
1989 OLDS. REGENCY — Tout équipée, grise, intérieur gris. TRÈS BELLE! PRIX SPÉCIAL?
1988 BUICK RÉGAL LTD — 2 portes, automatique, air climatisé.
1992 ESCORT FAMILIALE — Tout équipée, air climatisé, 5 vitesses. 7295 $ BALANCE FORD
1991 MERCEDES 190 — 2,6, noir perle, originale, toute équipée. PRIX SPÉCIAL CLUB
1989 JEEP CHEROKEE LIMITED — Tout équipée, air climatisé, int. cuir, 2 sièges électriques. SPÉCIAL: 11 995 $
1988 MAZDA 626 — Tout équipée. PRIX ...CIAL CLUB — VENDUE
1992 GEO STO... — Tout équipée, autom... gris, très belle voiture, 60 000 ... SPÉCIAL — VENDUE
1990 EAGLE VISTA 4X4 — FAMILIALE. 4 portes, 7 passagers, idéale pour l'hiver. PRIX SPÉCIAL CLUB
1989 MAZDA 626 LX — 4 portes, 5 vitesses, radiocassette AM/FM, air climatisé. SPÉCIAL
1984 TOYOTA SUPRA — Très propre, intérieur en cuir. Originale.

RICHARD BOIVIN
Courtier automobile
I.A.N.U.
Dir. général
336471

2137, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI • VENTE • ACHAT • LOCATION • CONSIGNATION

Dans Beauharnois-Salaberry

Daniel Turp remporte la guerre fratricide

MONTREAL (PC)-Les militants bloquistes ont eu raison hier des affrontements fratricides qui ont secoué l'investiture dans la circonscription de Beauharnois-Salaberry. Ils ont choisi Daniel Turp comme candidat du Bloc québécois en vue des prochaines élections fédérales.

M. Turp, président de la commission politique du Bloc faisait la lutte à André Daoust, adjoint du député sortant et de Serge Deslières, député péquiste de Salaberry-Soulanges. M. Turp avait été battu au cours de cette année lors de l'élection complémentaire dans la circonscription Papineau-Saint-Michel par le libéral Pierre Pettigrew, devenu ministre depuis dans le cabinet de Jean Chrétien.

Réunis au Cégep de Valleyfield, quelque 1200 militants se sont prononcés en présence de leur chef, Michel Gauthier, qui s'est félicité d'un tel dynamisme.

«C'est le signe d'une grande vitalité au sein de notre parti surtout un dimanche après-midi», a souligné M. Gauthier joint à la fin de l'assemblée d'investiture.

La bataille entre MM. Daoust et Turp s'est faite sur fond de tiraillements entre militants péquistes et bloquistes. Pour les deux opposants, il s'agissait davantage d'une guerre entre un candidat local et une personne extérieure à la circonscription (M. Turp).

Dans plusieurs circonscriptions à travers la province, des militants péquistes ont décidé de passer à l'offensive pour prendre le contrôle sur le Bloc comme ce dernier l'a fait sur le Parti québécois. C'est du moins l'analyse que fait la députée bloquiste de Rimouski, Suzanne Tremblay, elle-même dans la ligne de mire de militants péquistes qui seraient insatisfaits de l'arrivée de Lucien Bouchard à la tête du gouvernement péquiste.

Michel Gauthier rejette du revers de la main cette façon de voir. «Il n'y a sûrement pas de guerre puisque le candidat défait, M. Daoust s'est rallié. Au contraire, notre parti est uni et ses membres partagent tous le même idéal», a affirmé le chef bloquiste.

Ce dernier considère que Daniel Turp, avocat et professeur en droit international, aura la tâche facile lors des élections fédérales.

«Les choses ici seront plutôt faciles», a-t-il dit avant d'ajouter que M. Chrétien profite actuellement d'une «conjoncture anormalement favorable en regard de son administration».

D'autres assemblées d'investiture devraient également créer de la houle. Cela risque d'être le cas dans la circonscription de Rosemont où déjà l'adjoint de la ministre Rita Dionne-Marsolais a annoncé clairement ses intentions de succéder au député Benoît Tremblay, qui n'a pourtant pas décidé de se retirer.

CHOIX - Le chef du Bloc québécois, Michel Gauthier a parlé du dynamisme qui anime sa formation après l'assemblée d'investiture tenue dans Beauharnois-Salaberry.

Enquête sur les peuples autochtones

Le leader Matthew Coon-Come n'est guère satisfait d'Ottawa

OTTAWA (PC)-Le leader autochtone Matthew Coon-Come a qualifié de «très arrogante» la réaction du premier ministre Jean Chrétien et du ministre des Affaires indiennes, Ron Irwin, au rapport de la commission royale d'enquête sur les peuples autochtones.

«Je suis très déçu pour l'instant, parce que je crois qu'ils pourraient se racheter s'ils manifestaient clairement (leur appui aux recommandations du rapport», a déclaré M. Coon-Come, leader des Cris du Québec, lors d'une interview diffusée hier sur les ondes du réseau de télévision Baton Broadcast System.

M. Coon-Come a déclaré que le peu d'ouverture manifestée par les politiciens à l'égard des recommandations de la commission Dussault-Erasmus était «honteux». Il croit que les conditions de vie des peuples autochtones décrites dans le rapport témoignent d'un grave problème social qui constitue pour le Canada «une bombe à retardement».Les cinq tomes du rapport de la commission contiennent 400 recommandations pour l'amélioration des conditions sociales et économiques des peuples autochtones. On y recommande notamment la création d'un Parlement autochtone, d'un nouveau type de citoyenneté double autochtone-canadienne ainsi que d'un nouvel ordre de gouvernement avec droit de perception d'impôts sur les territoires autochtones.

M. Irwin a déjà qualifié d'irréaliste le plan de redressement économique et social proposé par la commission, et qui nécessiterait des dépenses de plusieurs milliards de dollars. «Il ne faut pas croire que si l'on dépense tout cet argent, tous les problèmes seront réglés et ce sera le paradis. Ca ne fonctionne pas ainsi», a déclaré le ministre.

Le premier ministre Chrétien est pour sa part en voyage en Asie depuis la publication du rapport, jeudi dernier.

Le chef de l'Assemblée des premières nations, Ovide Mercredi, a pour sa part déclaré au réseau BBS qu'il appuierait la création d'un Parlement autochtone à la condition qu'il bénéficie d'un droit de veto sur toutes les lois qui concerneraient les aborigènes.

«Les Blancs établissent les lois pour l'ensemble de la société, mais ils n'ont pas le moindre respect pour notre peuple et leurs droits, a dit M. Mercredi. Quand ils ont adopté la loi sur le contrôle des armes à feu, quels intérêts ont-il défendu ? Ceux des gens de Montréal et Toronto. Et quand nous leur avons demandé de tenir compte de nos droits de chasser, de pêcher et de trapper, des traités que leurs ancêtres ont conclu avec les nôtres, ils nous ont dit d'oublier ça.»

L'Assemblée des premières nations tient à compter d'aujourd'hui à Ottawa une réunion de deux jours au cours de laquelle elle décidera de la réaction officielle à adopter au rapport de la commission.

Cour suprême du Canada

L'affaire Robert Latimer refait surface

OTTAWA (PC)-La Cour suprême du Canada sera de nouveau saisie cette semaine de l'affaire Robert Latimer, qui avait soulevé un débat national il y a deux ans sur la question du meurtre par compassion.

M. Latimer, un fermier de la Saskatchewan, avait avoué aux policiers le meurtre de sa fille de 12 ans, Tracy, par empoisonnement à l'oxyde de carbone en octobre 1993. Il avait déclaré avoir agi ainsi pour mettre un terme aux souffrances de sa fille atteinte de paralysie cérébrale.

Il a été reconnu coupable en novembre 1994 de meurtre au second degré et a écopé de la sentence obligatoire pour un tel crime, soit l'emprisonnement à vie sans possibilité de libération conditionnelle avant 10 ans. Il jouit présentement d'une libération sous caution jusqu'à ce que sa cause soit entendue en appel.

A compter de mercredi, l'avocat de M. Latimer, Mark Brayford, fera valoir devant la Cour suprême que les policiers ont violé les droits de son client en l'interrogeant sans qu'il soit en état d'arrestation. «Nous pensons qu'une personne ne peut être contrainte de se rendre au poste de police pour un interrogatoire à moins qu'elle ne soit arrêtée pour un acte criminel», affirme Me Bradford.

M. Latimer prétend que les policiers ne l'ont jamais avisé qu'il était mis sous arrestation, pas plus qu'ils ne l'ont informé de son droit de ne pas répondre aux questions ou de réclamer l'aide d'un avocat.

Si la Cour suprême statue que l'aveu fait par M. Latimer est inadmissible, elle devra ensuite décider si les preuves sont suffisantes pour maintenir le jugement de culpabilité.

«A notre avis, il n'y aurait plus de preuve pour maintenir le jugement et les accusations portées contre lui devraient être retirées», a déclaré Me Brayford.

Le procureur de la Couronne, Carol Snell, fait pour sa part valoir que la Cour d'appel de la Saskatchewan a déjà maintenu le jugement et établi que les policiers avaient agi correctement à l'égard de M. Latimer.

«Nous sommes d'accord avec le fait qu'il n'est pas permis d'amener quelqu'un au poste de police seulement que pour l'interroger, a-t-elle dit. Mais à notre avis - et ce fut aussi celui des tribunaux de premières instances -, les policiers ont effectivement procédé à l'arrestation de M. Latimer. Ils avaient le pouvoir de l'arrêter et ils l'ont fait.»

Tant la Couronne que la défense s'entendent toutefois sur le fait que l'on devrait reprendre le procès de M. Latimer, après qu'il eut été révélé que des candidats à la fonction de juré ont été interrogés sur leurs opinions concernant le meurtre par compassion, l'avortement et la religion. Randy Kirkham, qui était procureur de la Couronne dans cette affaire, a d'ailleurs été accusé d'entrave à la justice. Dans le pire des cas pour M. Latimer, il devra donc subir un nouveau procès. Si la Cour suprême annulait son aveu aux policiers, il n'est pas certain que la Couronne aurait suffisamment de preuves pour espérer obtenir un nouveau jugement de culpabilité.

ESTIMÉ GRATUIT

Résidentiels, commerciaux et industriels

Vous avez des réclamations?

• Dégât d'eau • Refoulement égouts • Incendie ou autres

Vous recherchez un contracteur fiable, honnête et consciencieux pour une estimation, contactez-moi dès aujourd'hui!

693-9225

RÉNOVATIONS
LES DÉCORATIONS S.T. enr.
Spécialiste en rénovation de tous genres
Serge Truchon, prop.
1462, Saint-Irénée, Chicoutimi, QC, G7H 4L1
Fax: (418) 698-9225 / Radio: (418) 696-8762

Cellulaire: 541-0660

Serge Truchon

337257

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 96-11-24

02	03	07	10	12
13	18	20	29	30
33	34	38	46	47
54	60	62	63	68

La Quotidienne — Tirage du 96-11-24

3 4
329 0456

Extra Samedi — Tirage du 96-11-23
NUMÉRO: 516396

Extra Dimanche — Tirage du 96-11-24
NUMÉRO: 770084

Lotto 6/49 — Tirage du 96-11-23

3 5 6 8 14 48
Numéro complémentaire: 1

	GAGNANTS	LOTS
6/6	2	1 075 259,10 $
5/6+	10	64 515,50 $
5/6	305	1 692,20 $
4/6	19 959	49,50 $
3/6	349 320	10 $

Ventes totales: 17 320 526,00 $
Prochain gros lot (approx.): 2 100 000,00 $

Select 4 — Tirage du 96-11-23

2 8 11 24 32 39
Numéro complémentaire: 34

MISE-TÔT 5 14 19 37

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	13 129,30 $
5/6	30	729,40 $
4/6	902	45,30 $
3/6	14 129	5 $

Ventes totales: 555 263,00 $
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 $

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

A l'école

Une deuxième et une troisième langue

QUEBEC (PC) - Les délégués du Parti québécois se sont prononcés en faveur de l'enseignement de l'anglais et d'une troisième langue à tous les niveaux du primaire, du secondaire et du collégial.

Réunis en plénière, ils ont adopté dimanche une résolution qui recommandait au gouvernement de donner aux Québécois la possibilité d'acquérir la connaissance de ces langues pendant les 13 années que durent les cours primaire, secondaire et collégial.

M. André Gaulin, de Taschereau, a expliqué qu'avec la mondialisation des marchés et la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain, il était important de connaître plusieurs langues.

Plusieurs délégués se sont cependant opposés. M. Jean-Noël Bérubé, de Mont-Royal, a soutenu qu'une telle mesure risquait de retarder l'intégration des allophones. De son côté, M. Claude Tousignant, de Mille-Isles, a dit craindre que ces cours de langue ne viennent prendre la place de cours de mathématiques et de sciences. La résolution, adoptée avec une bonne majorité, favorise également l'enseignement des langues amérindiennes.

MIRABEL - Le ministre responsable de la Métropole, Serge Ménard, et la ministre de l'Education, Pauline Marois, ont dû joindre leurs forces pour défaire une résolution qui aurait transféré à l'aéroport de Mirabel tous les vols nationaux et internationaux.

Taxe progressive

Dans le domaine économique, les délégués péquistes ont enjoint le gouvernement d'instaurer une taxe progressive sur les produits et services de consommation de luxe.

Ils ont également réclamé l'institution d'un impôt minimum obligatoire sur le revenu des sociétés et des entreprises commerciales.

Les délégués ont adopté une résolution comprenant ces mesures avec une majorité importante, mais ils ont rejeté du revers de la main une mesure qui faisait initialement partie de cette résolution: l'instauration d'une taxe sur les transactions d'actions et d'options, ainsi que sur toutes les autres transactions mobilières où cela s'avérerait applicable.

M. Alain Olivier, de Viger, a fait valoir qu'une telle mesure inciterait les entreprises à passer par la bourse de Toronto plutôt que celle de Montréal. «Aussi bien fermer la bourse de Montréal», a-t-il lancé.

Temps supplémentaire

Les délégués du Parti québécois ont demandé au gouvernement de réduire au maximum le temps supplémentaire en décourageant son remboursement en argent.

Dans une résolution adoptée à la majorité, ils ont demandé au gouvernement d'introduire des «mesures obligeant la reprise du temps supplémentaire via un système de temps compensatoire».

M. Guy Tardif, de Verchères, s'est opposé à cette mesure. Il a expliqué que dans son domaine, l'agriculture, il fallait faire du temps supplémentaire parce qu'il était impossible de «remettre la récolte au lendemain». Il a affirmé que cette question devrait se régler par négociation au niveau de l'entreprise.

M. Jean-Guy Paquette, propriétaire d'une petite entreprise, s'est également opposé à une nouvelle législation qui viendrait compliquer la vie des petits entrepreneurs.

Le député Gérard Morin, de Dubuc, a cependant fait valoir que ce genre de mesure constituait une mesure pour ceux qui «attendent à la porte des usines».

Aéroport de Mirabel

Le ministre responsable de la Métropole, Serge Ménard, et la ministre de l'Education, Pauline Marois, ont dû joindre leurs forces pour défaire une résolution qui aurait transféré à l'aéroport de Mirabel tous les vols nationaux et internationaux.

M. Ménard a soutenu qu'il s'agissait d'une question particulièrement délicate, qui nécessitait un débat beaucoup plus approfondi.

Il a affirmé que les gens d'affaires, les transporteurs aériens et les gens de la Rive-Sud de Montréal préféraient tous Dorval, et que la fermeture de cet aéroport entraînerait la perte de 4000 emplois au nouveau centre d'entretien d'Air Canada.

M. Yves Beauregard, de Saint-Laurent, a cependant affirmé qu'il était préférable de favoriser Mirabel parce que cet aéroport pouvait fonctionner 24 heures sur 24 et pouvaient facilement être agrandi.

M. Réal Fortin, de Laurentides, a déclaré pour sa part que les résidants de l'Ile de Montréal ne voulaient plus de l'aéroport de Dorval parce que les avions généraient trop de bruit. La résolution a été défaite par 658 voix contre 416.

Drogues douces

La question de la légalisation des drogues douces a fait un petit bout de chemin au cours du congrès péquiste.

Les délégués participant à la commission sur la santé et les services sociaux ont adopté samedi une résolution qui demandait au gouvernement d'envisager la légalisation des drogues douces, encadrée comme pour la vente d'alcool, après une étude concluante.

Quarante-neuf délégués ont voté pour cette mesure, 39 ont voté contre.

La résolution a été ajoutée au cahier de résolutions qui devait être considéré en plénière, dimanche, mais elle était trop loin dans l'ordre de priorité, et les délégués n'ont pas eu le temps de se rendre jusqu'à elle pour se prononcer.

Les partisans de cette mesure se sont cependant réjouis du chemin accompli.

«Ce n'est pas souvent qu'on discute là-dessus, a déclaré M. Dave Mondor, de Rimouski. Ca ouvre bien des portes.»

Mme Manon Genest, de l'Outaouais, a affirmé que l'idée d'une étude sur la légalisation des drogues douces avait fait l'unanimité lors d'une plénière du parti dans sa région.

Elle a indiqué qu'il serait intéressant que le Bloc québécois se penche sur le sujet parce que la légalisation des drogues douces est une question sous juridiction fédérale.

Politique linguistique

Bouchard met le poing sur la table

par Norman DELISLE

QUEBEC (PC)-Le Parti québécois s'est de nouveau rangé derrière la politique linguistique de Lucien Bouchard, dimanche, mais ce dernier a dû mettre le poing sur la table pour obtenir l'appui des militants.

Moins de 24 heures après avoir adopté des positions prônant l'unilinguisme français dans l'affichage commercial, les délégués péquistes sont revenus à des sentiments plus conformes aux positions du gouvernement, à la suite d'un chassé-croisé dont les congrès du Parti québécois ont le secret.

Samedi, en atelier, quelque 250 délégués avaient adopté une longue proposition réclamant qu'on réinstaure l'affichage commercial unilingue français. Le débat avait donné lieu à des échanges émotifs et parfois musclés, opposant notamment la ministre Louise Beaudoin et des délégués péquistes de l'île de Montréal.

Ces derniers l'ont alors emporté par 124 voix contre 110, faisant prévaloir le point de vue de l'unilinguisme à l'encontre de celui du gouvernement. Ce vote a contribué à entretenir la mauvaise humeur du premier ministre Lucien Bouchard, qui décidait samedi soir de «réfléchir» à son avenir au sein du Parti québécois.

Hier matin, devant l'ensemble des 1800 délégués, le débat a repris sur la résolution votée la veille en atelier. Cette fois, ce sont les idées du premier ministre qui ont prévalu: les délégués ont rejeté à main levée, par environ 60 pour cent contre 40 pour cent des voix, l'idée d'imposer l'unilinguisme dans l'affichage commercial, mais non sans un long débat auquel se sont mêlés M. Bouchard, sa ministre Louise Beaudoin et le vice-premier ministre, Bernard Landry.

M. Landry a plaidé la nécessité de «prendre sereinement et concrètement notre place dans le concert des nations, avec calme, confiance et solidarité pour arriver comme un pays exemplaire».

Quant à Lucien Bouchard, il a utilisé à la fois la carotte et le bâton. Dans une intervention qui ne passera pas à l'histoire, il a attribué - par erreur - à René Lévesque la paternité de la Charte des droits et libertés, votée en 1975 par le gouvernement de Robert Bourassa.

PLACE - Dans le dossier de la langue, le vice premier ministre Bernard Landry a plaidé la nécessité de «prendre sereinement et concrètement notre place dans le concert des nations, avec calme, confiance et solidarité pour arriver comme un pays exemplaire».

Comme l'unilinguisme suppose qu'on invoque la clause dérogatoire pour suspendre l'application de la Charte des droits, M. Bouchard a ajouté: «Je suis démocrate et je veux être capable de continuer à me regarder dans le miroir en me levant, en sachant que je n'ai pas suspendu l'application des droits fondamentaux».

M. Bouchard a aussi manifesté le souhait de ne pas se «sentir apatride» au sein du Parti québécois.

Ces remarques lui ont amené des répliques cinglantes. «Je peux encore très bien me regarder dans le miroir», a réagi Bruno Viens, président des péquistes de la région de Montréal-Centre et partisan d'un renforcement des lois linguistiques.

Le débat linguistique a cependant rejailli momentanément sur l'imbroglio autour du leadership de M. Bouchard. «C'est dans la tempête que l'on reconnaît les grands capitaines», a résumé un délégué, Yves Michaud, un ancien député libéral à l'Assemblée nationale.

Inondations

Prévoir les dégâts!

MONTREAL (PC)-Des chercheurs montréalais affirment être en mesure de produire d'ici deux ou trois ans un outil de prévision météorologique permettant d'annoncer non seulement la quantité de précipitations, mais aussi l'impact de cette pluie sur les cours d'eau de la région touchée.

«Si on avait pu dire à Consolidated Bathurst ou à Hydro-Québec, 48 heures avant: Messieurs, le volume d'eau dans telle rivière va passer de 80 mètres cubes par seconde à 200 mètres cubes par seconde, ça aurait été plus utile que de leur dire qu'il allait tomber au-delà de 100 mm de précipitations sur le parc des Laurentides», explique Michel Béland, directeur du Centre de recherche en calcul appliqué (CERCA), organisme qui chapeaute le projet.

Si un tel outil avait existé couplant un modèle de prévision atmosphérique à un modèle hydrologique on aurait sans doute pu éviter une partie des dégâts provoqués l'été dernier par le déluge du Saguenay. Environnement Canada avait bel et bien annoncé des précipations très importantes sur la région. Cependant il n'est pas certain que les responsables locaux, les gestionnaires de barrages notamment, aient réalisé l'impact de telles pluies sur les rivières.

«Avec un modèle couplé les gestionnaires de barrage auraient pu ouvrir les vannes plus tôt, au lieu d'avoir à les ouvrir en catastrophe et d'inonder tout le village», selon M. Béland.

Un modèle de ce genre a déjà été mis à l'essai en Colombie-Britannique par Environnement Canada et BC Hydro, avec des résultats encourageants. Mais l'élaboration d'un tel instrument pour chaque bassin du pays représenterait une tâche colossale.

«Pour faire tourner des modèles hydrologiques il faut connaître les paramètres qui décrivent le terrain: le sable, les arbres, etc. Il faut utiliser notamment les images satellites et traduire tout ça dans un format digital», explique Charles Lin, chercheur au CERCA et à l'Université McGill.

Des relevés au sol sont également nécessaires. Et les modèles doivent tenir compte de la présence d'ouvrages sur les différents cours d'eau.

D'un point de vue scientifique, on estime être à deux ou trois ans de la mise en oeuvre d'un modèle couplé atmosphérique-hydrologique pour un bassin comme celui du Saguenay.

Avec les réfugiés

Les cas de choléra se multiplient au Zaïre

GOMA, Zaïre (AP) - Les médecins font état d'une recrudescence importante des cas de choléra parmi le dernier groupe de réfugiés rwandais qui s'est présenté samedi à la ville frontalière de Goma, au Zaïre, après deux ans et demi d'exil dans ce pays.

Environ 4000 réfugiés hutus se sont rassemblés samedi soir à Goma, qui, la semaine dernière, a déjà vu défiler plus de 500 000 Rwandais de retour chez eux.

Ces personnes sont arrivées à la frontière épuisées, affamées, les pieds enflés, affirmant que d'autres encore se trouvaient dans le parc national Virunga qu'elles avaient fui, et avaient besoin d'être secourues.

Le système d'alimentation en eau de Goma avait connu des problèmes pendant deux semaines, et les médecins avaient enregistrés trois décès par choléra, une maladie hautement contagieuse transmise par l'eau.

«Le choléra est normal à Goma, mais habituellement on compte seulement 40 cas. Maintenant avec 120 cas, nous estimons qu'il s'agit là d'une épidémie», a déclaré Jo Lusi, directeur médical de l'hôpital Virunga, un établissement qui manque d'eau courante et d'électricité.

Les réfugiés atteints de choléra ont été isolés dans une salle de fortune où ils sont réhydratés. Le docteur Lusi a souligné que le personnel de l'hôpital avait réussi à sauver la plupart des patients, mais il craint que la situation n'empire avec l'arrivée d'autres réfugiés.

Les camps

Après avoir fui le 30 octobre dernier les camps de Katale et de Kahindo, à 64 kilomètres au nord de Goma, les réfugiés avaient atteint le vieux camp de Mugunga. Nombre d'entre eux s'étaient arrêtés là avant d'entreprendre une dernière marche en territoire zairois en direction de Goma, à dix kilomètres à l'ouest.

Selon Phocas Hakizimana, du camp de Katale, des milliers de réfugiés se trouvent encore dans la forêt, et plusieurs d'entre eux meurent de faim et de soif. Les plus en forme ont rejoint Goma, a-t-il précisé.

Samedi à Genève, une réunion internationale s'était tenue sous l'égide du Canada afin de définir les priorités pour secourir les réfugiés rwandais errant toujours dans la région des Grands Lacs.

Les délégués, représentant vingt pays, ont exhorté les parties belligérantes à observer les termes des conventions de Genève sur les conflits afin de faciliter l'acheminement de l'aide humanitaire aux réfugiés. Ils ont exprimé leur «inquiétude profonde sur la poursuite de la situation désespérée des réfugiés et des personnes déplacées« au Zaïre et au Burundi.

MARCHE - Une femme marche en transportant une lourde charge de bois vers sa hutte. Elle fait partie des réfugiés en provenance du Zaïre qui se retrouvent dans le camp de Mugunga.

Le pape béatifie deux victimes du nazisme

CITE DU VATICAN (AP) - Le pape Jean Paul II a béatifié dimanche deux prêtres autrichiens morts dans des camps de concentration nazis pendant la seconde guerre mondiale.

Le souverain pontife a également béatifié une Française, Catherine Jarrige (1754-1836), connue pour son travail en faveur des pauvres. Elle s'était rangée du côté du clergé lors de la Révolution et de la Terreur.

«Entre le christianisme et l'idéologie païenne du national-socialisme, il ne pouvait y avoir de compromis», a déclaré le pape au cours d'une messe dans la basilique Saint-Pierre de Rome en l'honneur de deux des béatifiés, Otto Neururer et Jakob Gapp.

Otto Neururer était prêtre à Goetzens, une petite ville située près d'Innsbruck. Ses ennuis ont commencé lorsqu'il a conseillé à une jeune fille de ne point se marier avec un divorcé lequel était l'ami d'un dignitaire nazi local. Les Nazis, qui occupaient le Tyrol en 1938, sévissaient contre l'Eglise qu'ils considéraient comme une source d'opposition. Le prêtre a été conduit au camp de concentration de Dachau, puis à celui de Buchenwald, où il fut torturé et exécuté le 30 mai 1940, pendu par les chevilles, devenant ainsi le premier prêtre catholique à périr dans les camps de la mort.

Jakob Gapp était farouchement hostile aux nazis. Il a été contraint de fuir l'Autriche en 1939. La Gestapo l'a suivi jusqu'en Espagne, l'a attiré en France, alors occupée par les Allemands, puis l'a arrêté. Il a été décapité à Berlin le 13 août 1943.

«Après un combat si difficile, j'ai atteint maintenant le point de ma vie où je considère ce jour comme le plus beau de ma vie», a écrit Jakob Grapp à sa famille, quelques heures avant son exécution.

LUNDI - MARDI - MERCREDI
seulement
Les 36 HEURES PACO
36
CAVALIER Z22 1997
À partir de 199$ /mois 36 mois

• Moteur 2,2 litres • Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée
• Freins antiblocage aux 4 roues • Poutrelles latérales de sécurité
• Sacs gonflables côtés conducteur et passager • Aileron arrière
• Siège arrière rabattable • Système antivol PASSLock
LOCATION 36 MOIS
PARCE QUE *louer* UN AN DE PLUS, *c'est payez* UN AN DE PLUS
*Offre d'une durée limitée, réservée aus particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1997 en stock comportant l'ensemble des équipements descrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 1815 $. Dépôt de sécurité de 300 $ et première mensualité exigés à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Préparation incluse. Transport (620 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8¢ du kilomètre après 60 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neuf GM 1997 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier.
PACO
PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE
31, JACQUES-CARTIER EST - CHICOUTIMI
1-800-417-7226 (PACO)
696-4444
GM Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES
Nous sommes dépositaire de
LAUTO-100
CHEVROLET Geo OLDSMOBILE GM Cadillac GM
337276

La Paseo

Un ravissant maquillage de coupé sport

Marcel Collard
Collaboration spéciale

La Toyota Paseo a modifié son style. Son habillage de coupé sportif lui va à ravir. Reste à savoir si son air séduisant, un peu accrocheur, lui réussira mieux.

Ce n'est pas un modèle à très grande distribution. Aux États-Unis, l'an dernier, ses ventes ont presque diminué de moitié, tombant à 5618. Après neuf mois, en 1996, on a cependant égalé les chiffres de l'an dernier.

Il faut rappeler que le coupé Paseo, construit au Japon, est en réalité une version de la Tercel, dont il hérite de la même mécanique et de la même réputation de fiabilité. Visuellement, on n'aura pas de peine à reconnaître aussi certains de ses traits physiques. La silhouette affiche une plus grande élégance. Par contre, la valeur de revente d'une Tercel sera probablement meilleure.

L'intérieur s'inscrit dans la même logique. La seule vraie distinction du tableau de bord avec celui de la Tercel est fort évidente au premier coup d'oeil. Les divers cadrans sont sur fond blanc, permettent une lecture facile en plus de donner un petit cachet particulier. Le reste est une reproduction de l'habitacle d'une Tercel.

Cette année, les carrossiers ont dû prendre certaines mesures comme l'utilisation de tôles en acier à haute résistance, la diminution du nombre de panneaux, un restylage des structures et l'assemblage d'éléments plus gros pour bâtir un habitacle plus rigide, en mettant l'accent sur la sécurité. Cela s'est traduit par quelques kilos additionnels. Malgré tout, on a pu compenser autrement, dans renforcement de la structure, par l'utilisation de matériaux plus légers et plus résistants, ainsi que des techniques de sécurité plus modernes. On arrive même à réduire le poids de 14 kilos, comparativement au modèle précédent.

L'assemblage est fort réussi. L'intérieur, d'une finition soignée, reflète la même simplicité. Fort heureusement, dans ce cas, les tissus avec motifs clairs des sièges rajeunissent le décor trop souvent assombri par des tons foncés, même dans des voitures destinées à une jeune clientèle.

Le moulage des sièges permet un bon support latéral, mais certains conducteurs pourront manquer d'appui sous la jambe droite en raison des assises du siège un peu courtes. L'inclinaison très prononcée de la lunette rend l'habitacle moins logeable, à l'arrière. Des passagers de taille moyenne auront du mal à dresser la tête qui se frotte au verre de la lunette. Cela réduit le coupé aux dimensions d'un 2x2.

Notre voiture à l'essai était équipée de nombreuses options qui gonflent la facture, comme un toit ouvrant, un climatiseur et des lève-glaces.

La radio est de qualité moyenne, avec de minuscules commandes. Le coffre à gants est de bonnes dimensions. L'ouverture du coffre arrière est plutôt étriquée empêchant d'utiliser un espace de rangement déjà limité. Le dossier arrière se rabat d'une seule pièce.

Essai

Sous une apparence très sportive, le coupé Paseo n'a pas le coeur de l'emploi, mais on a quand plaisir à conduire.

Ses performances sont plutôt modestes, si on le compare à ses principaux concurrents, sensiblement dans les mêmes prix, comme les Civic Si, Honda del Sol, Mazda MX-3 ou Nissan 200 SX.

Et pour cause. En réalité, c'est une Tercel, une voiture compacte qui n'a pas la prétention de faire carrière dans le sport. Sa physionomie a cependant été joliment dessinée pour donner un air grand sport. L'aileron arrière devient une bien belle décoration.

Les motoristes ont effectué quelques modifications pour améliorer le moteur quatre cylindres en ligne, de 1,5 litre, 16 soupapes, pouvant générer 93 CV. Il tourne assez rondement, sans trop de bruits, comparativement à d'autres petites cylindrées de sa catégorie. On souhaiterait cependant une réponse plus vive pour faciliter les dépassements. Il arrive à se débrouiller si on accepte ses limites.

Reconnaissons toutefois que plusieurs améliorations ont rendu cette petite mécanique plus intéressante et un peu plus performante. On peut se satisfaire de la souplesse et du comportement que le moteur démontre dans la nouvelle version Tercel Sport dont l'essai a été publié récemment dans ce quotidien. Cependant, on pourrait souhaiter un petit supplément d'énergie dans le coupé qui se détaille entre 2000 et 3000 $ de plus. Le Paseo a bien quelques accessoires additionnels, mais il devrait nourrir un peu plus d'ambition et justifier son allure très sportive. Le constructeur pourrait peut-être aussi motiver la différence de prix en tonifiant le moteur de la Paseo.

La transmission manuelle en série, dans la voiture à l'essai, fait un bon travail; les rapports sont bien étagés, précis, et le levier se fait très malléable.

En 1996, l'aérodynamique a été légèrement améliorée, un coefficient de 0,31, ce qui se traduit par un roulement plus apaisant qui atténue passablement les effets du vent. En certaines circonstances, la suspension peut paraître sèche, mais elle est tout de même appropriée au véhicule.

Le comportement routier reste toujours prévisible. Le coupé conserve un bon équilibre dans les virages.

Conclusion, le coupé Paseo partage la réputation de fiabilité de Toyota. Il est sobre, se contentant d'une consommation raisonnable. Il faut payer un prix plus élevé pour son image, On devrait pouvoir aussi réclamer un peu plus de vivacité sous le capot.

SPORT - Le coupé Paseo peut séduire par son habillage sportif.

Négociations en secret!

FRANCFORT (Reuter) - Volkswagen est en train de négocier en secret un accord à l'amiable avec General Motors dans l'affaire Lopez pour éviter une série de procès très coûteux aux Etats-Unis, rapporte lundi le magazine Der Spiegel.

Klaus Liesen, président du conseil de surveillance de VW, se serait entretenu à Detroit avec celui de GM, John Smale.

Chez VW, on se refusait à commenter l'information.

Il s'agit de l'affaire José Ignacio Lopez de Arriortua, ancien directeur de GM passé chez VW en 1993 et accusé d'avoir emmené avec lui des secrets industriels.

Des enquêtes sur cette affaire d'espionnage industriel présumé sont en cours en Allemagne et aux Etats-Unis. Un tribunal de Detroit a rejeté il y a quelques semaines une action de Volkswagen cherchant à invalider les poursuites entamées contre lui par le constructeur américain.

D'autres décisions de même nature pourraient coûter des milliards de dollars au constructeur allemand, d'où son souhait de s'entendre hors cour, écrit Der Spiegel.

18 ans et

«Maintenant, on donne du sang.»

COLLECTE DE SANG
des Chevaliers de Colomb (Conseil 1989)
Local de la Réserve Navale NCSM Champlain
405, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Les mardi et mercredi 26 et 27 novembre 1996
CONTINUELLE DE 14H00 À 20H00
Objectif: ✓ 500 donneurs
Croix-Rouge canadienne
Centre de transfusion du Québec
Il n'y a qu'une RÉSERVE DE SANG
Toute personne doit dorénavant présenter, en collecte, une pièce d'identité comportant son nom, et sa signature ou sa photo, pour pouvoir effectuer un don de sang.
336568

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription: (418) 698-2777
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
336631

Prix Génie

La cuvée 1996 s'avère assez étonnante

HONNEUR - «Lilies», adaptation de la pièce de théâtre «Les feluettes» de Michel Marc Bouchard, une co-production réalisée par John Greyson, se classe finaliste dans 14 catégories et il devient ainsi le film favori. Les films québécois ont recueilli au total une trentaine de mises en nominations.

TORONTO (PC)-Des amants titillés par les collisions violentes, un évêque catholique forcé par un groupe de détenus de revivre son passé homosexuel, un vampire qui mâchonne des rats pour supprimer sa soif de sang humain.

Voilà un mince échantillon des thèmes peu ordinaires de la cuvée 1996 des films en nomination pour les prix Génie, qui seront remis mercredi soir à Toronto par l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision, au cours d'une cérémonie diffusée sur les ondes du réseau anglais de Radio-Canada.

Cette année, tous les yeux se tournent vers «Crash», le drame sensuel et cataclysmique de David Cronenberg qui a fait jaser d'Atlanta à Cannes. Le magnat des médias Ted Turner a réussi à en retarder la sortie sur les écrans américains jusqu'à l'an prochain, et il a été interdit dans les salles obscures de Londres. Hué au festival de Cannes, il y a néanmoins remporté un prix spécial du jury pour son «audace». Et l'Académie a annoncé qu'il avait déjà décroché la «Bobine d'or» pour le film qui a généré les plus fortes recettes au pays cette année, soit 1,23 million $.

Mais même avec ses cinq mises en nomination, «Crash» n'est pas le favori. Cet honneur va à «Lilies», adaptation de la pièce de théâtre Les feluettes, une co-production réalisée par John Greyson, qui se classe finaliste dans 14 catégories.

Les films québécois ont recueilli au total une trentaine de mises en nominations.

«Le Polygraphe», de Robert Lepage, est en lice dans neuf catégories, dont celles du meilleur film, de la meilleure réalisation et du meilleur premier rôle féminin, avec Marie Brassard. Louise Portal pourrait elle aussi aspirer au prix du meilleur premier rôle féminin pour son interprétation dans «Sous-sol».

Guy Dufaux, pour «Le Polygraphe» et Sylvain Brault, pour «Rowing Through», ont été mis en nomination dans la catégorie direction photo. Gilles Carle, pour «Pudding chômeur» et Pierre Gang, pour «Sous-sol», sont en lice pour le meilleur scénario original. Et «Une vie comme rivière», de Diane Cailhier et Alain Chartrand, est candidat au prix du meilleur long métrage documentaire.

CURIEUX - Tous les yeux se tournent vers «Crash», le drame sensuel et cataclysmique de David Cronenberg qui a fait jaser d'Atlanta à Cannes. Ici James Spader et Deborah Unger.

A Paris

Les jeunes appuient NTM et descendent dans la rue

PARIS (AP) - Sur fond musical improvisé rap et rock, entre 1500 et 2000 jeunes manifestants ont défilé dans le calme samedi entre la place de la République et la place de la Nation à Paris, pour protester contre la condamnation du groupe NTM et pour défendre la liberté d'expression.

«Ce n'est pas une manifestation contre la police, mais contre la censure. Ce mouvement va au-delà du fait qu'on aime ou pas le groupe NTM et les propos qu'il a pu tenir«, a déclaré à l'Associated Press Sylvie Vassollo, secrétaire générale de la «Jeunesse communiste», principale organisation à l'initiative de cette marche. «Nous voulons réagir à l'inacceptable: NTM, Marek Halter, et demain, qui?», a-t-elle ajouté.

A quelques mètres derrière une banderole de tête sur laquelle on pouvait lire «NTM condamné, la culture baillonnée, liberté bafouée, assez!», de jeunes manifestants s'agitaient autour d'un camion sono où un groupe reprenait, en alternant tam-tam et batterie, «la jeunesse emmerde le Front national».

«Jeunesse bafouée, avenir en danger, jeunesse bafouée, liberté en danger», scandaient de temps à autre les manifestants, plus attentifs au groupe de rap installé sur la plate-forme du camion des jeunes écologistes du mouvement «Chiche». Malgré quelques protestations du conducteur et du service d'ordre, le véhicule a rapidement été pris d'assaut par une vingtaine d'adolescents désireux d'improviser leurs propres chansons, avec la complicité du groupe de musique.

«Pas de justice, pas de paix«, proclamait un peu plus loin la banderole des «Jeunes contre le racisme en Europe», tandis que de nombreux protestataires tendaient à bout de bras des pancartes sur lesquelles on pouvait lire, au-dessus d'un visage grimaçant du président du Front national Jean-Marie Le Pen: «A quand la censure pour ça?» Dans la foule, quelques brassards rouges similaires à ceux des inspecteurs en civil avaient également fait leur apparition sur les avant-bras: «J'emmerde la police», écrit en noir, pouvait-on y lire.

Au fur et à mesure que le cortège progressait, quelques grappes de jeunes commençaient à se regrouper en pagaille loin derrière la manifestation, surveillées de très près par un service d'ordre musclé et un très important dispositif policier réparti dans les rues parallèles tout le long du parcours.

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON 1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $

HOMMES FEMMES MODE D'EMPLOI (G)	Tous les soirs: 7h00 - 9h30
BASKET SPATIAL (G)	Tous les soirs: 7h15- 9h20
LA COURSE AU JOUET (G)	Tous les soirs: 7h10 - 9h25

ALMA: 668-0141 336909

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul Talbot 549-9022

RANÇON (13+)	VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30 SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
LE MIROIR À DEUX VISAGES (13+)	VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35 SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
101 DALMATIENS (G)	MER. ET JEU.:7:00 - 9:30
KARMINA (13+)	VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30 SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
STAR TREK: PREMIER CONTACT ( )	VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35 SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

CINÉMA JONQUIÈRE
2445-ST-DOMINIQUE 549-9022

BASKET SPATIAL (G)	VEN. ET LUN. À JEU.: 7:30 - 9:30 SAM. ET DIM.:1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
LA COURSE AU JOUET (G)	VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:15 SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

336940

336907

CKRS 2 TÉLÉVISION CÂBLE 9
40 ANS DE FIERTÉ RÉGIONALE!

CONCOURS «CINÉMA DE 17 HEURES»

PLUS DE 40,000$ EN PRIX

PARTICIPEZ AUTANT QUE VOUS LE VOULEZ ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES PRIX SUIVANTS:

- 1 • Un prix d'une valeur de 50 $ minimum contenu dans l' une des 10 capsules rouges ou bleues.
- 2 • Un prix d'une valeur de 1000 $ à condition que les roulettes s'arrêtent sur le chiffre "40".
- 3 • Un prix d'une valeur de 2000 $ à condition que les roulettes s' arrêtent sur le chiffre choisi par le ou la concurrent(e).
- 4 • Un prix boni d'une valeur de 25 $ à condition que la personne nous contacte dans les trente (30) minutes et donne le mot de passe diffusé dans la journée.

• • • • COMMENT PARTICIPER • • • •

Pour participer au concours « CINÉMA DE 17 HEURES », le téléspectateur doit noter le nom de l'émission la date et l'heure de l'apparition du sigle durant la semaine, l'inscrire sur le coupon ci-joint. Choisir un chiffre entre 0 et 99 ainsi qu'une couleur rouge ou bleu. Finalement, postez le coupon dûment rempli à l'adresse indiquée ci-dessous ou de déposer l'enveloppe à CKRS télévision.

CONCOURS «CINÉMA DE 17 HEURES»
CKRS-TV 40 ans de fierté régionale
2303, Sir Wilfrid-Laurier
Jonquière (Québec) G7X 7X3

• • • SÉLECTION DES GAGNANTS • • •

1 tirage par jour du lundi au vendredi vers 18 h 35. Tous les coupons reçus sont accumulés pour le grand tirage du Gros lot attribué en décembre 1996.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____ Tél.: _____
J'ai vu le sigle dans l'émission:
Titre: _____ Date: _____ Heure: _____
Mon chiffre: ____ Ma couleur: bleu ☐ rouge ☐

LE QUOTIDIEN Participez et Bonne chance à tous
Seul le coupon original sera accepté.

312335

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

PEANUT

PHILOMÈNE

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bon Matin / Claude McKenzie (6h30)		Café / Petite Étoile (9h15)	La Maison de Ouimzie	Attention, c'est chaud!	Christiane Charette en direct / Lisa Frulla		Meilleur gagne	Le Midi	Marilyn	Les Yeux du coeur		Les P'tits Bonheurs de Clémence		Corky		La Bande à Frankie	Bêtes (16h27) / 0340 (16h55)	Watatatow	Fa Si La chanter
CFRS								Images du Québec	Flash	Le Grand Journal	Parlons-en!		Cinéma / ENFANT DE PERSONNE (3) avec Mario Thomas, Ray Baker				Bisou	Les Pierrafeu	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Bla Bla Bla / Julie Snyder		Taillefer et Fille		Télé-achats	Saguenay / 1 Jour...	Le TVA (11h58)	Un Jour à la fois (12h25)		Bibi et Geneviève	Les Feux de l'amour		Top Modèles	Aimer	C. Lamarche / Qui a dit que le condom était érotique?		Les Amuse-gueules / Pat Burns, Patrick Norman	
TQc	Introduction à la gérontologie		Création et Développement d'entreprise		Planification de la retraite		Arts et Technologies	Formation-conseil	Mode d'emploi		Québec School Television		Vidéoactivité	Contextes d'utilisation des psychotropes		Psychologie de l'apprentissage		Iris / Pacha	...Croc Blanc	La Maison de Ouimzie

VOTRE SOIRÉE

LUNDI 25 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Carmen Sandiego	Allô prof	Québec plein écran		Exploration		Une Tragédie américaine / La Guerre de Sécession		Pignon sur rue	Christiane Charette en direct		Québec plein écran (23h24)	
CKRS	Saguenay Lac St-Jean / Ce soir		Virginie	La Petite Vie	4 et demi...		Enjeux / Agression sexuelle: quand le prof devient victime...		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Fa Si La chanter (23h02)	Sport / Pol. féd. - prov. (23h50)	Découverte
CJPM	Le TVA	Piment fort / F. Pérusse	Chasse aux trésors	Entrevue avec Sarah Ferguson	Lobby		Les Machos		Le TVA	chaBada / Martine St-Clair, Benoît Brière		Le TVA Sports / Loteries (23h52)	Télé-achats (23h58) / Pub (0h22)
CFRS	La Guerre des clans	Flash / Lili Gulliver	Elle écrit au meurtre		Cinéma / L'ÉQUIPE DE CASSE-GUEULE (5) avec Scott Bakula, Robert Loggia				Reddy Reddy Go! / Patrick Carpentier, Franco Nuovo		Le Grand Journal	Sports Plus	Parlons-en!
TV5	Des Chiffres et des Lettres	Studio Gabriel	Journal FR2	Le Pain noir			Au nom de la loi (21h05)		Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Le Cercle de minuit	
CANAL D	Objectif Aventure / L'Aventure au quotidien		Animalier / Amazonie, la forêt inondée		Archéologie		Force brute / Guerre aérienne au Vietnam		Le Fugitif		Cinéma / SALUT L'ARTISTE (4) avec Marcello Mastroianni, Françoise Fabian		
RDI	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital Actions	Reportages / Cambodge; Irlandais de Boston; île de Norfolk; village de Mao		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Édition Atlantique et Québec	Le Téléjournal	Édition Ontario et l'Ouest	Info-nuit
RDS	Coupe du Monde de ski alpin (17h30)	Sports 30 Mag		Hockey / Lightning - Canadiens						Sports 30 Mag		Et que ça bouge	Boxe / K. Johnson - T. McGroom
S.E.	Seulement toi (18h25)				Jean-Pierre Ferland, de jour et de nuit (20h15)				Batman à jamais				Voyeurs (0h05)
CBJET	Newswatch		City Beat	Air Farce Instant Replay	Just for Laughs	Comics	This Hour Has 22 Minutes	Newsroom	CBC News		News	Kids in the Hall	Up on the Roof
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	The Simpsons	Cosby	Ink	Murphy Brown	Cybill	Two		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Viper
WVNY	News	ABC News	M*A*S*H		Dangerous Minds		Football NFL / Steelers - Dolphins						News / Roseanne (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Cosby	Ink	Murphy Brown	Cybill	Chicago Hope		News	The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Jeff Foxworthy Show	Mr. Rhodes	Cinéma / FALL INTO DARKNESS avec Tatyana M. Ali, Jonathan Brandis					The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		The Great War & the Shaping of the 20th Century				Genesis: Living Conversation / Bill Moyers		Motorweek	Charlie Rose	
FOX	The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improvement	Melrose Place		Close Call: Cheating Death		Seinfeld	Cops	Star Trek: Deep Space Nine		Pub
TSN	X Games... Revisited (17h30)	Sportsdesk	That's Hockey!	American muscle	World's Strongest Man 1981		Legends of Hockey		Hockey Hall of Fame Induction		Sportsdesk		WWF Raw
TMN	Babe (16h45)	My Life as a Dog: Obsession	River Rats				Feast of July				Jungleground		
DISC.	Go for It!		@ discovery.ca		Behaving Like Animals		Movie Magic	Life on the Internet	Discovery's Secret Worlds		@ discovery.ca		Behaving Like Animals
LIFE	Real Life		Just Ask		Health Show	Family & Friends	Kitty B: Your Home	Lynette Jennings Home	Live on Life		Health Show	Family & Friends	Kitty B: Your Home

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

BRIDGE

NO 497

COMMENT FAIRE CHUTER UN CONTRAT

Au duplicata vous constatez, en relevant la feuille de pointage, qu'une équipe dans votre position, une seule, est parvenue à faire chuter un contrat tandis que toutes les autres - dont la vôtre - ont permis la réalisation d'une manche apparemment imbattable. Mettez-vous dans la position d'Ouest et, après avoir reçu l'entame du Roi de Coeur, et compte tenu des enchères, quelle action devez-vous prendre?

DONNEUR: NORD
VULNÉRABLES: N/S

(OUEST)

♠V 7 3
♥A 9 7 6 5 4
♦7
♣8 3 2

NORD	EST	SUD	OUEST
2♦	Passe	2SA	Passe
3♠	Contre	5♦	Passe
Passe	Passe		

ENTAME: ROI DE COEUR

D'abord des explications sur l'ouverture à 2♦ de Nord qui risque de paraître assez curieuse à plus d'un. Cette enchère est favorisée par certains experts - eh oui! avec seulement cinq cartes dans la couleur! - entre la fourchette de 5 à 10 points d'honneur. Quant à la déclaration à 3♠, après le 2SA de son partenaire, l'ouvreur y annonce un gros honneur (As ou Roi) pouvant servir d'entrée dans sa main au cas d'un éventuel contrat à Sans-atout. Mais tel n'est pas vraiment notre propos, lequel consiste plutôt à trouver comment l'équipe Est/Ouest peut parvenir à faire chuter la manche à Carreau. Pour ce faire, Ouest doit prendre de son As de Coeur l'entame du Roi de son partenaire - malgré que les Dame et Valet se trouvent au mort - et retourner la couleur pour une coupe. Ce qui permet à Est d'encaisser son As de Pique pour un de chute. Si Ouest laisse aller le Roi de Coeur (qui a toutes les raisons d'être un singleton, sinon pourquoi Est l'aurait-il mené à l'abattoir), le déclarant prendra la main avec le retour d'Est (ou au tour suivant si celui-ci décide d'encaisser dès ce moment son As de Pique), éliminera les atouts et se débarrassera de son Coeur perdant sur les Trèfles.

Les quatre jeux se lisaient comme suit:

	♠ R 9 5 4 ♥10 8 ♦R 10 6 5 3 ♣R V	
♠ V 7 3 ♥A 9 7 6 5 4 ♦7 ♣8 3 2	N O E S	♠ AD10 6 2 ♥R ♦9 8 4 ♣10 7 6 5
	♠ 8 ♥D V 3 2 ♦A D V 2 ♣A D 9 4	

TÉLÉROMANS

Lundi 25 NOVEMBRE

12h30

CKRS — MARILYN (R) **47380** Thomas profite d'une indiscrétion de Gertrude pour proposer un marché à Jacques Melançon et relancer son entreprise de fleurs. Marilyn et ses amis préparent une importante réunion politique pour déterminer qui, parmi eux, fera la lutte à Raynald. Un nom revient souvent...

17h00

CKRS — WATATATOW **48256** Manon (Marie-Josée Poirier) s'ennuie à la maison. Elle aimerait voir Richard (Jean-Émery Gagnon) plus souvent mais celui-ci doit travailler de longues heures.

19h00

CKRS — VIRGINIE **14380** Karine (Véronique Bannon) reçoit Marc (Patrice Lépine) chez elle et le présente à sa mère (Nathalie Gascon). Claudie (Marie-Joanne Boucher) propose une solution à Bernard (Jean L'Italien) pour régler leur problème de ménage. Mireille et Lise (Katerine Mousseau et Muriel Dutil) oublient leurs différends le temps d'une soirée. Karine fait part de ses rêves à Julie (Alexandra Laverdière).

19h30

CKRS — LA PETITE VIE **47106** CARO RELIGIEUSE. Suite à une autre déception amoureuse, Caro (Guylaine Tremblay) veut entrer en communauté religieuse. Toute la famille, ainsi que Jean-Lou (Michel Côté), tente de l'en dissuader.

20h00

CKRS — 4 ET DEMI... **40380** 36-24-36. Isabelle (Isabelle Brossard), Jasmine (Guylaine Tremblay) et Simon-Olivier (Stéphane Archambault) se préparent pour le défilé de New York. Madame Bazin (Élisabeth Chouvalidzé), la grand-mère de Jean-René (Martin Héroux), doit se défaire de son chien avant d'aller habiter dans un foyer pour personnes âgées. François et Gabrielle (Serge Postigo et Sophie Dion) ont une discussion concernant leur passé. (1h)

CJPM -CFER — LOBBY **68106** Alex (Isabel Richer) fait maintenant équipe avec Philippe (Gaston Lepage). Le vice-premier ministre Riley (Alan Fawcett) identifie rapidement Philippe comme un rival de taille. Dickinson fait des pressions sur Léon (Michel Forget) pour obtenir des renseignements compromettants sur Philippe. À la surprise générale, MacKay (Kurt Reiss) prend position en faveur de ce dernier. Astrid (Judith-Emmanuelle Lussier) en fait voir de toutes les couleurs à sa mère. (1h)

21h00

CJPM -CFER — LES MACHOS **71670** Louise (Geneviève Rioux) part pour une semaine et Mathieu (René Gagnon) se retrouve enfin libre. Antoine (Jacques Lussier) est hésitant face à l'offre de Laurence (Valérie Valois). Gisèle (Pauline Lapointe) ne peut plus vivre sous le même toit que Gérard (Raymond Cloutier). Antoine dévoile à Sophie (Anne Bédard) les sentiments qui l'animent à son endroit. Laurence n'accepte pas les choix d'Antoine et se réfugie auprès de Robert Marois (Yves Desgagnés). (1h)

CINÉ-TÉLÉ

LUNDI 25 NOVEMBRE

9h00

CANAL D — LUNA **8154496** (4) It. 1979. Drame psychologique de B. Bertolucci avec Jill Clayburgh, Matthew Barry et Tomas Milian. - Après la mort subite de son mari, une chanteuse d'opéra tente un rapprochement avec son fils adolescent. (2h30)

13h00

CANAL D — LÉVY ET GOLIATH **1860895** (4) Fr. 1986. Comédie dramatique de G. Oury avec Richard Anconina, Michel Boujenah et Souad Amidou. - Bien qu'ayant suivi des chemins opposés, deux frères, issus d'une famille juive, décident d'affronter ensemble un redoutable caïd. (1h34)

14h00

CFRS — ENFANT DE PERSONNE **98941** (3) (Nobody's Child). É.-U. 1986. Drame psychologique de L. Grant avec Marlo Thomas, Ray Baker et Caroline Kava. - Les tribulations d'une femme souffrant de maladie mentale et ses efforts pour surmonter ce handicap. (2h)

20h00

CFRS — L'ÉQUIPE DE CASSE-GUEULE **80922** (5) (Necessary Roughness). É.-U. 1991. Comédie de S. Dragoti avec Scott Bakula, Robert Loggia et Harley Jane Kozak. - L'instructeur d'une équipe de football collégial doit compter sur de nouveaux joueurs qui montrent plus d'enthousiasme que de talent. (2h)

21h00

WPTZ — FALL INTO DARKNESS. **4989632** PREMIERE MONDIALE. É.-U. 1996. Drame avec Tatyana M. Ali, Jonathan Brandis et Charlotte Ross. - Un pianiste est accusé du prétendu meurtre d'une chanteuse qui a déguisé sa propre mort en assassinat. (2h)

23h00

CANAL D — SALUT L'ARTISTE **5292274** (4) Fr. 1973. Comédie de moeurs de Y. Robert avec Marcello Mastroianni, Françoise Fabian et Jean Rochefort. - Les ennuis professionnels et sentimentaux d'un acteur de second plan. (1h32)

01h00

CBJET — THE CASTLE **65718930** (3) All. 1968. Drame de R. Noelte avec Maximilian Schell, Cordula Trantow et Trudi Daniel. - Un arpenteur venu travailler dans un village tente en vain de contacter le châtelain qui l'a engagé. (2h15)

CFCF — HOMER & EDDIE **21442** (4) É.-U. 1989. Drame de A. Konchalovski avec James Belushi, Whoopi Goldberg et Karen Black. - Alors qu'il se rend au chevet de son père mourant, un attardé mental se lie d'amitié à une déséquilibrée évadée d'un asile. (2h)

02h00

CANAL D — FAMILLE ET VARIATIONS **6377133** (4) Can. 1977. Documentaire de M. Dansereau. - Interrogation sur la place de la famille dans la société contemporaine à travers des entretiens. (2h)

03h00

CFCF — TROOP BEVERLY HILLS **9200152** (5) É.-U. 1989. Comédie J. Kanew avec Shelley Long, Craig T. Nelson et Betty Thomas. - Une femme comblée et habituée au grand luxe se voit accorder la direction de la troupe de guides dont fait partie sa fille. (1h41)

MOTS CROISÉS

NO 3361

HORIZONTALEMENT

1 - Renseignement.
2 - Appeler la colère divine sur quelqu'un - Insecte.
3 - Praséodyme - Oreille-de-mer - Ruisseau.
4 - Société religieuse fondée par Jésus-Christ - Ch.-l. d'arr. de la Corrèze.
5 - Ratiboisé - Renforcement ménagé dans une chambre pour recevoir un lit.
6 - Célébration - Rescindé.
7 - Époque - Ouvrage vitré formant une sorte de balcon clos - Radium.
8 - Roudoudou - Barre servant à fermer une porte.
9 - Temps futur - Aber.
10 - Fut aimée par Zeus - De la nature du sable.
11 - Se permettent de - Se transforme progressivement.
12 - Tressai - Riv. des Alpes du Nord.

VERTICALEMENT

1 - Vice.
2 - Regardera avec insolence et supériorité, en se moquant - Tenta.
3 - Art. contracté - Superposera des poissons salés dans les barils - Sert de liaison.
4 - Propre à - Partie antérieure.
5 - Chardon épineux - Loi du silence.
6 - Objet servant à attaquer ou à se défendre - Espace sablé où se déroulaient des jeux.
7 - Cheville - Amine cyclique dérivée du benzène.
8 - Vergne - Enchanté.
9 - Petit livre - Ile grecque du Dodécanèse.
10 - Non vêtu - Note - Plante cryptogame des lieux humides.
11 - Percerai - Patrie d'Abraham.
12 - Couche à champignons - Mise de niveau.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3360

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	P	O	S	A	N	T	■	G	A	G
2	A	G	A	R	I	C	■	O	T	A	R	U
3	M	A	I	E	■	Q	U	I	R	I	T	E
4	I	L	L	■	G	U	S	■	A	S	■	P
5	F	I	L	E	■	I	A	S	I	■	R	E
6	I	T	E	R	A	T	I	O	N	■	U	S
7	C	E	■	G	A	T	T	I	O	N	S	■
8	A	■	P	O	R	E	■	G	N	E	T	E
9	T	O	R	T	■	S	E	N	S	■	R	N
10	I	S	A	A	C	■	T	E	■	T	E	T
11	O	S	T	■	E	G	A	R	A	I	■	E
12	N	A	O	S	■	E	L	A	N	C	E	S

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											■	
2								■				
3			■							■		
4							■					
5						■						
6					■							■
7				■						■		
8								■				
9		■							■			
10			■								■	
11						■						
12							■					

HOROSCOPE

Lundi, le 25 novembre 1996

La lune aujourd'hui, poursuivra paisiblement sa course dans le signe des gémeaux. La lune en carré avec mars, incline à des manières spontanés et à un caractère impulsif, qui attirera peines et ennuis aux natifs de ce jour. Au point de vue de la santé, c'est un aspect qui prédispose à la fièvre et aux accidents qui arriveront lors de nombreux voyages.

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Sur le plan professionnel, vous serez confronté à une situation où votre jugement sera mis à contribution devant un supérieur. Vous allez impressionner et vous surpasser. Vous serez très satisfait de vous, car vous aurez été très productif. Vous mériterez bien des louanges de votre entourage.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Plusieurs natifs de ce signe prendront conscience de la justesse de leur sentiment dans leurs affaires de coeur. D'autres sentiront que leur flux créateur les dirige vers une forme d'expression dramatique. Rappelez-vous que les choses peuvent quelquefois paraître trop dramatiques et vous modeler de cette façon.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Surveillez bien votre portefeuille aujourd'hui et ne divulguez à personne vos avoirs. Soyez réticent face à toute demande d'information qu'une personne étrangère tenterait d'obtenir et qui ne concerne que vous. Au foyer, faites un effort pour être gentil et compréhensif envers vos proches. Un sourire fait passer bien élans négatifs.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Aujourd'hui, vos pensées erreront à un haut niveau intellectuel surtout si vous êtes en présence d'une personne particulièrement instruite. Prenez avantage de la situation afin de pouvoir envisager l'avenir avec un esprit ouvert. Vous serez surpris des possibilités qui vous sont offertes. Cependant, ne négligez pas un contact avec qui vous avez planifié un voyage.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Ce n'est pas le temps de déléguer vos responsabilités, car vous êtes seul en mesure d'accomplir la tâche qui vous attend. En suivant cette voie, il vous sera aisé d'influencer ceux qui travaillent avec vous et de vous faire remarquer par vos supérieurs. Vous serez amené à discuter de problèmes communs avec un couple d'amis avec qui vous avez des affinités.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Contrairement à votre habitude, vous vous sentez plutôt volubile aujourd'hui. Profitez-en pour élargir vos champs d'intérêt vers une voie qui vous fera voisiner les sommets. D'ailleurs vous êtes disposé à maximiser votre potentiel en accomplissant quelque chose de difficile. Ce ne sera qu'un début et vous y prendrez goût surtout si un terrien vous aide.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Vous tenterez un rapprochement avec un ami qui s'éloigne et il semble que vous y parviendrez. En amour, tout ira bien. Si votre coeur est libre, vous allez tomber amoureux ou vous allez retrouver un être aimé avec la même joie, la même jeunesse de coeur quel que soit votre âge. Au travail, servez-vous de votre intuition mais surtout de votre connaissance des êtres.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Au travail, vous bénéficierez de mesures touchant la collectivité. Vous vous mettrez au travail avec entrain. Vous saurez mettre de côté votre amour-propre si cela peut vous aider à réussir. Période de stabilité amoureuse. Vous saurez mieux gagner la confiance et l'amour. Vous aurez du doigté et de la diplomatie. Vous verrez les choses avec les mêmes yeux que l'être aimé.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Sur le plan du travail, vous avez intérêt à tirer profit de tout le temps qui vous sera donné et à travailler même pendant les pauses de repos. On vous fera des propositions qu'il ne faudra pas refuser. La chance vous sera fidèle, tirez-en parti. Les astres se montrent favorables à votre vie sentimentale. Vous saurez mettre en valeur vos qualités d'ouverture d'esprit et de compréhension.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Vous vous dépenserez au travail en vous surmenant, mais vous exécuterez vos tâches de façon magistrale. Vous perdrez la mauvaise habitude de vous effacer, vous vaincrez votre timidité et vous deviendrez très positif. Côté coeur, vous allez rencontrer plusieurs personnes et l'une d'elles vous inspirera un vif intérêt. Un chagrin passager vous guette mais une nouvelle amitié soulèvera votre enthousiasme.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous serez dans l'obligation de vous soumettre et de vous plier aux désirs capricieux de l'être cher. Si vous voulez éviter une altercation, ne cherchez pas à contester mesquinement. Sur le plan professionnel, un événement particulier vous permettra de remporter beaucoup de succès auprès de vos supérieurs.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Au travail, vous aurez beaucoup de difficultés à vous adapter à un changement radical dû à l'attitude d'un collègue. Vos charges et vos fonctions subiront des modifications majeures. A la maison, vous vous sentirez bien avec votre entourage et vous en profiterez pour passer une soirée calme et reposante.

MOT MYSTÈRE

NO 2408

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: INSTRUMENTS

alto	coda	harpe	piano	théorbe
archet			piu	tuba
arpège	diaule	koto	plectre	
artiste	dièse			ukulélé
	duo	larigot	rebab	
banjo		loure	rhombe	vièle
bémol	faux	luth	rif	vielle
blues	flûte	lyre		violon
bongo	fort		sarode	virginal
buccin		majeur	sillet	
bugle	gamelan	mélodica	sitar	
	gong			
cithare	guitare	ocarina	tabla	
clairon	guzla	octavin	timbale	

Solution du problème précédent: confection

V	C	I	T	H	A	R	E	A	E	B	M	O	H	R
I	I	A	A	R	B	U	A	T	N	R	A	T	I	S
E	T	R	C	O	U	R	K	P	U	I	U	N	I	V
L	P	H	G	I	T	E	R	U	O	L	R	F	J	I
E	E	N	E	I	D	I	A	U	L	E	F	A	O	O
T	O	R	S	O	N	O	E	R	S	E	L	U	C	L
B	Y	T	C	A	R	A	L	I	P	B	L	X	T	O
L	E	E	L	G	U	B	L	E	A	E	R	E	A	N
T	S	Z	A	P	F	L	E	T	M	E	G	P	V	P
O	U	A	I	O	E	T	I	M	B	A	L	E	I	L
G	K	U	R	T	O	L	V	A	D	S	J	A	N	E
I	O	T	O	O	U	O	B	O	E	I	N	E	F	C
R	T	N	N	E	D	M	C	U	T	O	E	I	U	T
A	O	A	G	A	M	E	L	A	N	L	R	S	U	R
L	N	I	C	C	U	B	G	U	I	T	A	R	E	E

Selon Jean Chrétien

Le libre-échange pourra profiter aux pauvres

MANILLE (PC)-Tôt ou tard, les pauvres profiteront du libre-échange, a assuré le premier ministre Jean Chrétien, dimanche, en réponse aux détracteurs du mouvement de libéralisation des échanges commerciaux avec les pays de la région Asie-Pacifique.

«Ecoutez, le commerce et la prospérité dans un pays mènent éventuellement à la prospérité pour tous», a déclaré M. Chrétien alors qu'il s'apprêtait à prendre part au sommet annuel du Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC), à Manille, aux Philippines.

«Certainement, avec le niveau de pauvreté qu'il y a dans certains pays asiatiques, la prospérité n'est pas pour demain. Mais si vous fermez l'économie de chacun de ces pays, les choses risquent d'empirer.»

L'APEC a accepté il y a deux ans de démanteler les barrières tarifaires et autres obstacles au commerce et d'instituer le libre-échange entre ses 18 Etats membres, y compris le Canada, d'ici 2020.

Mais le sommet de cette année, que le président de l'Etat hôte, Fidel Ramos, voulait utiliser pour mettre en valeur la croissance économique de son pays, a provoqué des manifestations de divers groupes syndicats, environnementalistes, militants anti-pauvreté, étudiants, universitaires et groupes politiques de gauche. Tous perçoivent la libéralisation du commerce comme une offensive pour gonfler les profits des entreprises, qui laissera les petits pays à la merci de géants économiques comme le Japon et les Etats-Unis.

Les adversaires du libre-échange nient également que les pauvres finiront par en profiter.

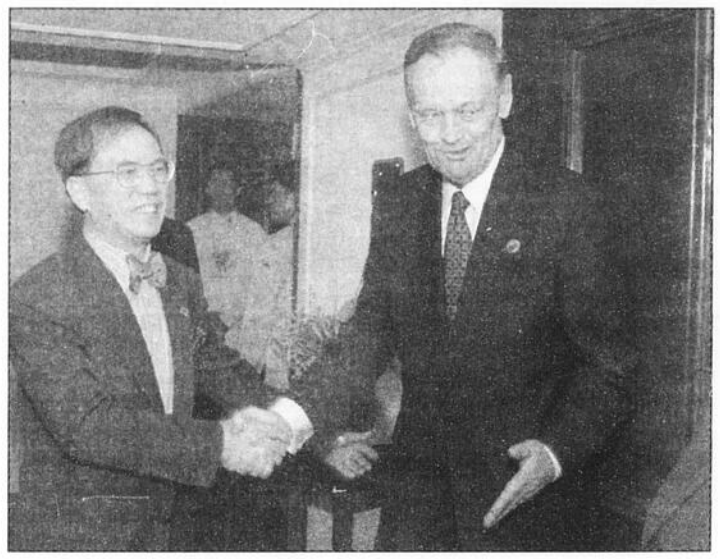
«Nous ne pouvons concurrencer les pays riches», soutenait par exemple un fermier, producteur de riz, qui manifestait contre l'APEC, dimanche. Parmi les protestataires, dont le nombre a atteint plus de 7000, on pouvait aussi voir une bande de religieuses catholiques portant des pancartes disant: l'APEC est anti-pauvre, anti-Evangile.

Le gouvernement philippin a déployé un important dispositif de sécurité: 26 000 policiers et militaires ont été chargés de protéger les installations où se déroule le sommet et les leaders étrangers des menaces terroristes.

Selon certains, leur autre tâche est de tenir les dissidents le plus loin possible du site du sommet. «C'est comme un camp armé ici, il y a des policiers partout», commentait Maude Barlow, qui dirige le Conseil des Canadiens, une organisation opposée au libre-échange.

Les leaders de l'APEC, y compris M. Chrétien, le président américain Bill Clinton, le premier ministre japonais Ryutaro Hashimoto et le président chinois Ziang Zemin, assistaient à un dîner informel, dimanche soir.

A la séance officielle d'aujourd'hui, ils ratifieront vraisemblablement une série de politiques développées par des fonctionnaires et ministres lors de séances préliminaires, notamment: des plans d'action pour amener les pays membres à implanter le libre-échange, de manière volontaire, une proposition pour éliminer les tarifs douaniers sur le matériel informatique, et l'ouverture de l'APEC à de nouveaux membres. Onze pays, dont l'Inde, la Russie, le Vietnam et le Pérou, sont intéressés à y adhérer.



RENCONTRE - Le premier ministre du Canada Jean Chrétien sert la main à Donald Tsang le secrétaire aux finances de Hong Kong.

(PA - Laserphoto).

Canadien International

Entente de principe

VANCOUVER (PC)-Canadien International a conclu samedi une entente de principe avec ses agents de bord, ce qui pave la voie à la poursuite des négociations avec les six syndicats sur le sauvetage de la compagnie aérienne.

Les six syndicats de Canadien, représentant 16 400 employés, avaient jusque-là refusé de discuter d'une possible restructuration du transporteur, en difficultés financières, tant que les agents de bord n'auraient pas renégocié leur convention collective. Leur précédente convention est échue depuis près d'un an.

«Nous avons juste négocié, négocié et négocié», a déclaré Sheri Cameron, du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), représentant 2600 agents de bord.

La proposition de Canadien a été soumise samedi à l'équipe de négociation syndicale par un conciliateur. Une demi-heure après, les négociateurs sabraient le champagne dans la salle où ils étaient reclus depuis des jours.

L'entente prévoit une convention collective d'une durée de 38 mois, qui doit être soumise à un vote de ratification des syndiqués le mois prochain. Aucun autre détail de l'entente ne sera rendu public d'ici là.

«Nous étions prêts à aider la compagnie pour la productivité et la restructuration, mais pas à tout prix, a déclaré la présidente nationale du SCFP, Judy Darcy. Nous estimons que la compagnie en a tenu compte et que nous avons une entente de principe que nous pouvons ratifier.»

Canadien, qui a essuyé des pertes de 49 millions $ au cours des neuf premiers mois de cette année, dit avoir besoin de 180 millions $ de concessions salariales et d'autres compressions pour pouvoir poursuivre ses activités. La compagnie demande notamment à ses employés d'accepter une baisse de salaire de 10 pour cent, ce qui lui ferait économiser 70 millions $ par année.

Canadien a fixé au 30 novembre le délai pour conclure une entente sur la restructuration du transporteur avec les syndicats.

Canadien souhaite respecter l'échéance du 30 novembre, a commenté Keven Howlett, le vice-président de Canadien pour les relations de travail. Maintenant, ajoutait-il, «avec le SCFP à bord, les chances de succès sont grandement améliorées».

Les taux d'intérêts

Veuillez prendre bonne note que le tableau très détaillé «Le loyer de l'argent» sur les taux d'intérêt sera publiée dans l'édition de jeudi.

Aujourd'hui ISO-9000:

M. Normand Gagnon
Consultant

Les expressions «Normes ISO», «ISO-9000», «Assurance qualité» sont de plus en plus utilisées autour de nous: dans les médias électroniques, dans les journaux, au bureau et même dans nos maisons.

Le nombre d'entreprises certifiées à une des normes ISO-9000, ou en démarche de certification, augmente sans cesse.

Ce phénomène, qui fut pris longtemps pour une mode, prend de l'ampleur constamment dans notre quotidien. Nous sommes donc en droit de nous demander: qu'est-ce que les normes ISO-9000 et d 'où cela vient?

A) Historique:

Le concept de contrôle de production (ou de la qualité) n'est pas né d'hier. On peut retracer sa piste jusqu'au début de l'ère industrielle. À cette époque, on inspectait chaque pièce produite, ce qui pouvait s'avérer très coûteux. Le contrôle par échantillonnage apparaît avec le début du siècle. Il s'agit d'une méthode qui préconise l'analyse de certains lots par rapport à d'autres sur une base des données antérieures (statistiques).

Jusqu'ici, le contrôle de la qualité se borne au contrôle des procédés de fabrication et au contrôle du produit. Il faudra attendre les années 50 pour que ce concept s'élargisse à l'approvisionnement et qu'on commence à préconiser l'assurance qualité (armée américaine, Normes MIL-Q-9858). Mais cette approche n'est axée que vers le fournisseur, à qui on exige un ensemble de mesures de prévention.

Plus tard, l'assurance qualité change d'orientation et s'axe vers les exigences du client: qu'est-ce que mon client attend du produit ou du service que je lui fourni?

De là (et de bien d'autres événements et intervenants) naît la gestion de la qualité, où la participation de la direction devient une nécessité et où la qualité englobe plus que le contrôle de la production.

Puis se développe le concept de gestion intégrale de la qualité qui intègre la satisfaction des ressources humaines, des clients et des actionnaires.

Mais les normes ISO-9000 dans tout cela? Elles proposent des modèles pour le management et l'assurance de la qualité.

B) ISO-9000:

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation de plus de cent (100) pays.

En 1979, l'ISO forme un comité technique l'ISO/TC 176, qu'il charge d'élaborer et de tenir à jour une série de normes pour le management et l'assurance de la qualité: les normes ISO-9000.

Le but visé, par l'élaboration de ces normes, est d'offrir aux organismes et aux entreprises des modèles de système qualité répondant à des critères en management et en assurance de la qualité reconnus internationalement.

Le comité ISO/TC 176 fut composé de trois équipes de travail formées d'organismes de la Grande-Bretagne, des Pays-Bas et de la France. On confia le secrétariat de l'ISO/TC 176 au Canada.

La première édition des normes ISO-9000 fut publiée en 1987. Elle fut remaniée grandement, ce qui nous a amené la deuxième édition 1994. C'est cette édition qui est toujours en vigueur.

La série des normes ISO-9000 comprend (à l'heure actuelle) une vingtaine (20) de normes dont trois sont des modèles pour l'assurance de la qualité.

ISO-9001: 94: Système Qualité - Modèle pour l'assurance de la qualité en conception, développement, production, installation et prestations associées.

ISO-9002: 94: Système Qualité - Modèle pour l'assurance de la qualité en production, inspection et prestations associées.

ISO-9003: 94: Système Qualité - Modèle pour l'assurance de la qualité en contrôle et essais finals.

Voilà d'une façon rapide et simplifiée, d'où viennent les normes ISO-9000 et ce qu'elles sont. Nous aurons l'occasion de clarifier et d'approfondir tout cela au cours de nos prochaines chroniques.

Objectif... Qualité.

Pour une démarche qualité, actualisée
Certifié 1S0 9002-1994

Objectif... Qualité.
☐ 1169, rue Manic
Chicoutimi (Québec),
G7K 1A1
Tél.: (418) 549-1939

☐ 1435, Place Beaulieu
Stonheham, (Québec)
G0A 4P0
Tél.: (418) 569-8996

☐ 6100, Des Grandes Prairies
Suite 203, Montréal (Québec)
H1P 1A2
Tél.: (514) 326-6533

ENREGISTREMENT BNQ SYSTÈMES QUALITÉ

Objectif... Qualité. 1169, rue Manic, Chicoutimi (Québec), G7J 4C3 - **Tél.: 549-1939**
336866

Petites annonces

Une de nos conseillères

LOUISETTE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 75,00 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour..... 6,70 $
2 jours..... 8,15 $
3 jours..... 9,60 $
4 jours..... 11,05 $
5 jours..... 12,50 $
6 jours..... 13,95 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,75 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
AVEC PHOTO: 6,25 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motos à vendre 310
Motos 3 et 4 roues 311
Motomarines à vendre 312
Motoneiges à vendre 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

CHICOUTIMI-NORD: à vendre ou à louer, rue Cabot, libre immédiatement, idéal pour tout commerce, belle occasion. Tél.:545–2355.

JONQUIÈRE: 3785, boul. Harvey, bloc semi-commercial: 2 locaux commerciaux, trois 4.1/2, tous occupés, très bon revenus, récemment rénovés. Tél.:418-342–8403 (soir).

102 Blocs appartements

AUBAINE! Trois 5.1/2, achat directement du propriétaire, (moins de 75,000$), 10,000$ comptant plus balance d'hypothèque. Achateurs sérieux seulement. Tél.:236–4886.

JONQUIÈRE: 3785, boul. Harvey, bloc semi-commercial: 2 locaux commerciaux, trois 4.1/2, tous occupés, très bon revenus, récemment rénovés. Tél.:418-342–8403 (soir).

POUR bricoleur: Immeuble facilement transformable en 4 logements. 2 étages (24'X42') + sous-sol 9' hauteur avec porte garage. Toute offre raisonnable sera acceptée. 69 rue St-Vincent, Chicoutimi. Tél.:673–6114.

104 Commerces à vendre

A VENDRE, SALON de bronzage, incluant bijoux et bas de nylon, dans centre commercial, bon prix. Tél.547–1010

CHICOUTIMI: fond de commerce de dépanneur, très rentable. Vente: cause maladie. Tél.:690–0591, Régis Morin, Rémax/Saguenay.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT, près centre-d'achats, 6.000 pieds.carrés, chauffé, Tél.549–1877, laissez message

109 Locaux à louer

LOCAL commercial rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 400 pieds-carrés. 300$/mois, chauffé, éclairé, Tél.:543–5256, 673-7150.

BUREAUX d'affaires, clé en main, rue Racine, Chicoutimi, avec tous les services disponibles, dont: réceptionniste, traitement de textes, salle de conférence, télécopieur, cuisine, etc. A partir de 300 $/mois. Tél.693–8329, 545-8698, Frédéric Masson.

CHICOUTIMI-NORD: espace commercial à louer, 2108 Boul. Tadoussac. Tél.543–6980, 693-9755(paget).

CHICOUTIMI: 1145 Thérèse-Casgrain, sous-sol 1,200 pieds.carrés, 2ième étage, 600 et 1,500 pieds.carrés. Tél.:543–8886.

CHICOUTIMI: NOUVEAU PROJET, CONSTRUCTION NEUVE: ÉDIFICE ST-PAUL ET BARRETTE, OCCUPATION PRINTEMPS 1997, 21 620 PIEDS.CARRÉS DISPONIBLES. BOULEVARD TALBOT, 3 000 PIEDS.CARRÉS, PRÈS CENTRE D'ACHATS, PAS CHER. CENTRE-VILLE, PRES NOUVEAU CLSC, 1 300 PIEDS.CARRÉS CHAUFFES, TRÈS BEAU LOCAL, BEAUCOUP STATIONNEMENT. JONQUIERE: 1 000 À 2 000 PIEDS,CARRES, DANS PETIT CENTRE COMMERCIAL, VASTE STATIONNEMENT, TRÈS BONNE CONDITION DE LOCATION. JONQUIERE, CENTRE-VILLE: 2338, ST-DOMINIQUE, A VENDRE OU A LOUER, BÂTISSE 25 000 PIEDS.CARRÉS SUR 3 ÉTAGES. AUBAINE À NE PAS MANQUER. FAITES VITE. PLUSIEURS AUTRES LOCAUX ET IMMEUBLES DISPONIBLES. CONTACTEZ UN SPÉCIALISTE: LA CAPITALE SAGUENAY-LAC-ST-JEAN COURTIER, RÉMI S. VINETTE. TÉL.:698–1212, 543-5511.

LATERRIÈRE: 1,000pi.ca. chauffé, éclairé, proximité des services (Village), prix à discuter. Tél.:(418) 678–2235.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

ARVIDA: quartier tranquille, cherche colocataire non fumeur, honnête pour partager maison. Tél.:548–6703, 543-8520.

ARVIDA: quartier tranquille, cherche colocataire, non fumeur, honnête, pour partager maison. Tél.:548–8499

MAISON avec grand terrain, pas voisin, endroit tranquille, entre Chicoutimi et La Baie. Je demeure seule et recherche un(une) colocataire. Tél.678–1903

203 Chalet à vendre

CHALET 12x18, 1.1/2 étage, à déménager, meublé, avec 2 patios, 11,500$ négociable. TÉL.:547–6868.

LA BAIE: chalet habitable à l'année, foyer, planchers bois franc, situé Chemin de la Batture, voisin Auberge Maison de la Rivière. Bon prix, cause: départ. Tél.690-3608

VILLAGE alpin Le Valinouët, directement sur pente no.1. Tél.:549–7086, après 17h00, 673-3897, fin de semaine.

205 Chambres à louer

ARRIERE Place Royaume, pour personne sérieuse, près arrêt d'autobus. Tél.:696-1041.

ARRIERE Place Royaume, chambre 9X10 à 12X20, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél.:540-0416, 690-5356

CHICOUTIMI: Centre-ville, ancienne auberge Jeunesse, 14 chambres, tout inclus. Tél.:693-0608, 696-1185.

JONQUIERE: chambre avec pension, transport fourni, endroit tranquille, idéal pour personne seule. Tél.:695–3405.

JONQUIERE: face au Cégep, chauffées, éclairées, meublées ou non, laveuse, sécheuse, entrée indépendante, 200 $/mois. Tél.:690-8614, 695-6818.

206 Condominiums à vendre

ARRIERE Place du Royaume: 4.1/2, plancher bois, 47,500$. Tél.:696–4704, 544-9780, 272-3042

208 Logements à louer

1.1/2, CHICOUTIMI, 4.1/2, près Place Royaume, chauffés, meublés, éclairés. ALMA, 4.1/2, 109 Sacré-Coeur. ST-AMBROISE, 3.1/2, 4.1/2. Tout ces logements sont repeints à neuf et possibilité chauffés, éclairés.
Gestion Immobilière Courtemanche
690–6308

4.1/2, CENTRE-VILLE: Chicoutimi, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, prix à discuter. Tél.:545–6052, Nicole, heures d'affaires.

4.1/2, CHICOUTIMI, rez-de-chaussée, très propre, face Parc Vieux Port, Tél.696-1816, 693–9147.

A LOUER: 4.1/2, tout meublé, tout équipé. Tél.:693–4242

A LOUER: 4.1/2, 46 des Oblats, Chicoutimi, chauffé, éclairé, 460$/mois, Tél.549–0828

ARVIDA: Grand 3.1/2, possibilité meublé, chauffé, éclairé, entrée laveuse sécheuse, Tél.699–0967

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logirente possible, prix à partir de 450 $/mois. Tél.:693–4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine.Tél.: 693-4242.

CÔTE-RÉSERVE: 4.1/2, Rang St-Pierre 2ième étage, stationnement, libre immédiatement, Tél.:545–1705, 543-2430

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, Tél.:549–8771, 549-3977.

CHICOUTIMI-NORD:1800, Boul.Ste-Geneviève, **grand 5.1/2**, porte patio, **1er plancher** très propre, **idéal pour personne seule ou couple sans enfants**, 425$/mois, libre 1er janvier. Tél.549–9343

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 entrées contrôlées, immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330. En tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: 259 Colbert, **beau 4.1/2,** porte patio, très propre, **couvre-planchers neufs,** idéal pour personne seule ou couple sans enfant, **endroit tranquille.** Libre immédiatement. 400 $./mois. **Tél.549–9343.**

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, près école Charles-Gravel, libres immédiatement, non chauffés, non éclairés. Tél.549–7384

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 $/mois. Tél.:673–6417.

CHICOUTIMI-NORD: duplex, 5.1/2, 2 salles bains, vue sur Mont Valin, Tél.:543–2060, 698-3334

CHICOUTIMI-NORD: neuf, 5.1/2, jumelé, 525$/mois, non chauffé, non éclairé, quartier tranquille, pas de voisin arrière, 1 mois gratuit, toiles incluses. Libre 1er décembre. Tél.:543-6320

CHICOUTIMI-NORD: rue Roussel, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:543–5256, 673-7150

CHICOUTIMI-NORD: rue Giffard, bloc de 8 logements, près des services, 2ième étage, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, éclairé, 425 $/mois. Tél.:693-2218.

CHICOUTIMI: à sous-louer, grand 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380 $/mois, près Cegep, hôpital, Université. Tél.:549-3895, après 17h00.

CHICOUTIMI: 1542 des Grands Ducs, maison de ville, près Place du Royaume, sur 2 étages, 2 chambres, 2 salles de bains, beaucoup de rangement, pelouse et déneigement inclus, 650$/mois. Tél.:678–9500, 690-6308.

CHICOUTIMI: 164, Price Est, 4.1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 360$/mois. Tél.678–9018

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, meublés, près Université, cégep, Hôpital, Tél.:549–6705, 545-5011 poste 5095

CHICOUTIMI: (Boul. Talbot) 28 des Marguerites 3.1/2, semi-meublé, 275$/mois, Tél.(418)862–7322

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, chauffé, meublé, semi-meublé, près Cégep, Université et Centre d'achat 4.1/2, non chauffé, non meublé, arrière Place Saguenay. Récents et propres. Tél.:543-4037, 693-3590.

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublé, près du centre-ville. Libre immédiatement. Tél.:693–0360.

CHICOUTIMI, 4.1/2, centre-ville, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, prix à discuter. Tél.:545–6052, Nicole, heures d'affaires.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 581, des Pigeons, 1641, des Grands Ducs, près centres d'achats, disponible 1er janvier. Tél.:696–1158.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 400$/mois, 5.1/2 550$/mois. Maison remise à neuf. Libres immédiatement. Tél.:549-6690 après 17h00

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, arrière Place Saguenay, entrée contrôlée. Tél.:693-0065.

CHICOUTIMI: 4.1/2, entrée indépendante, porte-patio, balcon, 1er décembre, 465$/mois, Tél.549–5391

CHICOUTIMI: 5.1/2, boul. Université est, libre immédiatement 375$/mois. Tél.:236–4886.

CHICOUTIMI: 63 Price est, 2ième étage, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois, personne tranquille. Tél.:693-1336.

CHICOUTIMI: 649 Audet, 4.1/2, deuxième étage, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, $350/mois. Tél.:696–4124

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. Grand 4.1/2, rue Paquet, vue panoramique, chauffé, eau chaude fournie, 510$/mois. Grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 340$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 4.1/2 non chauffé, $400/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beau logement 5.1/2, peinturé à neuf, tapis et tuile neufs, libre, à visiter au 820 Nio ou Tél.678-9160

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, demi sous-sol, près ciné-parc, rénové, non chauffé, non éclairé, meublé ou non, laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. Tél.:543–2074, 699-3445.

CHICOUTIMI: Jumelés: 4.1/2, 449, Marcel Portal, 575$ non chauffé, non éclairé, 1er février. 5.1/2 146, des Ardènes, 600$ non chauffé, non éclairé, immédiatement. Tél.:543–1268.

CHICOUTIMI: rue St-Paul, 3.1/2, sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, 375$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543–9813, 543-9550.

CHICOUTIMI: près hôpital, Cégep, Université, 5.1/2, rez-de-chaussée 550$/mois, 5.1/2 et 3.1/2, sous-sol: 425$, 335$/mois, semi-meublés, possibilité meublés, libres janvier. Tél:690–0391

CHICOUTIMI: rue St-Paul, 5.1/2, chauffé, éclairé, 2ième étage, 530 $/mois, libre immédiatement. Tél.543–9813, 543-9550.

CHICOUTIMI: 4.1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PRÈS CEGEP, UNIVERSITÉ, CENTRES-D'ACHATS, ENTREE CONTROLÉE, PRIX COMPETITIFS, POSSIBILITÉ MEUBLÉ, SEMI-MEUBLÉ. TEL.:690–5308.

CHICOUTIMI: immeuble rénové, 2.1/2, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, près Cégep et Université. Tél.:549–4567.

CHICOUTIMI: 6.1/2, chauffé, 2 paliers, 550$/mois, décembre, 153 Normandie. Tél.696–1325, 549-7538

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél.:695-5918.

JONQUIERE: rue St-Hubert et de l'Avignon, secteur Cégep, 4.1/2, non meublé, libre immédiatement. Tél.:542–7513 (sur semaine).

LA BAIE: 3.1/2, meublé, laveuse, sécheuse libre immédiatement. Tél.544–7138

LA BAIE: 4.1/2, à sous-louer, vue sur la Baie, 4947, boul. De La Grande Baie Sud. Tél.:544-2106, 544-9988.

LA BAIE: 4.1/2, libre 1er décembre, rue Notre-Dame, secteur Bagotville, 300$/mois. Tél.544–8659 (après 17h00)

LA BAIE: 5.1/2, 3.1/2, libres immédiatement. Tél.690–3608

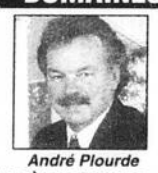
LA BAIE: 6.1/2, libre 1er février, 410$/mois, Tél.544–7138

LA BAIE: Grand 4.1/2, neuf, beaucoup de rangement, toiles incluses, 1663 Chemin St-Joseph, Tél.544–4281

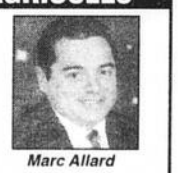
LA-BAIE, grand 5.1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé, très propre. Entrée contrôlée. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE: 1231, 1233, 7ième avenue, 2-5.1/2, sous-sol, non chauffés, non éclairés, lustres, toiles, lave-vaisselle, air climtisé, 425 $/mois, 400 $/mois. Libres immédiatement. Tél.:544–3182.

DOMAINES AGRICOLES



André Plourde



Marc Allard

LAC-À-LA-CROIX: *155 acres avec bâtiments.*
SAINT-HONORÉ: *105 acres, bâtiments, maison à 2 étages.*
SAINTE-MONIQUE: *65 acres, avec duplex.*
ASCENSION: *165 acres avec bâtiments et maison récente.*
LAC-À-LA-CROIX: 14 acres avec maisons.
LAC-SAINT-JEAN: Centre d'équitation avec maison, bâtiments, écurie, 58 acres.
LAC-SAINT-JEAN: Bergerie avec troupeau, maison et bâtiments, etc.

M. ANDRÉ PLOURDE
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
(418) 349-8121, résidence
• 25 ans d'expérience dans l'immeuble.
• Plusieurs transactions agricoles à son actif.

M. MARC ALLARD
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
(418) 343-3802, résidence
• 3 ans d'expérience dans l'immeuble.
• 17 ans dans la vente d'équipement et bâtiments agricoles.

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Bureau: 668-7587

• Vente de ferme (avec ou sans quota).
• Fonds de terre.
• Lots à bois.
• Maisons rurales (de campagne).

337176

À LOUER
LOCAL COMMERCIAL

Édifice Maison de la Presse
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
• 7000 pi car., premier étage, pouvant être subdivisé en deux locaux, l'un d'environ **4690 pi car.** et le deuxième de **2310 pi car.** Vaste stationnement.

Pour information, contactez:
Votre courtier membre de la Chambre immobilière du Saguenay – Lac-Saint-Jean
ou **Jean Simard: 690-8820** (en qualité de coordonnateur)

336544

LATERRIÈRE: Deux 4.1/2, proximité des services (Village), non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:(415) 678-2235.

LATERRIÈRE: Grand 3.1/2 neuf, paisible, près dépanneur, 335$/mois, 5930 boul. Talbot. Tél.678-2775

PLACE LORENZO GENEST, 4.1/2, très propre, beaucoup de commodités, tapis neuf, libre immédiatement. Tél.549-2376, 549-2122

PRES Hôpital Chicoutimi, chemin Sydenham, 4.1/2, chauffé, repeint à neuf, 535$. En haut du propriétaire 2 balcons. Parfait pour couple retraité. Tél.:549-1263.

PRÉ-RETRAITÉS(ÉES) ET RETRAITÉS(ÉES)
11 Appartements 3.1/2, Chicoutimi (secteur Nord)
— Réfrigérateur, cuisinière
— Laveuse, sécheuse
— 2 Boutons "Panique"
— Lustres, toiles
— Entrée contrôlée
— Remise
— Service de conciergerie
— Chauffés, éclairés
Tél.:549-7868, 543-9009

RIVIÈRE-DU-MOULIN: grand 4.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, décembre gratuit. Tél.:549-5284 après 16h00

209 Maisons à vendre

ARVIDA: vrai aubaine, 2505 Boivin, maison canadienne en brique, 20 ans, fenêtres récentes à manivelle, 5 chambres, 2 sallons, salle billard, armoires cuisine en orme, 86,000$, évaluation municipale 92,000$. Tél.:548-7990.

CHALET habitable à l'année, à vendre ou louer à l'année. Lac Goth, Tél.:544-8017.

CHICOUTIMI-NORD: 215 Triquet, 3 chambres, combustion lente, échangeur d'air, façade stuco, terrain clôturée, remise isolée, 67,000$. Tél.:690-3958 (Annie Gauthier).

CHICOUTIMI: rue Lapointe, aubaine, devenez propriétaire pour seulement 377$/mois, 1.1/2 étage, 5 chambres, 2 salle de bains, garage, piscine, clôturée. Tél.:543-6579.

CHICOUTIMI: bungalow complètement rénové, beaucoup d'extra, impeccable. A voir! Tél.:549-6061.

CHICOUTIMI: haute gamme, 2 étages avec garage, 149,000 $. Tél.:690-1421.

CHICOUTIMI: près Place du Royaume, maison 3 logements, 1. 5.1/2, 2. 3.1/2, très rentable pour investisseur ou propriétaire occupant. Tél.:543-8782.

JONQUIÈRE: Jumelé, 22X36, 3 chambres +, garage 16X26, piscine creusée 16X32, terrain 50X100. Tél.:542-0541.

JONQUIERE: près centre-ville, quartier paisible, tout brique, sous-sol fini, planchers bois, évaluée 88,400$, laissée à 79,000$. Tél.:542-7083, 696-3901(répondeurs).

JONQUIERE: quartier Petite France, 26x38, construction récente, remise, piscine, offre raisonnable acceptée. Tél.:547-5307.

POUR bricoleur: Immeuble commercial facilement transformable en magnifique résidence unifamiliale ou en logement (subventionné). 2 étages (24'X42') + sous-sol 9' hauteur avec porte garage. 69 rue St-Vincent, Chicoutimi. Toute offre raisonnable sera acceptée. Tél.:673-6114.

SHIPSHAW: route Jean, belle petite maison 4.1/2 sur 1.1/2 étage, petite grange, garage, grand terrain aménagé et semi-boisé (280'X300'), combustion lente et électricité, inclus tracteur de pelouse, poêle, réfrigérateur. Tél.:695-3084, 548-2033.

210 Maisons à louer

ARVIDA: Triplex 3 chambres à louer avec possibilité d'option d'achat, foyer, garage intérieur, moderne sur 2 étages, 675$/mois. Tél:548-2251, 693-3251, disponible immédiatement.

CHICOUTIMI-NORD: grande résidence, vue imprenable, 650$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-2355.

CHICOUTIMI: 1542 des Grands Ducs, maison de ville, près Place du Royaume, sur 2 étages, 2 chambres, 2 salles de bains, beaucoup de rangement, pelouse et déneigement inclus, 650$/mois. Tél.:678-9500, 690-6308.

CHICOUTIMI: quartier des Oiseaux, 5.1/2, remise, patio, abri d'auto, 600$/mois. Tél.:693-1660.

RANG-DES-ILES: St-Gédéon, tout meublée, libre immédiatement. Tél.:668-8753.

211 Maisons mobiles à vendre

14X64, boîte 100 ampères., chauffage électrique, garage 14X20, super propre, prix très abordable. Tél.:672-4101.

LA BAIE: 14x60, annexe 8x12, 2 chambres, très propre, excellente condition. Vous pouvez être propriétaire pour moins cher qu'un logement, financement facile. Tél.:678-1536.

LATERRIERE: 12x52, terrain 90x70, rénovée au complet, très bas prix. Tél.:678-1536.

LATERRIERE: 14x64, 3 chambres, toit maison, fenêtres neuves, à être déménagée. Tél.:678-1536.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 545-4403 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28,383 pi. car. , situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

SITUÉ DANS le secteur Saint-Ambroise, grand terrain (22,000 pieds.carrés) sur les rives de la rivière Aux aunais, au coeur d'un magnifique développement domiciliaire. Prix abordable, servitudes inclus. Téléphoner au: 548--2090.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 NISSAN Axxess, 4 portes, automatique , air, bleu 2 tons, 86,000 kilomètres. Blazer 1995, 4X4, V6, 2.8, automatique. Tél.:549-4495.

1990, DODGE Shadow, 4 portes, automatique, spéciale, 4995 $. 1988, Corolla LE, 4 portes, automatique, spéciale 4995 $. 1989, Colt 200, 4 portes, automatique, démarreur à distance, spéciale 4995 $. Ces véhicules sont tous couverts par une garantie. Automobiles Bédard. Tél.:693-8567.

1990, HONDA Civic, DX, 4 portes, automatique, impeccable, 6,200$. Tél.:547-0292, 696-7218 (paget).

ATTENTION entreposage: autos, bateaux, campeurs, roulottes, 75 espaces sécuritaires. Tél.673-7070.

ATTENTION! ATTENTION!
Nouveau, urgent besoin de véhicules 1990 et moins, payons toujours le meilleur prix, je peux aussi trouver un véhicule selon vos besoins.
AUTOMOBILES RIVARD
Tél.:673--6218.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve:1-800-893-9990

CADILLAC Fleetwood, Sixty Spécial, 1993, 4 portes, équipement complet, très propre, accepterais échange. Gilbert Auto. Tél.:543-8361.

CHEVETTE 1987, automatique, 4 portes, 60 000 kilomètres, très bonne condition. Tél.:674-9116.

CHEVROLET Sprint, 1988, 108 000 kilomètres, très propre, 1,500$ négociable. Tél.:542-7163, Dave.

CHEVROLET Sprint, 1990, automatique, 2 portes, 110,000 kilomètres, 3150 $. Tél.:276-9930.

CONTINENTAL 1994, 15,000 kilomètres. Tél.:549-1877, laisser message.

FORD ESCORT 1994, noire, 60,000 kilomètres, 2 portes, très propre, prêt pour l'hiver, bas du prix de cotation. Tél.:544-9427.

FORD TAURUS, GL, 1994, 46,000 kilomètres, garantie 100% Ford, jusqu'à 60,000 kilomètres, laser, démarreur, 15,000$. Tél.547-8632

HONDA ACCORD EX, 1992, automatique, 4 portes, air climatisé, vitres électriques, excellente condition, 125,000 kilomètres, 11,000$, négociable. Tél.549-4401 jour, 548-4477 soir, Claude

HONDA Civic, 1989, manuelle, 114 000 kilomètres, démarreur à distance, très propre. Tél.:673-3074(soir).

MAZDA 626 1985, OPTIMA 1988, très bon état. Tél.693-8463

MAZDA MPV 1991, mécanique A-1, 125,500 kilomètres, 7 passagers. Tél.:276-2714.

MAZDA Protégé 1991, 4 portes, automatique, très propre, remarquable, 130,000 kilomètres, 6,200 $. Tél.:672-4308.

MAZDA Protégé 1991, 4 portes, automatique, très propre, remarquable, 130,000 kilomètres, 6,200 $. Tél.:672-4308.

OLDSMOBILE Cutlass, 1987, très propre, équipement complet, toit ouvrant, 3,000$. Tél.:544-4595 (bureau), paget:696-6324.

RENAULT 5, manuelle, 1986, état de marche, 500$. Tél.:548-1386

SI VOUS CHERCHEZ un véhicule usagé particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél.696-1866, 674-2459, Paul.

304 Bateaux à vendre

CHALOUPE ESPADON, modifiée pour grande étendue d'eau, pompe, moteur Mercury 50 forces, 4 cylindres, toit, remorque, valeur 10 000$, laissé 3,000$. Tél.:543-1874, Laval.

305 Camions à vendre

1993, CHEVROLET Sonoma, King Cab, spécial 11995$. 1989, Dodge Dakota, spécial 5995$. 1992, F-150, excellente condition. Ces véhicules sont tous couverts par une garantie. Automobiles Bédard. Tél :693-8567.

CHEVROLET 1988, 3+3, 4 portes, 3/4 tonne, 3,200$. Tél.:679-0671.

DODGE RAM, 150, 1987, 63,000 kilomètres, V8 automatique, excellente condition, 2,975$ négociable. Tél.543-3517(après 18h00).

F-150 1984, king cab, 138,000 kilomètres, manuelle, 6 cylindres, prix à discuter. TÉL.:543-2476.

FORD CUTAWAY 1993, 7,3 diesel, 129,000 kilomètres, boîte 16' avec rampe. 16 500 $. Tél.:662-0184.

JEEP CHEROKEE 4 portes, 1986, 112,000 kilomètres, très propre, 3,700$. Tél.:543-6579.

MAZDA B-2200, 1988, 196,000 kilomètres, bonne mécanique, 2,500$ négociable. Tél.:547-8605

BOITE camion 1 tonne, avec cylindre, pompe et PTO, état neuf. Tél.:674-9116.

NISSAN King Cab, 1987, prêt pour l'hiver, à voir, $3,500 négociable. Tél.:690-1387.

PICK-UP Chevrolet, S-10, 1991, 2x4, king cab, V-6, automatique, 143 000 kilomètres. Accepterais échange. Ford Ranger, 1983. Tél.:679-1745, 679-8931.

Pick-up NISSAN 1992, excellente condition, $5,200. Tél.:543-4202, 549-9487

306 Camions 4 X 4

1991 CHEVROLET 1500, 4X4, King Cab, air climatisé, 350 automatique, très propre, spécial: 15 995 $. Automobiles Bédard. Tél.:693-8567.

CHEROKEE 1989, 4X4, 4 portes, moteur 4 litres, manuelle, 8450 $. Tél.:276-9930

F-150 1989, Cab Plus, 5 vitesses, 4X4, 112,000 kilomètres, mécanique A-1, pneus neufs, boîte fibre de verre, bonne condition. Tél.:696-1817.

FORD Bronco, 1979, très bonne condition, propre, 2,400$. Tél.:543-6579.

FORD Explorer 4X4, 1993, 4 portes, 43,000 kilomètres, automatique, air climatisée, pneus neufs, 18,500$ négociable. Tél.:548-5678.

JEEP CHEROKEE Sport 1994, 4 portes automatique, air climatisée, Tél.276-9530, 679-4866

SUZUKI Samouraï, 1988.1/2, blanc, 66 000 kilomètres, 3,900$. Tél.:545-2431., 541-3690 (paget).

TRACKER 4x4, 1989, manuelle, 99 000 kilomètres, super propre. Tél.:549-0595, 690-2631

307 Campeurs à vendre

UNIK, 1974, moteur Dodge 318, 21', 6,500$. Tél.:679-0671

308 Fourgonnettes à vendre

1991 DODGE Caravan SE, moteur V6, 3 litres, automatique, super spéciale, liquidation finale, 8995$. 1985 Caravan LE, spéciale 3995$. Ces véhicules sont tous couverts par une garantie. Automobiles Bédard. Tél:.693-8567.

AEROSTAR CARGO, 1989, peinture neuve, 3,300$ négociable, Tél.540-1332, 690-5634

DODGE Grand Caravan, 1994, 3.3, SE, air, teintées, mags, vert forêt, propreté exceptionnelle, 14,000$. Tel:545-8624, 693-0881.

FORD Econoline 1978, complet, pour les pièces, siège capitaine, évier, 300$. Tél.547-5494, après 18h00.

PALEL Astro, 1985, parfaite condition, 2,000$ négociable. Tél.:698-4362

309 Machinerie

KOMATSU 200, LC5, 1990, modifié en chargeuse, avec pièces de rechange. Avec possibilité de travail. Tél.:676-2327.

313 Motoneiges à vendre

1989 Polaris Indy SKS 500 liquide, prix liquidation. Automobiles Bédard. Tél.693-8567.

A VOIR: Yamaha Bravo, 250, 1990, état neuf, 1,100$. Tél.:549-0088.

ACHETERAIS deux (2) casques de motoneige, type "full face". Tél.:548-2648, 690-2611, demander Mme Claude Bourgouin.

ARCTIC CAT Cheetah 1994, 2,000 milles, moteur 550 liquide, extra propre, Tél.:673-7779.

ARCTIC CAT EXT, 580 EFI, long, 1994, état neuf, nouveau prix:3.995$, Tél.548-5703

ARCTIC CAT Jag, AFS, court, 1990, 5,000 milles, moteur Suzuki 440, prix cotation. Tél.:548-3877.

ARCTIC CAT
Liquidation motoneiges neuves et usagées. Nous avons aussi pièces, accessoires, vêtements, Lift Clark au propane, radio Midlan et base. En tout temps. Tél.547-9291

BOMBARDIER FORMULA, 1990 à 1993, prêtes pour l'hiver. Tél.542-9348

FORMULA SS 25, 462, liquide, pouce poignées chauffants, super propre, 1200 $. Échangerais pour Long Track. Tél.548-6688.

MACH-I, 1993, excellente condition, 5,700 kilomètres, 5,000$. Tél.:676-2333.

MACH-1, 1991, 5,500 kilomètres, état neuf, longue track, 3,500$ ferme. Tél.:543-3143.

PHAZER 1994, Long Track, selle double, garantie fin 1996. Tél:.672-9784.

PHAZER 480, 1990, 8,000 kilomètres, excellente condition, vente rapide, 1,995$. Tél.669-0356

POLARIS Indy Storm, 1994, toute équipée. Faut voir. Prix à discuter. Tél:544-6160.

POLARIS INDY Super Sport, 1994, marche arrière, 3,500$. Tél.543-9878, 543-6940.

POLARIS Wide Track 1994, bon état, 5,500$. Tél.:543-6940, 543-9878.

POLARIS XLT Touring, 1995, 3,000 milles, 5,500$, Tél.673-3434

TUNDRA XL, 1989, chenille neuve, long track, 1,200$, Tél.373-2710

VK-540, 1993, reculons, siège double, pouce poignées chauffants, état neuf. Tél.:549-2045

YAMAHA VMAX-600, DX, 1994, siège double, démarreur, reculons, 5,900 kilomètres, comme neuve, négociable. Tél.:696-3083, 543-2400

314 Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.:545-9537.

ATTENTION: PNEUS USAGES
hiver et été, bon pour 2 ans, à partir de 100 $ posés taxes incluses.
Aussi
achat de pneus usagés. Payons bon prix. Ouvert 7 jours/semaine.
Multi-Pneus E.B. Enr. 1427 Vimy, Chicoutimi-Nord. Tél.549--4518.

315 Remorques à vendre

2 REMORQUES neuves 4x8, avec roues de secours et "dompeur", pneus 13", fabrication sur demande. Tél.:548-1260.

316 Souffleuses à vendre

CHASSE-NEIGE 2 phases, 10-30, démarreur, acheté fin décembre 1995, comme neuf, avec housse. 1,200$. Tél.:543-7147.

SOUFFLEUSE, Toro 826, 350$. Tél.693-5119

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Case Inter 1994, Maxum 5240, 4 roues motrices avec cabine, 600 heures. Tracteur 1996, Case Inter 4240, neuf, 4 roues motrices, cabine, loader. Garantis. Tracteur Cubota, 1983, 4 roues motrices, cabine, loader. Souffleuses à neige. Tél.:349-3335, 1-800-363-3781.

TRACTEUR Columbia 1994, 18HP, hydrostatique, gratte hydraulique, cabine, chaines, pesées, état exceptionnel, 6,900$. Tél.:698--0029

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

$$$ AH! AH! CHOCOLAT! Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 120 $. Tél.:690--1296, 1-800-265-1296.

ALBERTA, C-B USA, EUROPE. Emplois d'été ou à l'année. Programmes d'échange, tourisme, croisières, centres de skis, construction, mécanique, 1500 employeurs listés. Pour informations, postez enveloppe préaffranchie à: Quewest, dép.100, C.P. 54066, Québec, Qc, G1N 4T1.

DISTRIBUTION INTERNATIONALE mise en marché, opportunité d'affaires. Formation sur place. Revenus intéressants. Tél.:699--1247

RECHERCHE Distributeur(trice) de produits amaigrissants; conseiller(ère) en nutrition et conseiller(ère) pour soins du visage. Aucun investissement nécessaire. Personne sérieuse seulement. Tél.:549--3722, Manon Pagé.

SALON coiffure Le Tandem recherche coiffeuse (eur). Tél.696--0682(jour), 543-9829(soir).

SERVEUSES (eurs), demandés avec expérience, costume obligatoire, pour nouveau restaurant à Chicoutimi "Le Gobelet". Tél.:543--0043.

VENDEUR(EUSE)S
PROFESSIONNEL(ELLE)S
Ouverture immédiate
Vente au détail
Gagner jusqu'à 12.00 $/heure et plus.
Doit adorer la vente et le public!
Doit posséder un esprit d'équipe et l'habilité de créer une atmosphère fantastique ainsi que compétitive. Expérience dans la vente de vêtement, de chaussure ou tout autre secteur public (Barman, coiffure...etc.)
Ecrire au Progrès du Saguenay
Département 2023.
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1.

VOUS possédez un minimum de 13 années de scolarité et/ou une expérience éprouvée dans le domaine des affaires ou de la gestion, nous désirons poursuivre notre expansion au Saguenay-Lac-St-Jean. Faire parvenir votre curriculum vitae au 1051, Boulevard Talbot, bureau 101, Chicoutimi, G7H 4B5, à l'attention de Mme Louise Therrien. Confidentialité et égalité assurées.

Vous recherchez: des revenus intéressants, une carrière stimulante, des heure flexibles. Appelez dès maintenant AVON. 695-0546.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545--2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

NOUVEAU! NOUVEAU!
Vous ne savez plus quoi faire. Réglez vos problèmes financiers, d'entreprise ou personnels, 4.99$/la minute, 18 ans et plus. Tél.1-900-451-6161

502 Occasion d'affaires

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

MISEZ sur votre avenir. Compagnie internationale, bien établie au Québec, est à la recherche de gens dynamiques et entrepreneurs afin de répondre à une demande sans cesse croissante. En faisant partie de notre équipe, vous bénéficierez d'un programme de formation reconnu qui vous permettra de bâtir votre propre entreprise et ainsi vous aurez l'occasion d'atteindre un revenu à la hauteur de vos ambitions, de travailler à votre rythme et de donner une nouvelle dimension à votre carrière. "Ouvert à tous ceux qui ont à coeur de réussir". Soirée d'information spéciale à l'Hôtel le Montagnais à Chicoutimi, mardi le 26 novembre à 19h30. Places limitées. Pour réserver: 1-418-621-9979.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION pour un travail bien fait, menuisier 25 ans d'expérience dans rénovation de tous genres, finition sous-sol, couverture, pose de gyproc, plâtrage, peinture, etc... Estimation gratuite. Tél.:543--1622. BON SERVICE.

ATTENTION! Menuisier d'expérience offre ses services pour tout genre de rénovation intérieure ou extérieure, plastrage, peinture, gyproc, céramique, tapis, prélart, estimation gratuite. Tél.:548--1138.

ATTENTION
Tous de la région, nous formons une des meilleures équipes en rénovation et construction neuve au Saguenay. EN moyenne 18 ans d'expérience. Bon prix, beaux travaux garantis, services amicals. Nous attendons vos appels. Estimations gratuites. Tél.: 540-3029, Jaques.

CONSTRUCTION RENOVATION: intérieure, extérieur, toiture, fenêtres. Travail bien fait garanti. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.549-9842.

603 Massage

ARVIDA: massage détente/réflexologie par professionnelle de la santé. Tél.:548--0072

AS-TU besoin d'un bon massage avec une jolie fille sympathique (sur le boul. Talbot), de 10h00 a.m. à 10h00 p.m. Tél.:696-0055.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542--6200.

JONQUIERE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. Linda 695-3855.

604 Offres de services

1984 PROMUSIC Disco-Mobile, pour vos soirées de Noël, $200/4 heures. Tél.:698--4758.

ATTENTION! ATTENTION! Prix spécial réparations d'appareils ménagers. Gauthier Service. Tél.:696--1718.

COMPTABILITÉ SECRÉTARIAT
Multiservices Bureautique: (C.V., soumission, etc.), (tenue de livre, rapport T.P.S. - T.V.Q. etc) impôt. Tél.:547--8023 jour/soir.

COMPTABILITE (tenue de livres), paie, taxes, impôts, perception de comptes. Soumission gratuite. Gestion Savard. Tél:.545--4858. Réjean (jour/soir).

CONFECTION ET REPARATION de tout genre. Spécialisée en rideaux, coussins et décorations. Couturière d'expérience, pour tous vos projets. Tél.:548--2090(soir).

DÉNEIGEMENT: Tôt le matin, spécial arrière Centre d'achat, quartier Polyclinique, Notre-Dame du Saguenay. Tél.:545--2233.

DAME d'expérience offre ses services pour faire le ménage demi-journée ou à la journée. Tél.:548--6187.

DAME d'expérience offre ses services pour travaux ménagers, journée ou demi-journée, ou garder des enfants. Tél.:549--3621.

DENEIGEMENT avec souffleuse, service impeccable. Chicoutimi seulement Tél.548--0117. paget vocal:693-9575

DENEIGEMENT Industriel et résidentiel, secteur Jonquière, prix compétitifs. Tél.695--2730

DENEIGEMENT résidentiel, grand Jonquière, contrat ou sur appel, estimation gratuite, Jonquière: tél.:695-7416, Jimmy. Arvida: tél.:548--2993, Michel.

DENEIGEMENT résidentiel. Estimation gratuite. Tél.: cellulaire: 540--1714, paget: 545-5178, Réal.

DENEIGEMENT, TRACTEUR avec souffleur et pelle. Jonquière, secteur St-Georges, St-Raphaël, St-Dominique. Tél.:542--9792.

HOMME de confiance pour travaux de tous genres, rénovation, peinture, plomberie, etc. Tél.:690--3220. paget:541-5656.

URGENCE
RÉFRIGÉRATION: Réfrigérateur, congélateur, air climatisé, auto, réfrigérateur commercial, chambre à bière. Bas prix, compétence. M. Freeze. 7 jours, Tél.695--0380

RECHERCHE emploi comme chauffeur de camion, classe-1, bilingue, courte ou longue distance, Québec ou Ontario. Aussi expérience bois en longueur. Tél.:679--9312.

SECRÉTARIAT pour PME, démarrage d'entreprise ou particuliers, curriculum vitae, lettres, traduction. Tél.:547-2570

VOUS:
PROBLÈMES D'HUMIDITÉ
ET DE QUALITÉ D'AIR

NOUS: DES SOLUTIONS

ANALYSE GRATUITE

PERFECT-AIR ENR
Boul. Ste-Genevieve
Tél.693-1110

605 Service de garde

GARDERAIS enfants à mon domicile Secteur Barrette, journée, semaine. Tél.:545-1439

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

2 Tables salon style Colonial 80$/2. Bureau de travail brun, 60$. Tél.:698-4180.

A BAS PRIX
GRANDE LIQUIDATION
Laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Réparations "Timer", appel de service $14.95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHAT ET VENTE
ELECTRO-MÉNAGERS Reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807, rue Chabanel. 543-3010.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, congélateur, poêles, réfrigérateurs, et lave-vaisselles, petit poêle à bois. Tél.672-2508.

LES ELECTROMENAGERS
Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

MOBILIER DE CUISINE, et de salon en rotin, 11 morceaux, avec 2 lampes Tiffany, de couleur vert, 4,000$. Tél.543-3043

MOBILIER DE SALON provençale français, sofa + 1 fauteuil. Grande Table antique, possibilité 8' de long. Chaises et bahut. Tél.276-8032

704 Animaux

A QUI LA CHANCE? Chiot Boxer né 28 juillet, vermifugé, ergots et queue coupés. Prix 75$. Tél.693-8527.

CHIOTS SHIH-TZU, pure race, vermifugés, vaccinés, 7 semaines. Tél.544-9419

COURS de dressage, base, avancé, chasse, Chenil Chicoutimi. Tél.:549-8056, Laval.

DIVAN LIT, fauteuil, excellente condition. Bureau de travail mélamine blanc. Tél.:542-7964.

SHIH-TZU nés le 7-10-96, pure race, à voir. Tél.548-9249

705 Antiquités

BELLES ARMOIRES d'époque 20%, brocantes, trock, 4000 chemin-du-Cap, St-Honoré, Tél.:673-3244.

ACHETERAIS de belles antiquités et pièces de collection de valeur, ameublement, lampes, vaisselle, bijoux, succession etc. Ne jamais acheter ou vendre sans nous consulter. Marché d'antiquité. Tél.678-2775

706 Bois de chauffage

BEAU TREMBLE SEC avec épinette rouge, 37$/corde livrée. Tél.672-4769

BOIS CHAUFFAGE: merisier, érable, bouleau, demi-sec vert, 44 $/corde. Tél.343-3757.

BOULEAU VERT rond 37$/corde, fendu 42 $/corde. Possibilité de scier sur place 25 $/corde pour le 8' 40 $/tonne métrique. Tél.:673-3425.

ERABLE merisier, 80% sec, 60 $/corde. Erable, merisier, bouleau, vert, 45 $/corde livré. Tél.:542-0091.

BOIS de chauffage à vendre: Merisier sec fendu, livré. Tél.:674-2362.

708 Demandé

ACHAT bijou, or, vieilles monnaies, 1966 et moins, payons comptant, bon ou mauvais état. Tél.690-1415

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

709 Divers

1 aspirateur Electrolux Renaissance, 2 mois d'usage, 599$. Autres modèles à partir de 99$ Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Simplicity, neuf 229$ 2 ans de garantie. 10 modèles d'aspirateurs centraux neufs à partir de 399$; sacs et réparations de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul Harvey, Jonquière, face McDonald. Tél.: 542-9451.

1 ANCIEN ASPIRATEUR TRIUMPH, Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagés. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspiratex 2000, neuf, complet, $675. Central Singer $199. Taxes incluses. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél.:548-1767.

9,000 BALLES de pailles 1$/ch. Gros lot de laine minérale usagée R-12 et R020 largeur 15"X46". Tél.:549-0446.

A BAS PRIX
Matériaux de construction: Contre-plaqué 5/8. 18.95$, 3/4, 23,95$, 2X3, 2X4, 2X6, planches, poutrelles, portes, fenêtres, toilettes, urinoirs, palettes de bois, bois d'alumage. Récupermat TÉL.:696-2036.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432

ACCOMODATION ARGENT COMPTANT: prêts sur gages, nous donnons le meilleur prix pour vos articles de valeur. Électronique Sagamie. Tél.:548-0285.

BALANCE électronique, Toledo 8427, caisse enregistreuse Casio 2300, ensacheuse, camion Vandura, 1988, diésel, étagères d'entrepôt en métal. Tél.:690-5308.

BESOIN D'ARGENT
Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.:693-0608.

CUISINIÈRE à bois blanche authentique. Marque "Lislet", état impeccable. Canot 16' fibre verre, intérieur lattes de bois, Tél.:541-0739, 418-845-4641.

CUISINIERE ÉLECTRIQUE, amande, auto-nettoyante, 375$. Exerciseur marche-step, 75$. Tél.543-0543

DORMANTS DE CHEMIN de fer, 7$/chacun, livraison si désirée, Tél.540-2647

FOURNAISE au Propane," Modine" 1993, 110 000 BTU. Tél.:(418-274-2244) (jour), (418)274-3710 (soir). Michel S-Pierre.

ISOLATION
PANNEAUX avec valeur calorifique R-16, facile à poser, haut rendement. Spécial 1.50$/panneau, 22X36. Récupermat:696-2036.

LAVEUSE à tapis commercialle, modèle récent, garantie, Tél.:349-2966, 662-0160(cellulaire).

TABLES DE SALON, deux chaises tubulaires noires, lampes, coffre à jouets, Tél.:696-2324(jour), 548-5981(soir).

LIT de bronzage portatif, valeur 1,500$, laissé 500$. Tél.:543-1874, Michelle.

LOT DE CHAISES à partir de 5$. Loges de restaurant différents modèles. Four à pizza Doyon (Jet Air) bonne condition. Tél.:696-8705(radio-chasseur), 542-7070. Roger.

PALETTES DE BOIS
QUANTITES importantes de palettes recyclés, toutes grandeurs pour industries et commerces. Très bon prix. Récupermat. Tél.696-2036.

ROULEAUX d' aluminium 150 pi pour emballage de cadeaux (recyclage) et autre. 5.00$/cha. Tél.:545-4474.

SERVICE
DE CONTENEUR
Métaux et déchets, location de loader avec fourche, service de plate-forme 10 roues.
Tél.418-695-2730

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

VETEMENTS pour toute la famille. Fermeture de magasin. 7,000 morceaux. Prix dérisoire. Tél.418-885-4691

711 Equipement de commerce et restaurant

CAISSE enregistreuse Tec MA, 1600, valeur 1,600$ laissée 900$. Système traitement d'eau Rainsoft Osmose inversée, réservoir 30 gallons, valeur 7,000$ laissé 5,200$, 3 mois d'usure. Un congélateur vertical 22pi.cu. 150$. Tél.:696-4085 (soir), 696-5737 (paget).

Caisse-enregistreuse TEC MA-1400; ensemble de comptoir présentoir réfrigéré et comptoir, évier double avec machine à glace incorporé pour restaurant; 8 tables rondes; 38 chaises; 1 bureau de travail; 3 chaises d'informatique; $3,500. Tél.:698-4758.

COMPTEURS électroniques, pour bar, 7 groupes, 21 prix: 698-2174. 541-2637

Four pizza Blodget, coffre-fort, chambres congélateurs, cuisinières, table vapeur, ventilateur industriel, pupitre, radio communication, dactylo IBM, etc. Tél.548-5343.

EQUIPEMENT MB enr. Achat, vente d'équipement de restauration et d'hôtellerie, usagés ou neufs. Tél.;349-2966, 662-0160(cellulaire).

LIQUIDATION DE FAILLITE: 75 chaises en bois (**taverne**), 18 bancs, tables rondes, **grille-pain,** chaises empilables, comptoir pâtisserie, viande froide, tombeau. Dix tables 24X24. 114 chaises bistro. **Chambre congélation 8X20, compteur Berg.** Gros four à pain. **Table chaude,** fournaise gaz naturel, malaxeur **7 et 20 pintes**. **Inf:698-2174, 541-2637.**

713 Marché aux puces

MARCHE AUX PUCES Rang St-Pierre. Comptoir, 4' et 8'. Hache viande 2 forces Hobart, congélateur, réfrigérateur, poêle, débroussailleuse, bureau secrétaire classeur latéral, bureau de chambre. Tél.545-1705.

715 Poêle à bois

SPÉCIAUX sur poêles combustion lente et cheminée 6" ou 7", 2,100 degrés, Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

717 Santé

PERDEZ du poids, perdez des pouces, sans souffrir de la faim, à l'aide de substituts de repas, 100% garantie ou argent remis. Tél.:549-3722, Manon Pagé.

718 Vêtements

MANTEAU DE VISON, 8-10 ans, porté 1 fois, à voir, 2,500$. Tél.543-3043

MANTEAU en chat sauvage, état neuf, 12 ans, 900$. Tél.:548-7734.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

CHASSE AU CARIBOU
Taux de succès de 100%. Dates de départ: 12 décembre à 13h00, et 18 décembre 13h00. Incluant transport à partir d'Alma. Hébergement et repas. 900$ par personne. Tél.668-5561

POURVOIRIE MIRAGE: Chasse hivernale au caribou, quelques forfaits disponibles en plans américain et européen, secteur Baie-James. Information et réservation: 418-662-4922.

806 Ordinateurs et jeux

IMPRIMANTE à jet d'encre, noir et blanc, HP500, 200$. Tél.:542-0985.

ORDINATEUR Macintosh: 1 Mach plus, 1 Mach Classique II avec 1 Performa 580 CD, 1 Portable Power Book 150. Tél.:547-7927, 542-9078.

PENTIUM 120MHZ 16 meg. disque dur 1.6G, écran 17 pouces, carte de son 16 bits, fax/modem 28.800, lecteur CD 6X, imprimante lazer, clavier Microsoft, souris Microsoft, etc... $3,500. Tél.:698-4758.

807 Photos et vidéos

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.:690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

LINHOFF, CALUMET 4x5 caméras, 4/Linhoff Lentilles, Polaroid, Studiomaster lumières de studio. Tél.:672-2171.

811 Vacances/voyages

CASINO, Charlevoix, 15 décembre, 20$, permis:87-34576-700314(L.V.). Tél.:542-5877, 542-3304.

FLORIDE: ROULOTTE 32', 1980, vendre ou louer, très propre, meublée, équipement fourni, couche 4 personnes. Parc québécois sécuritaire à 7 minutes de la mer, avec piscine chauffée. Tél.:672-6644.

VOYAGE pour voir jouer le Canadien, 4-5 janvier, Canadien contre New York Ilslanders, transport 2 jours/coucher, billet hockey, 159$. Tél.:542-5877, 542-3304, permis:87-34576-700314 (L.V.)

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BELLES FEMMES ASIATIQUES, partout au Québec,Marie-Shana:(514) 227-7149.

COEUR en péril est une agence sérieuse pour les femmes et les hommes à la recherche de l'âme soeur. Tél.:695-4636.

903 Messages personnels

A BAS la gêne: viens te détendre, la Louve et ses amies, reçoivent et se déplacent. Tél.690-9631.

A TON SERVICE Paméla et ses amies reçoivent et se déplacent. Tél:.549-9127.

A VOUS MESSIEURS, sensuelles, 2 jolies filles, Annie, Shana. Reçovient et se déplacent. Tél.545-0043

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.698-3999

ALMA, Chicoutimi etc., se déplace. Douceur, sensualité, Pascale. Tél.:543-8260, 693-7073 (radio-chasseur).

As-tu besoin de compagnie. Appelle Chantale. 698-4024.

BEAUTE garantie, satisfaction assurée, Sandra et ses 3 nouvelles amies. Tél.:693-5389

DOLBEAU: Steeve, 28 ans, cherche homme 18 à 25 ans pour plaisir occasionnel. Tél.:276-1132.

Homme début quarantaine, 5'7", belle apparence, engage sans problème, cherche femme belle apparence, engagée sans problème, pour rencontres occasionnelles, discrétion assurée. C.P. 432, Place Centre-Ville, Jonquière, G7X 7W3

La majorité est arrivée, alors appelez ce qu'il y a de plus beau. Tél.547-8550

NOUS sommes 2 jolies filles et nous voulons te faire plaisir. Recoivent et se déplacent. Tél.:548-0962.

Pour vous Messieurs, très jolies filles. Tél.:545-3314.

Vous voulez souligner:
• **Anniversaire**
• **Naissance**
• **Graduation**
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
le QUOTIDIEN
310776

AVIS

AVIS est par les présentes donné que «I B I ISOLATION BÉTON INC.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège social de cette compagnie est situé à Chicoutimi.
Le 22 novembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.
Jean-Paul Collard, notaire
337246 **Procureur de la Compagnie**

EMPLOI IMMÉDIAT
de 25 000 $ à 35 000 $ par année
(REVENU GARANTI)
- Clientèle établie.
- Formation à nos frais.
- Sommes en affaires au Québec depuis 30 ans.
- Salaire de base: 400 $ par semaine.
- Esprit sportif.

Si vous détenez un secondaire V ou l'équivalent ainsi qu'une automobile.
SECTEUR SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
TÉLÉPHONEZ LUNDI • MARDI
Michel Dufour
693-8686
337235

LES SPÉCIALISTES

Automobiles

PROTEC-TO 1129, boul. St-Paul Chicoutimi Tél.: 545-8141
DIVISION: POLISSAGE DE ROUES «MAG»
- Nous défaussons
- Nous repolissons
- Nous repeinturons
- Nous remettons à neuf toutes sortes de roues de «Mag»

TRAVAIL FAIT SUR PLACE 335663

PNEUS NEUFS ET USAGÉS
POSE ET BALANCEMENT
29,95$ + taxes
Vente, pose réparation, balancement
Atelier du pneu Mario LeBel inc.
2281, boul. du Royaume CHICOUTIMI
545-7638 332194

Couture

Vente - Service - Réparation
d'aspirateur central et machine à coudre
• Service de couture
• Broderie
Centre de couture Singer
2159, rue Saint-Hubert, Jonquière
Tél.: 542-6222 329824

Divers

BACS ROULANTS
Vente de bacs roulants, 240 litres ou 360 litres, IPL vert. **PRIX COMPÉTITIF.**
Maintenant à mon compte.
MONIC CARON
Tél. (rés.): 547-6216 - Cell.: 541-0405 336349

Ébénisterie

Les Armoires G.L. inc. Nouveau concept révolutionnaire. Fabrication d'armoires et de meubles résidentiel et commercial sur rastec déjà assemblés ou à assembler vous-mêmes. Stratifiés, moulés, sur mesure.
Tél.: 548-0152 - 695-6024 332736

Armoire, stratifié, moulage sur mesure, thermoplastique.
Résidentiel et commercial (plastrage).
Bois naturel, garde et escalier.
CONFORME inc.
Estimation gratuite. Tél.: **695-1561** - Cell.: **693-3217** 334063

MEUBLOSAG, fabricant d'armoires de cuisine, mobiliers de chambre, étagères, tables de salon et meubles sur mesures, résidentiel - commercial - industriel.
Tél.: 549-4936 335451

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Carole Lessard 545-4474

Entretien, mise au point

MÉCANIQUE ADC
Soyez prêt à affronter L'HIVER
Faites la mise au point de votre souffleuse 49,95 $ taxes incluses
Incluant:
✓ Vérification du système de transmission
✓ Changement de la bougie
✓ Changement d'huile
✓ Vérification des courroies
✓ Vérification de la pression des pneus
✓ Graissage
Transport Jonquière et Chicoutimi gratuit. La Baie (+10 $)
2705, boul. du Royaume, Jonquière, 548-7957
334233

OMER BOUCHARD ET FILS INC.
Hôpital des petits moteurs
1959, boul. Tadoussac
Chicoutimi-Nord
543-7492
Mise au point de souffleuse: 39,95 Taxes incluses
Comprend:
• Changement de la bougie • Changement d'huile • Graissage • Vérificaiton des courroies • Vérification de la pression des pneus • Vérification du système de transmission
334608

Nettoyage, ménage

Nettoyage de **TAPIS** et **MEUBLES** rembourrés avec camion usiné. Spécial nettoyage de **VENTILATION** résidentiel et commercial.
Tél.s.: **549-9628, 695-0533 ou 662-7644** 334666

Rénovations

PRO-ÉMAIL SAGUENAY ENR.
SPÉCIALITÉ: REMISE À NEUF DE BAIGNOIRE
Émailleur spécialisé Appareils ménagers
Tél.: **693-7172** – Rés.: **542-8488** 336574

VÉNITIENNES '83 INC.
Spécialiste en nettoyage et entretien de vos stores vénitiens
MANUFACTURIER RÉGIONAL
Horizontale et verticale
1/2" - 1" - 2"
Tél.: 543-0524 337171

Pour réservations: Contactez Carole Lessard
545-4474, poste 311

Appareil éthiopien

Les sauveteurs recherchent les victimes du Boeing-767

MORONI, Comores (AP) - Les sauveteurs se sont efforcés dimanche de retrouver des corps dans l'épave du Boeing-767 éthiopien qui, à court de carburant, s'est abîmé la veille au large des Comores, après avoir été détourné en Ethiopie. On compte 52 rescapés parmi les 175 occupants de l'appareil, les 123 autres sont présumés morts.

Selon le témoignage du co-pilote à l'Associated Press, les trois pirates sont directement responsables de la catastrophe: ils ont refusé à l'équipage l'autorisation de se poser à Moroni pour faire le plein de kérosène. Deux d'entre eux, rescapés, ont été appréhendés; le troisième a apparemment été tué.

L'avion de la compagnie nationale éthiopienne s'est abîmé à moins d'un kilomètre de l'île de la Grande Comore, non loin de l'hôtel Galawa Beach, ce qui a permis une intervention rapide des secours. Trois gros morceaux du Boeing dérivaient dimanche à une centaine de mètres du rivage. Le reste de l'appareil a sombré à quelque 500 mètres au large. Les sauveteurs pensent que des corps sont encore prisonniers de l'épave et la houle rend leur travail difficile. Des habitants de l'île et des touristes n'en ont pas moins essayé de secourir les victimes.

Assistance

Informée très tôt de l'accident, l'ambassade de France a présenté aux autorités comoriennes une offre d'assistance qui a été acceptée, selon le Quai d'Orsay. Deux ressortissants français, Maurice Bernard et Jacques Bret, se trouvaient à bord du Boeing-767, mais sont indemnes.

«Le siège m'a entraîné au fond de l'eau. Au fond, j'ai vu que je pouvais me dégrafer. Je me suis dégrafé, je suis remonté», a témoigné Jacques Bret sur RFO. Autour d'eux, il y avait «des valises, des chaussures. J'ai regardé autour, je me suis vu entier», a ajouté Maurice Bernard.

Une équipe de secouristes français (médecins, infirmières) a été dépêchée sur place depuis l'île de la Réunion.

Un avion y a transporté deux blessés graves, tandis qu'un Transall C-160 de l'Armée de l'air a évacué 16 blessés. Un autre C-160 doit décoller lundi matin de Saint-Denis de la Réunion avec une équipe de plongeurs. L'avion ramènera dans la journée des blessés à Saint-Denis.

Les pirates avaient détourné le vol 961 peu après son décollage d'Addis-Abbeba, la capitale éthiopienne, à destination d'Abidjan, en Côte d'Ivoire, via Nairobi, Brazzaville et Lagos. «Nous ne savons pas exactement qui étaient ces gens», a expliqué au service arabe de la BBC le ministre éthiopien Abdel-Majid Hussein. On sait simplement qu'ils s'exprimaient en éthiopien.

Les hommes

Yonas Mekuria, le co-pilote du Boeing, se souvient sur son lit d'hôpital que les trois hommes, qui prétendaient être en possession d'une bombe, étaient armés d'une hache et d'un extincteur. L'un des pirates a pris au passage, sur un chariot, une bouteille de whisky qu'il avalait à grandes lampées.

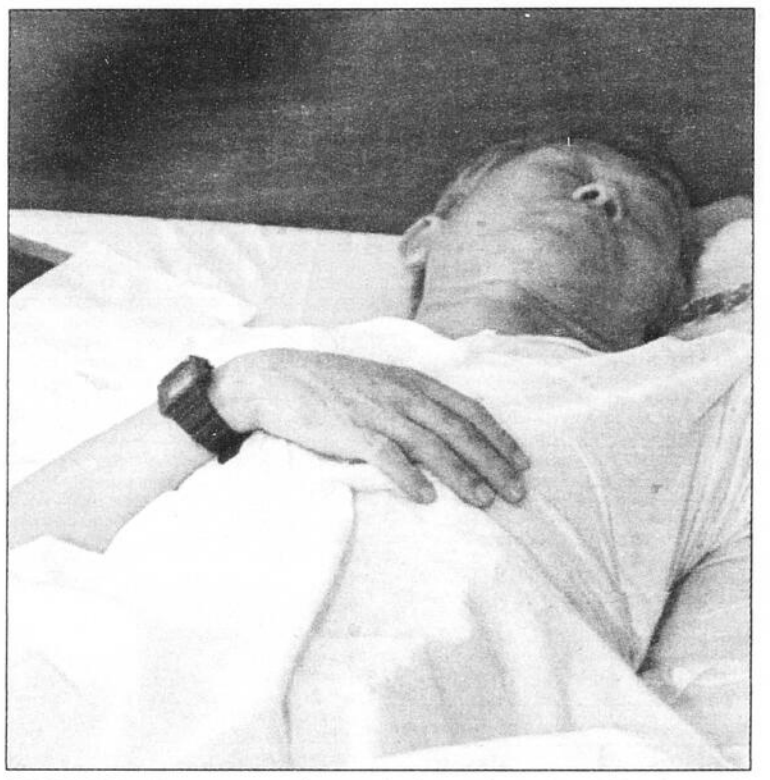
Ils couraient à travers la cabine, tout en hurlant, puis se sont ruées dans le cockpit. Ils ont ensuite fait diffuser un message en éthiopien, raconte un passager, Bisrat Alemu: «Ils ont dit 'On s'est échappé de prison. Nous sommes contre le gouvernement. Nous avons détourné l'avion. Nous avons un explosif. Si quelqu'un bouge, on le fait sauter».

Les pirates, dit le co-pilote, n'ont formulé qu'une exigence: aller en Australie. Mais ils ont refusé d'admettre que le Boeing n'avait pas assez de kérosène pour parcourir une telle distance. Le commandant de bord, Leul Abate, a tenté de leur faire comprendre, et demandé de se poser à Moroni, situé à moins de dix kilomètres du lieu de l'accident. Une bagarre a éclaté dans le cockpit.

«Le pilote voulait y aller mais ils le n'ont pas laissé. C'était vraiment bizarre. Je ne savais pas ce qu'il faisait. Ils se mêlaient des procédures, attrapaient les instruments. Ils ont arraché la prise de la radio. Le dernier message a été celui aux passagers», a ajouté Yonas Mekuria.

Ce message annonçait qu'un des réacteurs ne fonctionnait plus et que l'avion allait tenter un amerrissage d'urgence. «Le premier choc était assez doux. Le deuxième était vraiment dur. Le troisième encore plus, comme dans un accident d'auto à 110 à l'heure. Le dernier était un tremblement de terre», dit un passager.

Selon la compagnie éthiopienne, le photographe Mohamed Amin, qui fut le premier à ramener les terribles images de la famine en Ethiopie en 1984, figure parmi les victimes décédées. Il avait 53 ans.



VICTIME - Un passager japonais du Boeing-767 éthiopien qui, à court de carburant, s'est abimé au large des Comores repose dans l'hôpital de Moroni. Il n'y a eu que 52 survivants dans ce drame.

NÉCROLOGIE

BOUCHARD (M. Camil) — Est décédé accidentellement le 23 novembre 1996, à la Zec Martin-Valin, à l'âge de 44 ans et 3 mois, M. Camil Bouchard, fils de Mme Thérèse Cyr et de feu M. Richard Bouchard, demeurant au 321-B Giffard, Chicoutimi. La famille recevra les sympathies lundi le 25 novembre 1996, de 14h00 à 17h00, de 19h00 à 22h00 et mardi le 26 novembre 1996 de 14h00 à 16h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc, 345 St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu mardi le 26 novembre 1996 à 16h00 à l'église Ste-Claire. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. Outre sa mère Mme Thérèse Cyr, il laisse dans le deuil sa compagne: Mme Nicole Proulx; ses enfants: Manuel, Karine; ses frères et soeurs: Réjean Bouchard (Céline Guimond), Yvan, Christian (Nathalie Gagnon), Bertrand (Guylaine Houle), Johanne (Philippe Lapointe), Carole (Dany Jobin), Lucie (Ghislain Pellerin), Roch (Lise Harvey), Agathe et Paul-Henri (Isabelle Savard); sa grand-mère: Mme Bernadette Bélanger (feu Léo Cyr). Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire don à la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: (418)543-6962, fax:(418)543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.

BOUCHARD (Mme Cécile) — Est décédée à son domicile, le 24 novembre 1996, à l'âge de 68 ans et 5 mois, dame Cécile Bouchard, épouse de M. Marcel Gilbert, fille de feu M. Napoléon Bouchard et de feu dame Anna Bouchard, demeurant au 2366 rue Pelletier, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 rue de la Fabrique, lundi le 25 novembre 1996, à compter de 14h00. Les funérailles auront lieu mardi le 26 novembre 1996 à 14h00 à l'église St-Dominique. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au columbarium de la rue St-Jean-Baptiste. Mme Cécile Bouchard laisse dans le deuil, outre son époux, M. Marcel Gilbert, ses frères et soeurs: Hermel (Ghislaine Harvey), feu Roméo (Rolande Tremblay), feu Gemma, feu Flavien (Marcelle Dallaire), feu Théodora (feu Léopold Bouchard), feu Emerilda, Toussaint, feu Grégoire (Céline Houde), feu Soeur Marie-Ange du Bon Conseil, Germaine Houde (Magella Boudreault), feu Normand (Jeanne-d'Arc Gaudreault); ses beaux-frères et belles-soeurs Gilbert: feu Jean-Charles (Jeanne-d'Arc Bouchard), Simone (Gérard Boulianne), Laurette (feu Fernand Turmel), Léo (Rolande Bolduc), Roland (Annette Tremblay), Jos-Eugène (Yvette Girard), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation Canadienne pour le cancer. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

AVIS

Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord
126, de la Descente-des-Femmes
Sainte-Rose-du-Nord - G0V 1T0
675-2250

APPEL D'OFFRES
CONSTRUCTION DU PAVILLON DE LA MONTAGNE

PROPRIÉTAIRE:

Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord
126, Descente-des-Femmes
Sainte-Rose-du-Nord (Québec)
G0V 1T0

La Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord demande des soumissions pour la construction du «Pavillon de la Montagne de Sainte-Rose-du-Nord».

Les plans et devis, formules de soumission et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de la municipalité de Sainte-Rose-du-Nord, à partir du **mardi 26 novembre 1996, 9 heures,** contre un paiement non remboursable de 50,00 $, toutes taxes incluses.

Les entrepreneurs soumissionnaires devront effectuer leur propre visite des lieux afin de prendre connaissance de toutes les conditions locales qui existeront lors de la mise en œuvre des travaux.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque représentant un montant d'au moins dix pour cent (10 %) du total de la soumission, fait à l'ordre de la Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord ou d'un cautionnement de la soumission, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouvertures des soumissions.

Une lettre d'intention d'une compagnie, reconnue apte à se porter garante de ces cautionnements d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50 %) du contrat.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Soumissionnaires

Les documents de soumissions, l'original et deux (2) copies, seront placés dans une enveloppe scellée portant l'adresse du propriétaire.

La mention **«Pavillon de la Montagne de la Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord»** sera inscrite au coin inférieur gauche de l'enveloppe; elles seront remises au bureau de la secrétaire-trésorière de la Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord, au plus tard **le vendredi 6 décembre 1996 à 14 h,** heure locale, pour être ouvertes immédiatement.

Le soumissionnaire devra posséder une licence émise par la Régie des entreprises en construction du Québec et en vertu des dispositions de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

La Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues, ni aucune soumission qui lui sera présentée. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter la mention du contrat.

Donné à Sainte-Rose-du-Nord, ce 22e jour de novembre 1996.

Mme Maryse Girard
Secrétaire-trésorière

337179

Soyez à la fine pointe de l'actualité

ABONNEZ-VOUS

LE QUOTIDIEN

545-4664

668-4506
Alma

679-3832
Saint-Félicien

310776

NÉCROLOGIE

BOUCHARD (M. Stéphane) — Le 23 novembre 1996, est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 76 ans et 2 mois, M. Stéphane Bouchard, époux de dame Rita St-Pierre, demeurant rue de la Lorraine, Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, lundi le 25 novembre 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu mardi le 26 novembre 1996 à 10h00 à l'église St-Dominique et l'inhumation au cimetière de Shipshaw. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Bouchard (Denise Pelletier), Dominique Bouchard (Aline Boivin), feu Ginette Bouchard, feu Yves Bouchard; ses petits-enfants: Catherine Bouchard, Elise Bouchard, Fabrice Bouchard; ses frères et soeurs: Clément Bouchard (Jacqueline Langevin), Robert (Georgette Dallaire), Bertrande (Léo Tremblay), Michelle (Raoul Dallaire), Danielle (André Fillion), feu Anne (Bertrand Deschênes), feu Maude (feu Gilbert Larocque), feu Brigitte, feu Lauréat; ses beaux-frères et belles-soeurs: Gertrude St-Pierre (feu Philippe Perron), René (Jeanne-D'Arc Ouimet), Gaston (Gertrude Archambault), Thérèse (Louis-Joseph Brassard), Solange, feu Berthe (feu Honoré Doré), feu Roch, feu Raymond, feu Louis-Philippe (Germaine Rochette), feu Fernand (feu Yvette Bouchard), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons à Palli-Aide, une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay.

CORNEAU (Mme Jeanne-d'Arc Fortin) — Est décédée paisiblement, le 23 novembre 1996, à l'Hôpital de Chicoutimi, entourée de l'amour des siens à l'âge de 83 ans et 8 mois, dame Jeanne-d'Arc Fortin, épouse de feu M. Adélard Corneau. Elle demeurait au 324 Lafontaine, app. 4, Chicoutimi. Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances des parents et amis en présence des cendres à la Résidence Funéraire Aubin, 425 boul. St-Paul (anciennement rue Montcalm) à compter de mardi le 26 novembre 1996 à 11h00. Les funérailles auront lieu mardi le 26 novembre 1996 à 14h00 à la Cathédrale. Les cendres seront déposées au cimetière Saguenay. Elle était la mère de: Gérard (Rosanne Morisette), feu Jean-Eudes, feu Madeleine, Claude (Madeleine Canuel), Estelle (Montcalm Laforge), Lyse (Albert Dionne), Camil (Hélène Pageau), Alain, Francine, Vicky (Gilles Morasse). Elle laisse dans le deuil sa petite fille Nathalie Laforge (Pierre Simard), 14 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Yvonne (feu Roméo Tremblay), feu Estelle (feu Victor Gagnon), feu Gertrude (feu François-Nil Pineault), feu Georgette (feu Alphège Gagnon), feu Thérèse (feu Armand Linteau), Massabielle (feu Emmanuel Gagnon), Marie-Paule (feu Alonzo Lapointe), feu Marthe et Jacqueline. Elle était la belle-soeur de: Juliette (Benoit Leclerc), Anita (feu Ligori Dufour), feu Marie-Ange (Alphonse Tremblay), feu Simone (feu Marcel Gagné) et feu Laurent (Rolande Gauthier). Elle laisse également dans le deuil, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi, sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations: 418-543-3333, télécopieur: 418-543-2738. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

CORNEAU (M. Louis-Philippe) — Est décédé à la Résidence Ste-Marie, le 24 novembre 1996, à l'âge de 81 ans, M. Louis-Philippe Corneau, époux de feu dame Gilberte Bertrand, demeurant au 2184 rue Perrier, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2295 rue St-Jean-Baptiste, Jonquière, lundi le 25 novembre 1996 à compter de 14h00. Les funérailles auront lieu mardi le 26 novembre 1996 à 13h00 à l'église St-Raphaël. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. M. Louis-Philippe Corneau laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Marjolaine Paradis), Serge (Lili Richer), Francine (Michel Duchesne), Christiane (Serge Côté), Sylvain (Manon Tremblay); ses petits-enfants: Kathya, Karine, Anick, Dany, Véronique, Nicolas, Guillaume, François, Jean-François, Valérie; son arrière-petit-fils: Alexandre; ses frères et soeurs: feu Lucien (Fernande Villeneuve), Marie-Ange (feu Joseph Desbiens), feu Germaine, Valère (feu Thérèse), Carmen (feu Rosaire Lalancette), feu Roland, feu Joseph (Lina Lechasseur), Thérèse (feu Jeannot Gagné), feu Jacques (Réjeanne Larouche), Rosaire; ses beaux-frères et belles-soeurs Bertrand: feu Aimé (feu Germaine Germain), feu Margot (feu René Boulay), Simone (feu René Simard), feu Pierre (feu Gracia Boily), Paul (Berthe Beaupré), feu Marie-Claire (feu Emmanuel Gobeil), Gaby (feu Patrick Plamondon), Cécile (feu Marcel Lapointe), René (Roland Bourassa), Marie-Berthe (Gérard Audy), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

GAGNÉ (M. Robert) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, entouré de l'amour des siens, le 23 novembre 1996, à l'âge de 67 ans, M. Robert Gagné, époux de dame Jacqueline Castonguay, demeurant au 3971-1, rue des Sizerins, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 rue de la Fabrique, Jonquière, lundi le 25 novembre 1996 à compter de 14h00. Les funérailles auront lieu mardi le 26 novembre 1996 à 16h00 à l'église St-Dominique. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. M. Robert Gagné, laisse dans le deuil, outre son épouse, sa mère: Zalama Rompré (feu Pierre Gagné); ses enfants: Carole (Benoit Harvey), André (Lola Bouchard), Pierre (Dorothy Gagnon), Gaétan, France (Mario Tremblay), Mario (Louise Bouchard), Denise (Steeve Chavarie), Catherine (Paul Gagné); ses petits-enfants: Marc (Lucie), Nancy (Steeve), Audrey, Patrice, Marc-André, Joanie, Maxime, Mathieu, Kevin, Stéphanie, Alexandre, Annick, Benoit, Isabelle; ses soeurs: Annette (Paul Brassard), Lucille (Raymond Gaudreault); ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. M. Robert Gagné fût à l'emploi de la Papeterie Price Kénogami pendant plus de 41 ans. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

LAFRENIÈRE (M. Fernand) — Est décédé le 23 novembre 1996, à l'Hôpital de Chicoutimi, M. Fernand Lafrenière, époux de dame Cécile Tremblay, demeurant au 174 St-Denis, Chicoutimi (nord). La famille recevra les sympathies lundi le 25 novembre 1996 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et mardi le 26 novembre 1996 de 9h00 à 11h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc. 345 St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu mardi le 26 novembre 1996 à 11h00 à l'église Ste-Claire. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière Ste-Anne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa filleule: Corine Boivin (Michel Simard). Il était le frère de Yolande Lafrenière (feu Arthur Ladouceur), Berthe, Donatien, Fleurette (feu Adrien Laporte), René (Doris Marquis), feu Fernande (feu Maurice Tessier) et Claire (Roger Beaucage). Il était le beau-frère de M. Louis-Joseph Tremblay (Pierrette Grenon), Jean (Yvonnette Tremblay dit Yvon) et Thérèse (Roch Boivin). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. M. Fernand Lafrenière fût chauffeur d'autobus pendant 43 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations bureau (418) 543-6962 - Fax (418)543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.

LAROUCHE (Mme Irène) — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, le 24 novembre 1996, à l'âge de 77 ans et 5 mois, Mme Irène Larouche, épouse de M. Raoul Desbiens, demeurant au 3638 rue Wolfe, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2033 rue Ste-Famille, Jonquière, lundi le 25 novembre 1996 à compter de 19h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 27 novembre 1996 à 11h00 à l'église Ste-Famille. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière de Jonquière. Mme Irène Larouche laisse dans le deuil, outre son époux, M. Raoul Desbiens, ses enfants: JeanNoël (Ginette Tremblay), feu Judith; ses petits-enfants: Karine, Richard; ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

MALTAIS (M. Daniel) — Est décédé au Centre Hospitalier de Chicoutimi, le 24 novembre 1996, à l'âge de 44 ans, M. Daniel Maltais, compagnon de dame Maggie Tremblay, demeurant au 2733 rue Ross, Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2770 rue de la Salle, Jonquière, mardi le 26 novembre 1996. Les funérailles auront lieu jeudi le 28 novembre 1996 à 11h00 à l'église St-Jacques. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron Inc. M. Daniel Maltais laisse dans le deuil sa compagne: dame Maggie Tremblay; sa fille: Valérie; ses belles-filles: Sonia, Mélissa; ses parents: M. Louis-Albert Maltais et dame Jeannette Maltais; ses frères et soeurs: feu Lucien (Nicole Guillemette), Gaétane (André Vaillancourt), Jean-Marie (Pauline Maltais), Robert (Huguette Desmeules), Lisette (Gilles Guillemette), Raymond (Lorraine Bouchard), Roger (Diane Tremblay), Gilbert (Sylvie Tremblay), André, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

MORIN (Mme Elizabeth) — Est décédée à la Résidence des Années d'Or, le 24 novembre 1996, à l'âge de 86 ans et 10 mois, dame Elizabeth Morin, épouse de M. Aimé Gagnon, demeurant au 3127 Boul. du Royaume, Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2770 rue de la Salle, Jonquière, mardi le 26 novembre 1996 à compter de 14h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 27 novembre 1996 à 11h00 à l'église Ste-Marie et l'inhumation au cimetière d'Arvida. Mme Elizabeth Morin laisse dans le deuil ses enfants: Marguerite (Fernand Richer), Edouard (Lucille Massé), Eliane (Gérald Lemay), Marcel (Claudette Richard), Nicole (Ghislain Laberge), Cécilia (Léonard Ouellet), Sylvie (Jean-Yves Therrien); ses 22 petits-enfants et ses 12 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Eddy (feu Corona Simard), feu Marie (feu Télesphore Plourde), feu Joséphine (feu Louis Simard), feu Alfred (Alice Girard); ses beaux-frères et belles-soeurs Gagnon: feu Arthur (feu Marie-Jeanne Tremblay), feu Simone (feu Aimé Leclerc), feu Henri-Paul (feu Lucienne Dallaire), feu Marie-Ange (feu Charles Dallaire), feu Desneiges (feu Laurent Bouchard), Lévis (Irène Blackburn), feu David (Claire Vézina), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

SIMARD (M. Bernard) — Le 24 novembre 1996, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 62 ans et 8 mois, M. Bernard Simard, époux de dame Reina Tremblay, demeurant au 3709 Notre-Dame, Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, jeudi le 28 novembre 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 29 novembre 1996 à 10h00 à l'église Notre-Dame de Fatima et l'inhumation au cimetière Jonquière. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Myrka Simard, André Simard, Carole Simard; ses frères et soeurs: Florence Simard (Raymond Dallaire), Claude Simard, Clément Simard, Yolande Simard, Huguette Simard, Suzanne Simard (Jacques Bouchard), Germain Simard, Jacqueline Simard (Paul-René Bellemare), Rachel Simard (Julien Gaudreault), Agathe Simard (Réjean Croteau); sa belle-soeur: Denise Tremblay (Gaston Maurais); ses amis très chers: Sandra, Richard, Michaël, et Yohan, ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay.

THIBEAULT (Mme Clorinthe Doré) — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 23 novembre 1996, à l'âge de 96 ans 11 mois, dame Clorinthe Doré, épouse de feu M. Almas Thibeault, demeurant au Domaine de la Sérénité, 1170 Melançon, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 25 novembre 1996 à 14h00 à l'église St-Paul Apôtre de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière Sacré-Coeur de Chicoutimi. Les heures de visite du salon funéraire seront: lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Paul (Rose-Marie Jean), René (Rose-Anna Bouchard), feu Emile (Carmen Bouchard), Adrienne, Lucienne (Robert Gendron), Clément (Délia Vézina), Fernand (Réjeanne Harvey), Monique (feu Yvon Noreau), Françoise (feu Edouard Mullins), Ruth (John Kirshaw), Raymond (Claire Gendron), Rachel (Adélard Gagnon), Denise (Ghislain Gauthier), Charlotte (Florian Pedneault), Jules (Céline Tremblay); sa soeur: Laurette Doré (feu Henri Lavoie). Elle était la soeur de: Xavier Héracléus, Vincent, Jean-Baptiste, Oscar, Antoine, Philippe, Angèle et Sr Marie Doré, tous décédés. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Thibeault et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

TREMBLAY (Mme Anne-Marie) — Le 23 novembre 1996, est décédée à l'Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 92 ans et 9 mois, dame Anne-Marie Tremblay, épouse en premières noces de feu M. Thomas-Louis Jean et en secondes noces de feu M. François Tremblay, demeurant au 50 Chemin du Foyer Normandie, Alma. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à compter de 14h00, mardi le 26 novembre 1996 à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Nord, Alma. Les funérailles auront lieu le même jour à 15h00 à l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Mme Tremblay laisse dans le deuil ses enfants: Rose-Hermine Jean (feu Roland Boivin), Denise Jean (Lucien Lapointe) et Bernard Jean (Michèle Lessard); ses 13 petits-enfants, ses 14 arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux parents et amis. Elle était la mère de feu Lucienne Jean (Raymond Gagnon), feu Valérien Jean (Thérèse Rivet) et feu Victorien Jean (Emilie Rathé). Direction funéraire: La Résidence Funéraire Lac St-Jean.

La MAIN dans la MAIN
DONNONS GÉNÉREUSEMENT
Centraide

Le Canadien reprend des couleurs

Un gros merci à Jocelyn Thibault

MONTREAL (PC)-Victorieux à trois de ses quatre dernières sorties et, surtout, à ses deux dernières sur la route, le Canadien est, semble-t-il, finalement sorti de sa période trouble.

Ce n'est pas parfait, ça ne le sera jamais d'ailleurs, et les joueurs et entraîneurs sont les premiers à le reconnaître. Mais on a au moins arrêté de jouer comme des poules sans tête qui semblaient complètement perdues sur la patinoire.

Le lien entre l'attaque et la défense semble se faire enfin.

Encore trop de tirs

Mais on accorde encore beaucoup trop de lancers : 39 aux Canucks, 31 aux Whalers, 33 aux Bruins et 36 aux Maple Leafs lors des quatre derniers matches. Si je Canadien joue moins mal, il doit encore un gros merci à Jocelyn Thibault, redevenu le jeune gardien confiant et à la technique sûre qu'on a connu la saison dernière. En dépit du grand nombre de tirs qu'il a eu à affronter, il n'a pas accordé plus de trois buts à ses cinq matches depuis son retour au jeu.

Il n'y a qu'à Hartford que le Canadien a lancé plus souvent que ses adversaires, et c'est la seule fois qu'il a perdu!

Le Canadien a obtenu plus de tirs au filet que ses adversaires seulement quatre fois à ses 15 dernières rencontres et c'est une situation d'autant plus anormale qu'il est reconnu pour avoir une des meilleures attaques de la Ligue nationale.

Mais on joue nettement mieux depuis le match à Wahington, perdu honorablement 3-1, et Mario Tremblay a raison de dire qu'on s'en va dans la bonne direction.

En désavantage numérique

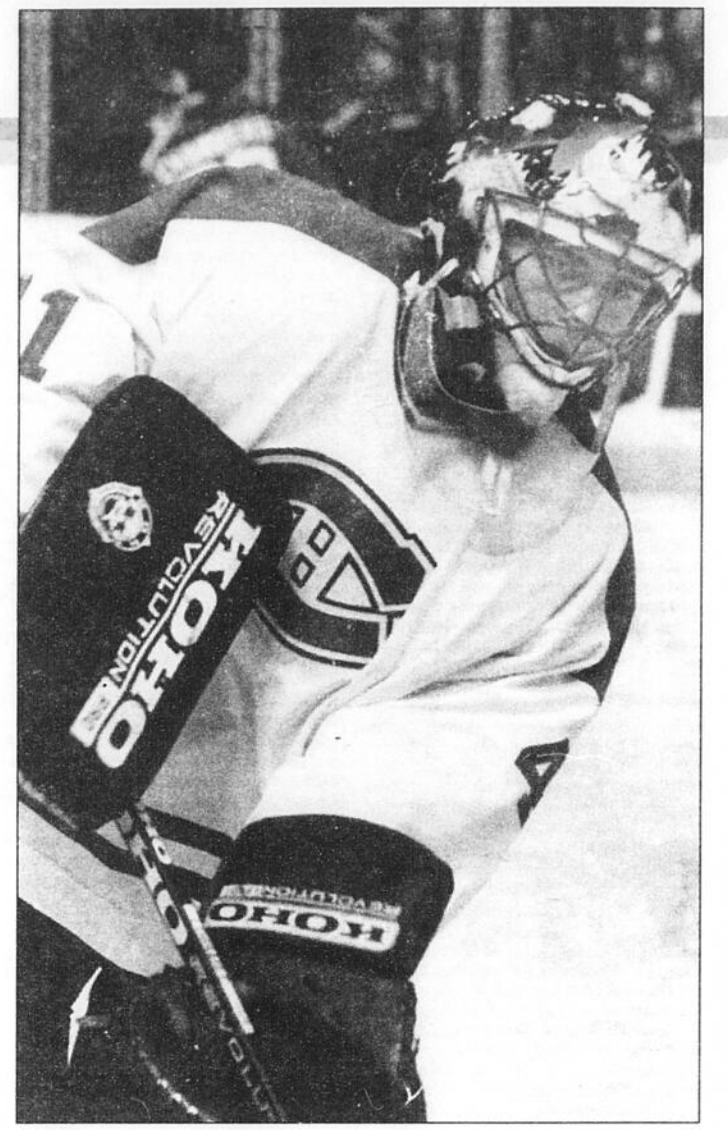
Il y a un point encourageant à retenir de la dernière sortie à Toronto : le Canadien n'a pas accordé un seul but en cinq désavantages numériques. C'est un exploit pour une équipe qui avait entrepris le match avec la troisième pire fiche avec un joueur en moins.

C'était seulement la sixième fois en 23 matches que le Canadien n'était pas victime d'au moins un but, et souvent plus, en désavantage numérique. Mais la troisième à ses cinq dernières parties.

Oui, on commence à voir la lumière au bout du tunnel.

Le Canadien, qui avait congé hier, n'est plus qu'à deux victoires de renouer avec une moyenne de .500 et il tentera d'en remporter une troisième de suite ce soir au Centre Molson face au Lightning de Tampa Bay, une équipe qui n'a que deux victoires à ses 11 derniers matches.

Le Canadien aura aussi l'avantage de disputer huit de ses 12 prochaines rencontres à domicile, après une séquence de 10 en 13 à l'étranger.



JOCELYN THIBAULT...est redevenu le jeune gardien confiant et à la technique sûre qu'on a connu la saison dernière.

(Photothèque Le Quotidien)

AU FILET

MONTREAL (PC)-Le thérapeute Gaétan Lefebvre a corrigé une déclaration de Réjean Houle à l'arrivée du Canadien à Dorval dans la nuit de samedi à dimanche : Murray Baron n'a pas de problèmes de vision.

Selon le thérapeute, il ne s'agit que d'une vilaine coupure, qui a nécessité 21 points de suture, et Baron, semble-t-il, a surtout été blessé à son orgueil.

Il a un magnifique oeil au beurre noir, mais Lefebvre ne serait pas surpis qu'il soit de retour au jeu dès ce soir face au Lightning de Tampa Bay.

Rappelons que le défenseur a reçu un solide coup de poing (ou de coude, selon certains) de Troy Mallette, lors du match à Boston jeudi. En son absence, Jassen Cullimore a pris part à son premier match avec le Canadien à Toronto...

Rappelez-vous le camp d'entraînement : Pierre Turgeon était encore là, avec les Vincent Damphousse, Saku Koivu et Scott Thornton, et Marc Bureau, selon Mario Tremblay, devait même se battre avec Darcy Tucker, voire Sébastien Bordeleau, pour garder son poste.

«C'est la même chose à chaque année et je suis encore là», répliquait Bureau en rappelant l'exemple de Craig Ferguson, à qui on avait accordé un essai peu concluant la saison précédente.

C'est lui qui a eu raison. Le même Bureau qui est en train de prouver qu'il avait aussi raison de dire qu'il pouvait se débrouiller en attaque si on lui en donnait l'occasion...

Le Canadien a eu congé hier.

Ce n'est pas que Mario Tremblay s'est montré bonasse après deux victoires consécutives, mais son équipe est rentrée à Dorval à 1h45 du matin hier après avoir disputé trois matches en quatre jours, et rejoue ce soir contre le Lightning de Tampa Bay avant de repartir demain pour Pittsburgh, où elle affrontera les Penguins mercredi.

Son programme sera beaucoup plus relaxe par la suite, avec seulement 10 matches jusqu'à Noël, dont sept au Centre Molson.

Ailier des Rafales de Québec

Ruff vit des moments frustrants

Kevin Johnston
Le Soleil

QUEBEC.- Lorsqu'on le croise, Jason Ruff a toujours le sourire. Mais intérieurement, le gros ailier vit des moments frustrants. Il n'a pas marqué depuis le 8 novembre et ça le dérange au plus haut point même s'il refuse de le dire ouvertement.

« Après le match à Detroit la semaine dernière, Jason est venu me voir, a confié l'entraîneur des Rafales de Québec, Jean Pronovost. Il m'a dit qu'il était très frustré, qu'il ne savait plus vraiment quoi faire pour se sortir de l'impasse. Il sait qu'on compte énormément sur lui en attaque et il se met beaucoup de pression. »

L'entraîneur-chef des Rafales, en bon psychologue qu'il est, a pris son numéro 17 de côté et lui a dit d'arrêter de s'en faire, qu'il empirait la situation en se faisant de la bile. « Jason n'est pas le genre d'athlète qui peut se faire crier après, a-t-il expliqué. C'est un jeune homme sensible. Joe Bucchino m'a averti en début de saison que d'autres entraîneurs avant moi lui avaient fait énormément de tort en le critiquant devant les autres joueurs.

«On s'est donc parlé en retrait et je lui ai simplement dit de revenir à la base. Je lui ai demandé ce qu'il faisait de mieux sur une patinoire et il m'a tout de suite dit que son point fort était son tir. Je lui ai donc dit de lancer plus souvent, d'arrêter de se compliquer la vie. »

D'ailleurs Pronovost n'a pas du tout l'intention de démembrer son premier trio composé de Ruff, Steve Larouche et Marc Rodgers. « J'ai toujours été un gars patient, a-t-il dit. Si ces gars-là tournaient en rond et ne faisaient rien de bon, peut-être que j'y penserais. Mais ils continuent d'obtenir des chances de marquer. Quand Jason va retrouver sa touche, tout a revenir à la normale. »

Autre facteur qui a nui à la production offensive de Ruff, c'est le pression exercée sur son trio par l'adversaire. « Nous n'avions qu'un seul véritable trio offensif en début de saison, a noté Jean Pronovost. On s'amusait donc à couvrir Jason, Steve et Marc de façon très serrée. Mais depuis quelques matchs, ça ouvre un peu plus. L'arrivée de gars comme Kontos, Khmylev et Hughes et le retour en forme de Bob Sweeney va permettre à notre premier trio de bénéficier de plus de place sur la patinoire.»

Quant à Ruff lui-même, il continue de sourire lorsqu'on lui pose des questions. « J'y pense peut-être un peu, a-t-il fini par admettre lorsqu'on lui a parlé de sa léthargie. Mais dans le fond, le club continue de gagner. Si vous me donnez le choix entre un but et une victoire, je saute sur la victoire. Surtout que je sais que les buts vont finir par venir. Quand je vais recommencer à marquer, ils vont venir à la pochetée. »

En bref...

On a finalement localisé la position exacte de la blessure musculaire de Bob Sweeney. L'équipe médicale des Rafales peut donc se concentrer sur le bobo et accélérer le processus de réhabilitation. Le gros joueur de centre ne sera cependant pas de retour au jeu avant un p'tit bout de temps...

Les Rafales, délogés par le tournage de la télésérie Le Masque, au Colisée, s'entraînent sur la patinoire du Centre récréatif des Galeries de la Capitale ce matin.

Les Coyotes perdent Jeremy Roenick

PHOENIX (AP)-Les Coyotes de Phoenix seront privés des services du joueur de centre Jeremy Roenick pendant une période d'environ trois semaines en raison d'une blessure au genou droit.

Roenick est entré en collision avec l'attaquant des Islanders de New York Brent Hughes avec 12:44 à écouler au dernier tiers du match nul de 3-3 samedi. Hughes a reçu une pénalité pour coup de genou sur la séquence.

Roenick a quitté le match et il boîtait à sa sortie du America West Arena. Le directeur général des Coyotes John Paddock a confirmé, hier, l'absence de Roenick pour quelques semaines.

Depuis qu'il a paraphé un contrat de 20 millions$ pour cinq ans le 14 octobre, Roenick n'a réussi que quatre buts en plus d'amasser 11 passes en 16 rencontres.

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	MJ	V	D	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Hartford	20	10	6	4	60	60	24	7-3-1	3-3-3	5-3-2	N1
Buffalo	21	10	10	1	59	63	21	6-3-0	4-7-1	5-4-1	V2
Montréal	23	9	11	3	85	87	21	6-2-2	3-9-1	5-5-0	V2
Boston	20	7	9	4	57	68	18	3-7-3	4-2-1	3-5-2	D2
Ottawa	20	6	8	6	55	60	18	4-3-4	2-5-2	3-5-2	N1
Pittsburgh	21	7	13	1	65	81	15	6-2-0	1-11-1	5-4-1	V1
Section Atlantique											
Floride	22	14	3	5	70	43	33	7-2-2	7-1-3	6-3-1	V3
Washington	22	12	9	1	66	60	25	6-3-1	6-6-0	7-2-1	V2
Philadelphie	23	12	10	1	65	62	25	5-5-1	7-5-0	6-3-1	V2
New Jersey	20	11	8	1	50	52	23	7-4-1	4-4-0	7-3-0	D2
NY Rangers	24	7	13	4	76	75	18	4-6-1	3-7-3	2-7-1	D3
Tampa Bay	19	7	10	2	60	62	16	2-5-2	5-5-0	2-7-1	D1
NY Islanders	21	4	9	8	52	63	16	3-5-2	1-4-6	2-4-4	N1
Conférence de l'Ouest											
Section Centrale											
Dallas	22	14	7	1	64	52	29	7-3-1	7-4-0	5-4-1	D1
Detroit	24	13	8	3	70	45	29	8-3-1	5-5-2	6-3-1	D1
Chicago	24	11	10	3	64	59	25	5-7-0	6-3-3	4-5-1	D1
St. Louis	23	12	11	0	72	69	24	7-5-0	5-6-0	7-3-0	D1
Toronto	22	9	13	0	67	77	18	7-5-0	2-8-0	3-7-0	D2
Phoenix	21	6	11	4	49	63	16	3-6-4	3-5-0	2-5-3	N1
Section Pacifique											
Colorado	24	15	5	4	91	50	34	9-1-3	6-4-1	7-1-2	V2
Vancouver	20	12	8	0	61	59	24	7-4-0	5-4-0	7-3-0	V3
Edmonton	23	11	11	1	77	74	23	6-4-1	5-7-0	4-5-1	V2
Los Angeles	22	9	10	3	59	72	21	5-3-1	4-7-2	4-4-2	D3
Calgary	23	9	12	2	59	59	20	5-5-0	4-7-2	2-7-1	D3
San Jose	23	7	12	4	68	77	18	3-5-2	4-7-2	2-7-1	D3
Anaheim	23	6	13	4	62	80	16	4-7-2	2-6-2	4-4-2	V2

Dimanche, 24 novembre
Detroit 1 Anaheim 3
Lundi, 25 novembre
Tampa Bay à Montréal, 19h30.
Mardi, 26 novembre
Philadelphie à Boston, 19h30.
Buffalo en Floride, 19h30.
Vancouver à Toronto, 19h30.
NY Rangers à Phoenix, 21h.
Edmonton à Calgary, 21h30.
Mercredi, 27 novembre
Vancouver à Hartford, 19h.
Montréal à Pittsburgh, 19h30.
Philadelphie à NY Islanders, 19h30.
Ottawa à Washington, 19h30.
Buffalo à Tampa Bay, 19h30.
Toronto à Detroit, 19h30.
New Jersey à Dallas, 20h30.
NY Rangers au Colorado, 21h.
Los Angeles à Edmonton, 21h30.
Chicago à San Jose, 22h30.
St. Louis à Anaheim, 22h30.

MARQUEURS

	B	P	Pts
Forsberg, Col	11	24	35
Sakic, Col	10	25	35
Sundin, Tor	13	18	31
Yzerman, Det	9	22	31
Koivu, Mtl	10	20	30
Selanne, Ana	12	16	28
Gretzky, NYR	9	19	28
Recchi, Mtl	11	16	27
Lemieux, Pgh	9	18	27
Ozolinsh, Col	8	18	26
Jagr, Pgh	18	7	25
Leetch, NYR	7	18	24
Amonte, Chi	15	9	24
Arnott, Edm	9	15	24
Francis, Pgh	6	18	24
Palffy, NYI	13	10	23
Bondra, Was	9	14	23
Kamensky, Col	9	14	23

CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est

	Mj	Pts
x-Floride	22	33
x-Hartford	20	24
Washington	22	25
Philadelphie	23	25
New Jersey	20	23
Buffalo	21	21
Montréal	23	21
Boston	20	18
Ottawa	20	18
NY Rangers	24	18
Tampa Bay	19	16
NY Islanders	21	16
Pittsburgh	21	15

Conférence de l'Ouest

	Mj	Pts
x-Colorado	24	34
x-Dallas	22	29
Detroit	24	29
Chicago	24	25
Vancouver	20	24
St. Louis	23	24
Edmonton	23	23
Los Angeles	22	21
Calgary	23	20
Toronto	22	18
San Jose	23	18
Phoenix	21	16
Anaheim	23	16

x-meneurs de sections classés 1-2

	B	P	Pts	Pén
11. Saku Koivu	10	20	30	18
8. Mark Recchi	11	16	27	25
25. Vincent Damphousse	8	14	22	16
26. Martin Rucinsky	10	11	21	18
49. Brian Savage	9	11	20	23
44. Stéphane Richer	9	9	18	14
38. Vladimir Malakhov	3	12	15	6
29. Shayne Corson	5	7	12	37
43. Patrice Brisebois	1	8	9	14
5. Stéphane Quintal	4	4	8	35
27. David Wilkie	2	6	8	27
28. Marc Bureau	3	4	7	10
17. Benoît Brunet	3	2	5	4
24. Scott Thornton	3	2	5	40
18. Valeri Bure	3	1	4	2
34. Peter Popovic	0	3	3	4
36. Murray Baron	0	3	3	38
22. Chris Murray	1	1	2	26
42. Darcy Tucker	1	0	1	35
30. Turner Stevenson	0	1	1	14
14. Terry Ryan	0	0	0	0
48. François Groleau	0	0	0	4
52. Craig Rivet	0	0	0	0
39. Pat Jablonski	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0

GARDIENS

	G	P	N	Min	Ba	BIMoy.
41. Jocelyn Thibault	5	5	1	685	36	03.15
60. José Théodore	2	2	1	327	22	04.04
39. Pat Jablonski	2	4	1	391	29	04.45
Totaux(0)	**9**	**11**		**31403**	**87**	**03.72**

LIGUE AMERICAINE

Conférence Nord
Section canadienne

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
St. John's	23	8	10	3	2	70	82	21
Hamilton	19	8	11	0	0	52	76	16
Saint-Jean	20	7	11	1	1	70	76	16
Fredericton	20	6	12	2	0	66	78	14
Section Empire State								
Rochester	20	13	5	2	0	78	56	28
Syracuse	21	11	7	3	0	69	69	25
Albany	16	9	6	1	0	68	43	19
Binghamton	21	7	10	3	1	61	81	18
Adirondack	19	5	10	4	0	51	64	14
Conférence Sud								
Section Nouvelle-Angleterre								
Portland	20	13	4	1	2	82	57	27
Worcester	21	13	7	0	1	65	57	27
Springfield	19	10	5	4	0	61	58	24
Providence	20	7	12	1	1	70	86	16
Section Mid-Atlantique								
Hershey	23	14	6	1	2	74	59	31
Philadelphie	23	13	5	3	2	92	69	31
Kentucky	17	8	7	2	0	56	56	18
Baltimore	21	7	12	2	0	49	63	16
Caroline	18	5	11	1	1	51	55	12

Un point pour une défaite en prolongation.
Samedi, 23 novembre
Saint-Jean 4 Fredericton 1
Binghamton 3 St. John's 2
Portland 6 Providence 4
Syracuse 4 Springfield 1
Adirondack 2 Albany 0
Rochester 6 Hamilton 3
Dimanche, 23 novembre
Binghamton 3 Hershey 1
Philadelphie 6 Kentucky 6
Worcester 2 Baltimore 1
Providence 2 Springfield 2
Mardi, 25 novembre
Fredericton à Worcester

LIGUE INTERNATIONALE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	MJ	G	P	DF	Bp	Bc	P
Orlando	21	17	3	1	89	52	35
Detroit	22	15	5	2	76	60	32
Cincinnati	20	13	5	2	58	47	28
Québec	21	10	8	3	60	59	23
Grand Rapids	20	8	10	2	51	65	18
Section Centrale							
Indianapolis	19	12	6	1	60	46	25
Michigan	19	11	6	2	51	47	24
Cleveland	21	9	9	3	71	74	21
Fort Wayne	21	6	11	4	61	85	16
Conférence de l'Ouest							
Section Mid-Ouest							
San Antonio	21	14	5	2	84	65	30
Chicago	23	13	9	1	92	91	27
Milwaukee	19	10	7	2	63	65	22
Manitoba	22	8	11	3	67	73	19
Kansas City	22	7	11	4	60	80	18
Section Sud-Ouest							
Las Vegas	22	14	6	2	79	63	30
Utah	24	13	10	1	76	76	27
Long Beach	23	10	8	5	81	76	25
Houston	22	8	13	1	60	73	17
Phoenix	22	4	15	3	47	88	10

Un point pour une défaite en fusillade.
Samedi, 23 novembre
Orlando 4 Grand Rapids 1
Michigan 2 Milwaukee 1 (F)
Québec 1 Cleveland 0 (F)
Chicago 6 Manitoba 4
Indianapolis 2 Fort Wayne 0
Utah 3 Phoenix 2 (F)
Long Beach 6 San Antonio 5 (F)
Dimanche, 24 novembre
Long Beach 5 Phoenix 1
Detroit 6 Cleveland 3
Las Vegas 3 Houston 1
Lundi, 25 novembre
Michigan à Grand Rapids
Jeudi, 26 novembre
Detroit à Québec
Las Vegas en Utah
Orlando à San Antonio

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Granby	28	19	7	2	115	75	40
Drummondville	31	18	12	1	158	120	37
Hull	29	18	11	0	121	88	36
Sherbrooke	28	16	12	0	101	97	32
Val-d'Or	28	13	14	1	87	92	27
Laval	29	8	20	1	99	137	17
Rouyn-Noranda	27	7	19	1	64	122	15
Section Frank-Dilio							
Shawinigan	30	18	10	2	122	98	38
Beauport	28	16	11	1	109	94	33
Victoriaville	28	15	11	2	105	97	32
Rimouski	27	11	12	4	101	98	26
Chicoutimi	26	11	13	2	87	79	24
Halifax	28	11	16	1	85	109	23
Moncton	29	8	21	0	98	146	16

Samedi, 23 novembre
Beauport 3 Val-d'Or 5
Dimanche, 24 novembre
Laval 3 Sherbrooke 4
Halifax 4 Victoriaville 5
Moncton 4 Hull 5
Chicoutimi 2 Shawinigan 5
Drummondville 2 Granby 6
Lundi, 25 novembre
Moncton à Laval, 19h30
Mardi, 26 novembre
Rimouski à Beauport, 19h30
Granby à Chicoutimi, 19h30
Hull à Drummondville, 19h30
Mercredi, 27 novembre
Victoriaville à Rouyn-Noranda, 19h30
Jeudi, 28 novembre
Halifax à Chicoutimi, 19h30

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Brière, Daniel Dru	28	31	42	73
Bartecko, Lubos Dru	22	18	34	52
Bélanger, Eric Bea	28	13	37	50
Chouinard, Martin Gra	28	16	33	49
Rosa, Pavel Hul	27	23	25	48
Loranger, Guy Sha	30	21	25	46
Corso, Daniel Vic	26	16	30	46
Normandin, Eric Rim	26	17	28	45
Bartanus, Karol Dru	26	24	20	44
Daigle, Christian Mon	29	17	27	44
Thériault, Yannick She	28	17	25	42
Ménard, Martin Hul	19	16	25	41
Brunelle, Jean-François Gra	27	9	32	41

	Pj	B	P	Pts
11- Denis Hamel	26	11	14	25
23- Olivier Morin	26	7	14	21
09- Thomas Baluch	26	8	12	20
14- Mathieu Benoit	25	10	9	19
19- Ramzi Abid	26	7	9	16
22- Marc Bouchard	26	7	8	15
02- Sébastien Bêty	26	5	9	14
27- Frédérick Bouchard	6	6	4	10
18- Sylvain Dufresne	26	4	5	9
25- Yves Bellerose	24	3	5	8
07- Jean-Nicolas Bordeleau	25	2	6	8
24- Patrick Gingras	26	1	7	8
17- Bryan Dubé	24	2	4	6
26- Sacha Fillion	6	1	3	4
12- Yannick Rasmussen	20	0	2	2
28- Mario Favreau	24	2	0	2
39-Alain Charbonneau	6	0	2	2
15- Eric Van Acker	25	1	0	1
04- Marco Cimon	26	0	1	1
20- J-Sébastien Trudelle	20	0	1	1

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G		P	DF	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	29	18	9	2		155	130	38
Gatineau	25	16	7	2		97	81	34
Régents LLL	25	13	10	2		116	106	28
Mtl-Bourassa	28	11	16	1		127	155	23
Amos	24	4	20	0		57	106	8
Section Tacks								
Ste-Foy	26	18	5	3		119	92	39
Jonquière	26	15	9	2		106	103	32
Charles-LeMoyne	25	12	12	1		101	95	25
Cap-de-la-Mad.	25	11	13	1		104	112	23
Magog	25	11	14	0		102	104	22

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Samedi, 23 novembre
Jonquière 4 Mtl-Bourassa 5 (F)
Ste-Foy 4 Lac St-Louis 2
Gatineau 1 Amos 4
Dimanche, 24 novembre
Gatineau 9 Amos 2
Jonquière 1 Régents LLL 4
Lac St-Louis 1 Magog 6
Cap-de-la-Madeleine 2 Ste-Foy 5
Charles-LeMoyne 0 Mtl-Bourassa 4
Vendredi, 29 novembre
Lac St-Louis à Gatineau, 20h
Mtl-Bourassa à Magog, 20h
Cap-de-la-Madeleine à Jonquière, 21 h (Dolbeau)

	P	B	P	Pts
48- Simon Roy	24	14	15	29
22- Sébastien Renaud	23	11	13	24
18- Simon Tremblay	24	10	11	21
77- Jérôme Mercier	24	7	13	20
21- Jonathan Gauthier	23	9	10	19
23- Julien Desrosiers	19	10	9	19
55- David Girard	21	10	8	18
44- François Boudreau	22	3	14	17
46- Danick Jomphe	23	6	11	17
41- Francis Pelletier	24	5	10	15
47- Mathieu Pigeon	23	4	7	11
24- François Laflamme	24	1	7	8
32- Nicolas Berryman	22	1	3	4
88- Pierre Lévesque	24	1	4	5
66- Yannick Girard	6	2	2	4
34- Martin Langlais	4	1	1	2
36- Vincent Harvey	18	2	0	2
45- Nicolas St-Pierre	24	1	1	2
43- Eric Litalien	16	0	1	1
35- Rémi Bergeron	20	0	1	1

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Lévis-Lauzon	14	10	2	1	84	41	23
John-Abbott	13	10	2	1	60	51	21
St-Laurent	11	9	1	1	65	26	19
Laflèche	14	7	4	3	61	67	17
Français	11	7	4	0	64	44	14
Chicoutimi	15	5	8	2	67	97	12
Joliette	14	5	8	1	56	87	11
Jonquière	16	3	9	4	56	92	10
Lennoxville	14	4	9	1	60	66	9

Dp: Un point pour une défaite en prolongation.
Vendredi, 22 novembre
Lévis-Lauzon 1 John-Abbott 3
Chicoutimi 2 St.Laurent 8
Samedi, 23 novembre
Chicoutimi 3 Lennoxville 7
Dimanche, 24 novembre
Jonquière 0 Lévis-Lauzon 10
Laflèche 4 Joliette 3
Lundi, 25 novembre
Laflèche à Français, 20h15

JUNIOR REGIONAL

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Jonquière	14	12	1	1	137	34	25
La Baie	14	11	3	0	89	56	22
Chicoutimi	14	10	4	0	121	55	20
Métabetchouan	14	6	7	1	68	97	13
Alma	12	3	9	0	41	100	6
Normandin	15	0	13	2	40	147	2

Vendredi, 22 novembre
Normandin 0 Chicoutimi 11
Jonquière 3 La Baie 5
Dimanche, 24 novembre
Métabetchouan 2 Jonquière 8
La Baie 9 Normandin 4
Chicoutimi 10 Alma 2

MARQUEURS

	B	A	Pts
Carl Verreault, Jonquière	23	37	60
Maxime Duperré, Jonquière	22	38	60
Evans Dallaire, Jonquière	21	33	54
Marc-André Gobeil, La Baie	23	17	40
Stéphane Piché, Chicoutimi	13	20	33
Jean-Frédérick Girard, Chicoutimi	11	21	32
Stéphane Gauthier, Chicoutimi	13	18	31
Martin Tremblay, Métabetchouan	19	11	30

MIDGET RÉGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Alma	14	11	3	0	0	58	40	22
Dolbeau	13	11	2	0	0	71	33	22
Saint-Félicien	16	10	5	1	0	71	53	21
Jonq. (Marquis)	15	8	5	1	1	63	51	18
Chicoutimi	14	6	7	1	0	44	53	13
Jonq. (Orioles)	16	5	9	2	0	54	72	12
Chicoutimi-Nord	13	1	9	3	0	29	54	5
La Baie	13	1	12	0	0	32	66	2

Vendredi, 22 novembre
La Baie 3 Jonq. (Orioles) 8
Chicoutimi 3 Alma 5
Samedi, 23 novembre
Saint-Félicien 6 Jonq. (Orioles) 3
Chicoutimi-Nord 1 Chicoutimi 3
Dimanche, 24 novembre
Jonq. (Marquis) 2 Saint-Félicien 4
La Baie 2 Dolbeau 3

MARQUEURS

	B	A	Pts
Sylvain Bouchard, Jonq. (Orioles)	17	13	30
Jérôme Ouellet, Saint-Félicien	16	11	27
Patrice Gagnon, Alma	7	19	26

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine
Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Buffalo	9	3	0	.750	257	202
N.-Angleterre	8	4	0	.667	310	262
Miami	6	5	0	.545	261	225
Indianapolis	6	6	0	.500	219	264
N.Y. Jets	1	11	0	.083	211	333
Section Centrale						
Pittsburgh	8	3	0	.727	258	163
Houston	6	6	0	.500	256	244
Cincinnati	5	7	0	.417	272	288
Jacksonville	5	7	0	.417	233	251
Baltimore	3	9	0	.250	289	352
Section Ouest						
Denver	11	1	0	.917	317	192
Kansas City	8	4	0	.667	234	206
San Diego	7	5	0	.583	270	278
Oakland	5	7	0	.417	257	227
Seattle	5	7	0	.417	243	283
Conférence nationale						
Section Est						
Washington	8	4	0	.667	281	230
Dallas	7	5	0	.583	233	191
Philadelphie	7	5	0	.583	279	265
Arizona	6	6	0	.500	231	291
N.Y. Giants	5	7	0	.417	200	226
Section Centrale						
Green Bay	9	3	0	.750	318	174
Minnesota	6	6	0	.500	202	228
Chicago	5	7	0	.417	185	220
Detroit	5	7	0	.417	239	261
Tampa Bay	4	8	0	.333	153	219
Section Ouest						
San Francisco	9	3	0	.750	291	188
Caroline	8	4	0	.667	222	164
St. Louis	3	9	0	.250	220	324
Atlanta	2	10	0	.167	224	359
N.-Orléans	2	10	0	.167	174	265

Dimanche, 24 novembre
Cincinnati 41, Atlanta 31
Caroline 31, Houston 6
Denver 21, Minnesota 17
Chicago 31, Detroit 14
N.-Angleterre 27, Indianapolis 13
Jacksonville 28, Baltimore 25, (P)
Tampa Bay 13, N.-Orléans 7
Buffalo 35, New York Jets 10
San Diego 28, Kansas City 14
San Francisco 19, Washington 16, (P)
New York Giants 20, Dallas 6
Oakland 27, Seattle 21
Arizona 36, Philadelphie 30
Green Bay 24 St. Louis 9
Lundi, 25 novembre
Pittsburgh à Miami, 21h
Jeudi, 28 novembre
Kansas City à Detroit, 12h30
Washington à Dallas, 16h

LIGUE CANADIENNE

COUPE-GREY
Résultats
A Hamilton
Toronto 43 Edmonton 37

BANTAM RÉGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Roberval	15	13	2	0	0	86	40	26
Lac-Saint-Jean-Est	14	9	3	0	2	78	42	20
Chicoutimi	14	9	5	0	0	57	46	18
Mistassini	15	8	6	1	0	71	62	17
Jonq. (Orioles)	14	7	6	1	0	50	62	15
Chicoutimi-Nord	16	5	10	0	1	51	72	11
La Baie	15	3	10	2	0	44	71	8
Jonq. (Marquis)	15	3	11	0	1	33	76	7

Samedi, 23 novembre
Mistassini 7 La Baie 2
Lac-Saint-Jean-Est 6 Jonq. (Marquis) 1
Chicoutimi 0 Chicoutimi-Nord 2
Dimanche, 24 novembre
Mistassini 5 Lac-Saint-Jean-Est 4
Roberval 6 Jonq. (Orioles) 4
Jonq. (Marquis) 3 Chicoutimi 4
Chicoutimi-Nord 3 La Baie 2

MARQUEURS

	B	A	Pts
Marc Villeneuve, Lac-Saint-Jean-Est	18	16	34
Jimmy Gaudreault, Mistassini	13	17	30
Yanick Tremblay, Roberval	14	16	30
Jean-François Boily, Roberval	17	11	28
Yanick Guay, Mistassini	12	15	27
Pierre-Luc Laprise, Chicoutimi	11	15	26
Marc-André Gobeil, La Baie	16	8	24

PEE WEE RÉGIONAL

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Lac-Saint-Jean-Est	16	14	1	1	85	28	29
Dolbeau-Mistassini	14	8	4	2	55	34	18
Chicoutimi	15	8	5	2	56	48	18
Rob.-St-Félicien	17	7	7	3	50	46	17
François Asselin, Saint-Félicien	10	15	25				
Pierre-Yves Tardif, Saint-Félicien	13	10	23				
Yvan Pageau, Jonq. (Orioles)	10	13	23				
Mathieu Boulianne, Dolbeau	10	12	22				
Cédric Minier, Dolbeau	9	13	22				

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Jonq. (Orioles)	16	6	6	4	35	47	16
Chicoutimi-Nord	16	5	9	2	41	59	12
Jonq. (Marquis)	16	5	10	1	40	47	11
La Baie	16	1	12	3	31	84	5

Vendredi, 22 novembre
Jonq. (Marquis) 2 Chicoutimi-Nord 3
Samedi, 23 novembre
Chicoutimi 3 Rob.-St-Félicien 2
Dimanche, 24 novembre
La Baie 0 Lac-Saint-Jean-Est 3
Rob.-St-Félicien 5, Jonq. (Orioles) 2

MARQUEURS

	B	A	Pts
Dave Simard, Lac-Saint-Jean-Est	28	19	56.5
David Ouellet, Lac-Saint-Jean-Est	17	24	53.0
Paul Houde, Chicoutimi	12	15	34.5
Jean-Benoît Coté, Lac-St-Jean-Est	5	18	32.0
Martin Gagnon, Marquis	15	6	24.0
Dominic Riverins, Dolbeau	11	8	23.0

ATOME RÉGIONAL

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Lac-Saint-Jean-Est	16	10	4	2	71	39	22
Chicoutimi-Nord	16	9	6	1	47	35	19
Chicoutimi	15	8	5	2	29	33	18
Jonq. (Orioles)	16	7	6	3	41	42	17
Jonq. (Marquis)	16	4	10	2	42	57	10
La Baie	15	2	9	4	36	60	8

Vendredi, 22 novembre
Lac-Saint-Jean-Est 7 Chicoutimi-Nord 2
Chicoutimi 0 Jonq. (Orioles) 1
Dimanche, 24 novembre
Chicoutimi-Nord 2 Lac-Saint-Jean-Est 3
Jonq. (Marquis) 4 La Baie 5

MARQUEURS

	B	A	Pts
Maxime Tremblay, Lac-St-Jean-Est	22	10	37.0
Jessy Tremblay, Lac-Saint-Jean-Est	4	20	34.0
Yan Ouellet, Chicoutimi-Nord	10	13	29.5
Juanito Belley, Lac-Saint-Jean-Est	12	11	28.5
François-Villeneuve Potvin, Marquis	12	11	28.5

SPORT-ÉCLAIR

Ski alpin

PARK CITY, Utah (AP, PC)-L'Autrichien Thomas Sykora a remporté, hier, le slalom de Park City comptant pour la Coupe du monde de ski alpin.

Avec un temps total de une minute et 46,03 secondes, il devance de 29 centièmes de secondes son compatriote Thomas Stangassinger (1:46.32), champion olympique de la spécialité. Le Norvégien Kjetil Andre Aamodt, meilleur temps de la seconde manche, se classe troisième (1:46.91).

Thomas Grandi, de Banff, et Stanley Hayer, de Kimberley (C.-B.), n'ont pas complété la première descente; Eric Villiard, de Ste-Ad

Les Argos remportent la Coupe Grey

Flutie fait fi de la neige et du vent

par DAN RALPH

HAMILTON (PC)-La neige et les rafales de vent n'ont pas été suffisants pour stopper Doug Flutie.

Flutie a prouvé qu'il pouvait quand même exceller par temps froid hier, marquant un touché et tenant hors d'équilibre la meilleure défensive de la Ligue canadienne de football pour aider les Argonauts de Toronto à battre les Eskimos d'Edmonton 43-37 dans un palpitant match de la Coupe Grey.

Ce fut le deuxième match le plus explosif à l'attaque de l'histoire de la classique annuelle, derrière la victoire de 43-40 de la Saskatchewan contre Hamilton en 1989.

Flutie, joueur par excellence du circuit cette saison, a été choisi le joueur par excellence du match. Son coéquipier Mike Vanderjagt, qui a réussi cinq placements, a été nommé le meilleur Canadien.

«C'est la cerise sur le gâteau, a dit Flutie évidemment fier d'ajouter un autre honneur à sa fiche. Je me suis beaucoup amusé ce soir.

«Les gars se sont défoncés, a-t-il ajouté. Et que de gros jeux. Regardez le pointage, 43-37. Quand a-t-on assisté la dernière fois à un match du Super Bowl comme ça?»

Les Eskimos ont rétréci l'écart à 33-30 sur la course de cinq verges d'Eric Blount avec sept minutes à jouer. Ils étaient encore dans le match parce que le receveur des Argonauts Jimmy (Jet) Cunningham avait bousillé des passes de touché aux troisième et quatrième quarts.

Mais Flutie a fait avancer le ballon sur 71 verges, incluant un jeu controversé sur un troisième essai quand le quart-arrière vedette a semblé échapper le ballon récupéré par les Eskimos, mais les officiels ont jugé que ça n'avait pas été le cas. Vanderjagt a enchaîné avec un placement de 27 verges à 13:26.

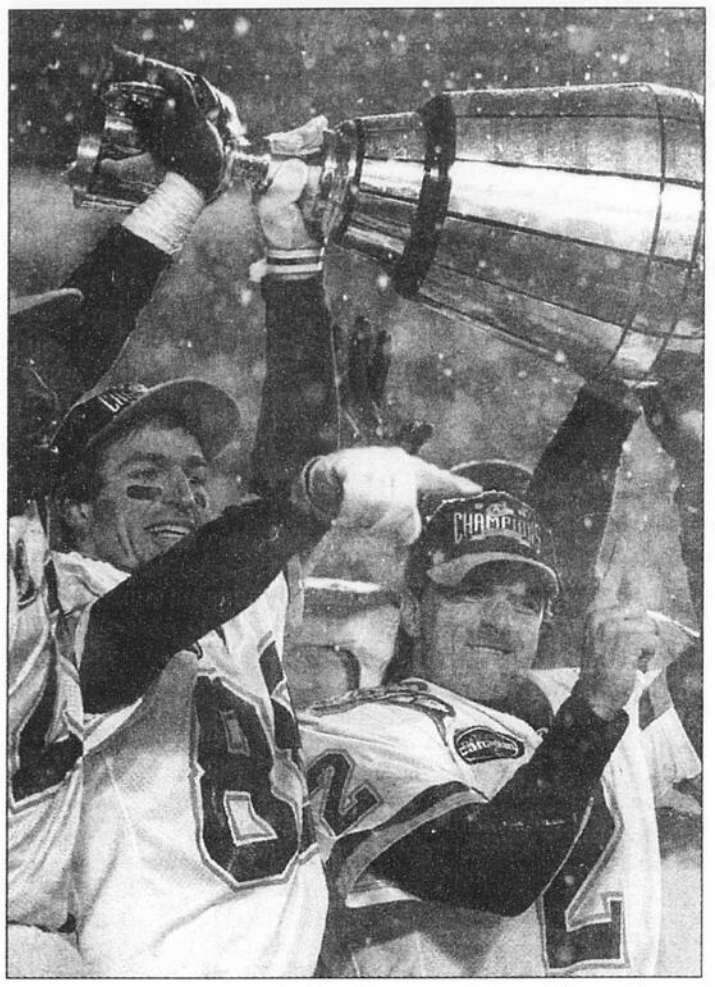
Adrion Smith a concrétisé la victoire, retournant une interception de Danny McManus sur 49 verges avec 1:22 à faire.

Mais les Eskimos n'ont pas abandonné inscrivant un majeur, celui de Marc Tolbert, dans les derniers instants de la rencontre. La stratégie ratée du botté court a mis un terme aux espoirs de ralliement des champions de l'Ouest.

«On a fait taire les détracteurs qui avancaient que le mauvais temps affecterait notre attaque, a relevé le joueur de ligne offensive Pierre Vercheval. Doug (Flutie) a encore été sensationnel.»

Savourant son premier championnat en neuf saisons dans la LCF, Vercheval flottait littérement sur un nuage.

«C'est un sentiment indescriptible, a lancé l'athlète natif de la région de Québec.



CHAMPIONS.- Doug Flutie (2) et Paul Masotti soulèvent avec fierté la coupe Grey que les Argos de Toronto ont brillamment remportée aux dépens des Eskimos d'Edmonton, hier à Hamilton.

(Photo CP)

SOMMAIRES

Junior Majeur

Chicoutimi 2
Shawinigan 5
Première période
1. Chicoutimi, Denis Hamel (11) 19:06
Pénalités Bouchard F. Chi 1:46, Descôteaux M. Sha 3:35, Abid R. Chi 6:37, Bellerose Y. Chi 8:00, Mikhalev A. Chi 13:33, Charpentier S. Sha 15:46.
Deuxième période
2. Shawinigan, Alexandre Jacques (16) (Baldris R. Robidas S.) 2:23 (an)
3. Shawinigan, Alexandre Jacques (17) (Bahl D. Tremblay J.) 6:14
4. Shawinigan, Mario Laflamme (1) (Rodier S.) 11:33
5. Shawinigan, Guy Loranger (21) (Jacques A.) 19:52 (dn)
Pénalités Baluch T. Chi 0:55, Drainville F. Sha 2:27, Dufresne S. Chi 7:23, Loranger G. Sha 7:45, Hamel D. Chi 9:07, Loranger G. Sha 16:59, Descôteaux M. Sha 19:01.
Troisième période
6. Chicoutimi, Tomas Baluch (8) (Mikhalev A. Morin O.) 6:54 (an)
7. Shawinigan, Michel Dodier (1) (Loranger G.) 17:28
Pénalités Bahl D. Sha 1:52, Baldris R. Sha 6:29, Bahl D. Sha 13:39, Van Acker E. Chi et Jacques A. Sha 15:20.
Gardiens - Chicoutimi, Frédéric Brind'Amour; Shawinigan, Sébastien Charpentier.
Tirs au but

Chicoutimi	8	12	11-31
Shawinigan	7	8	4-19

Arbitre - Sylvain Bibeau.
Assistance - 1204.

Ligue nationale

Red Wings 1
Mighty Ducks 3
Première période
Aucun but.
Pénalité Konstantinov Det 14:57.
Deuxième période
1. Detroit, Lidstrom 4 (Yzerman) 6:33
2. Anaheim, Selanne 13 (Kariya) 10:09
3. Anaheim, Valk 5 (Drury, Baumgartner) 10:31
Pénalité Sacco Ana 0:28.
Troisième période
4. Anaheim, Van Impe 1 (Jomphe, Rychel) 18:16
Pénalité Bellows Ana 12:45.
Tirs au but

Detroit	13	12	7-32
Anaheim	12	8	3-23

Gardiens Detroit: Vernon (P,5-3-0); Anaheim: Hébert (G,3-8-4).
Avantages numériques Detroit: 0-2; Anaheim: 0-1.
Arbitre Paul Devorski. **Juges de lignes** Kevin Collins, Stephane Provost.
Assistance 17,174.

Samedi
Anaheim 3
San Jose 0
Première période
1. Anaheim, Kariya 5 (Selanne, Mironov) 4:57 (an)
Pénalités Kariya Ana, Granato SJ 0:14, Baumgartner Ana, Ewen SJ (maj.) 3:04, Karpa Ana, Donovan SJ 3:31, Sacco Ana, Nazarov SJ 5:39, Nicholls SJ 8:03, Todd Ana 14:15.
Deuxième période
2. Anaheim, Kariya 6 (Ruchin, Miranov) 3:09 (an)
3. Anaheim, Rychel 7 (Selanne, Todd) 10:48 (an)
Pénalités LiPuma SJ 2:25, Baumgartner Ana 3:52, Ragnarsson SJ 9:18, Baumgartner Ana (maj.), Nazarov SJ (min. et maj.) 10:58, Miranov Ana 11:55, Selanne Ana 14:30, Karpa Ana, Hunter SJ 17:32, Kozlov SJ 19:17.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités Sykora SJ 1:51, Rychel Ana (min. et maj.), LiPuma SJ (maj.) 3:22, Karpa Ana 12:18, Ewen SJ (inc.) 15:44.
Tirs au but par

Anaheim	14	11	7-32
San Jose	10	8	7-25

Gardiens Anaheim: Hebert (G,2-8-4); San Jose: Terreri (P,2-3-2).
Avantages numériques Anaheim: 3-6; San Jose: 0-6.
Arbitre Stephen Walkom. **Juges de lignes** Kevin Collins, Stephane Provost.
Assistance 17,442.

Vancouver 5
New York 3
Première période
1. New York, Karpovtsev 1 (Leetch, Messier) 12:12 (an)
Pénalités Aucoin Van 2:40, Karpovtsev NYR 7:20, Roberts Van 10:19, Graves NYR, Walker Van (maj.) 18:37.
Deuxième période
2. NY Rangers, Goneau 9 (Nemchinov, Lidster) 7:04
3. Vancouver, Roberts 2 (Courtnall, Brashear) 8:28
4. Vancouver, Mogilny 10 (Babych) 13:40
5. Vancouver, Ridley 5 (Mogilny, Wotton) 19:01
Pénalités Samuelsson NYR, Mogilny Van 1:09, Langdon NYR, Odjick Van (maj.) 4:42, Lumme Van 8:59, Lumme Van 11:40.
Troisième période
6. Vancouver, Ridley 6 (Walker) 1:02.
7. New York, Sundstrom 8 (Noonan, Karpovtsev) 11:53.
8. Vancouver, Bure 9 (Tikkanen) 19:59 (fd).
Pénalités Walker Van 9:45.
Tirs au but par

New York	7	13	8-28
Vancouver	5	10	10-25

Avantages numériques New York: 1-5; Vancouver: 0-1.
Gardiens New York: Richter (P,6-9-1); Vancouver: Hirsch (G,6-3-0).
Arbitre Dan Marouelli; **Juges de lignes** Lonnie Cameron, Rod Lazarowich.
Assitance 18,422 (18,422).

Detroit 6 Los Angeles 0
Première période
1. Detroit, Yzerman 8 (Shanahan, McCarty) 10:11.
2. Detroit, Holmstrom 2 (Konstantinov, Fedorov) 14:22 (an)
Pénalités Boucher LA 2:59; Shanahan Det 6:37; G.Johnson Det 11:24; Stevens LA 13:16.
Deuxième période
3. Detroit, Shanahan 10 (Yzerman) :38.
4. Detroit, Yzerman 9 (Maltby, Dandenault) 3:27.
5. Detroit, McCarty 7 (Yzerman, Shanahan) 13:33.
Pénalités Larionov Det, C.Johnson LA 3:58; Bylsma LA 16:27; McCarty Det, Zmolek LA (maj.) 17:17.
Troisième période
6. Detroit, Shanahan 11 (Ward, Lapointe) 15:04.
Pénalités Pushor Det :13; Finn LA 3:10; Konstantinov Det 8:42; Maltby Det (maj.), Laperrière LA (min. et majo.) 17:54.
Tirs au but

Detroit	8	11	15-34
Los Angeles	7	7	12-26

Avantages numériques Detroit: 1-5; Los Angeles: 0-4.
Gardiens Detroit: Osgood (G,8-5-2); Los Angeles: Fiset (P,4-8-3).
Arbitre Rob Shick; **Juges de lignes**: Shane Heyer, Jay Sharrers
Assistance 16,005.

NY Islanders 3
Phoenix 3
Première période
1. NY Islanders, D. King 11 (Berard, Smolinski) 7:34 (an)
2. NY Islanders, Palffy 13 (Smolinski, Berard) 7:58 (an)
3. NY Islanders, Berard 1 (Green, D. King) 8:21 (an)
Pénalités Tkachuk Phx 2:40, Armstrong NYI (maj.), Tkachuk Phx (min., maj. et inc.) 5:58, Bertuzzi NYI (inc. de match), Finley Phx (min.), Khabibulin Phx (purgée par Gartner) 7:19, Gartner Phx 13:42, Hughes NYI 17:25, Houda NYI 18:32, Janney Phx 18:32.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités Phoenix banc (purgée par Eastwood) 4:27, Plante NYI 8:00, Hughes NYI 12:48.
Troisième période
4. Phoenix, Tverdovsky 3 (K. King) 1:52
5. Phoenix, Ronning 1 (Tverdovsky, Wakaluk) 8:09 (an)
6. Phoenix, Tkachuk 6 (Quint, Corkum) 19:43
Pénalités LaChance NYI 2:56, Hughes NYI 7:16.
Prolongation
Aucun but.
Pénalités Aucune.
Tirs au but par

NY Islanders	11	4	3	3-21
Phoenix	8	16	13	3-40

Gardiens NY Islanders: Fichaud (N,2-4-4); Phoenix: Khabibulin (8-5), Wakaluk (N,2-1-1) (8:21 1ère pér.).
Avantages numériques NY Islanders: 3-6; Phoenix: 1-5.
Arbitre Dennis LaRue. **Juges de lignes** Greg Devorski, Wayne Bonney.
Assistance 15,428.

Tennis mondial

Sampras et Graf: les maîtres des maîtres

HANOVRE, Allemagne (Reuter)-Pete Sampras est redevenu le maître incontestable du tennis mondial, hier, en remportant les Masters de Hanovre au terme d'un duel de géants contre le tenant du titre Boris Becker.

L'Américain a bataillé quatre heures et cinq sets 3-6, 7-6, 7-6, 6-7 et 6-4 pour s'imposer à l'Allemand dans un match de cogneurs époustouflant entre les deux meilleurs joueurs de la planète sur surface rapide.

La victoire, qui ne cessa de passer d'un camp à l'autre, pencha finalement en faveur du numéro un mondial dans le dernier set, Becker laissant échapper pour la première fois son service au neuvième jeu.

Dans cette revanche de la finale de 1994, remportée par Sampras, l'Américain et l'Allemand n'ont perdu qu'une fois chacun leur mise en jeu.

Toute la partie s'est jouée dans les trois bris d'égalité dont deux sont revenus à Sampras, qui conquiert le troisième titre suprême de sa carrière (1991, 1994 et 1996) et rejoint ainsi dans l'histoire son compatriote John McEnroe et son adversaire du jour, Becker.

«Quel match!», s'est exclamé l'Américain, délivré après un ultime revers de Becker dans le filet. «Cinq sets contre Boris devant son public cela ne fut pas facile.»

«J'ai joué comme jamais dans ma vie, a déclaré l'Allemand. Et j'en suis très fier.»

Avec cette victoire, Sampras empoche un chèque de 1,34 million de dollars.

Graf indétrônable

Pendant ce temps, à New York, l'Allemande Steffi Graf a remporté les Masters féminins titre suprême qui couronne une année particulièrement faste pour l'indétrônable numéro un mondiale.

L'incontournable Steffi a dû néanmoins batailler durant plus de trois heures pour taire les ambitions de la Suissesse Martina Hingis, qui, à 16 ans, s'impose définitivement comme l'étoile montante du tennis féminin. C'était sa première apparition au Madison Square Garden; elle était classée tête de série numéro 7.

Graf s'est imposée 6-3, 4-6, 6-0, 4-6 et 6-0, cinq sets qui lui permettent d'empocher deux millions de dollars. C'est la cinquième fois que l'Allemande s'adjuge ce tournoi réunissant les meilleures joueuses mondiales.

«Partout où elle va, le succès l'attend. Elle est incroyable», a dit Hingis au sujet de Graf.

Ses précédentes victoires remontent à 1987, 1989, 1993 et 1995 où il lui avait également fallu cinq sets pour se défaire de sa compatriote Anke Huber.

Pour la quatrième année consécutive, l'Allemande âgée de 27 ans achève donc l'année à la tête du classement mondial, nantie d'un palmarès impressionnant. Trois tournois du Grand Chelem, trois victoires : Roland Garros, Wimbledon, US Open.

«J'estime avoir connu une meilleure saison que l'an dernier malgré cette blessure au dos qui m'a ralentie, a commenté Graf. En se sens, je me suis encore dépassée.»

Graf a été fort impressionnée par la jeune Hingis.

«De la façon dont elle progresse, elle est assurément la joueuse à surveiller pour l'avenir, il n'y a pas de doute, a analysé Graf. Elle joue avec assurance et elle ne craint rien. Elle est très talentueuse.

«Ce que Martina a accompli cette année est digne de mention. Dire qu'elle n'est âgée que de 16 ans.»

Qualifications québécoises en boxe olympique

Dany Blackburn s'approche du canadien

par Stéphane Bégin

SHAWINIGAN (SB) - Le Jonquiérois Dany Blackburn a connu une fin de semaine du tonnerre. Il n'a pas encore atteint le championnat canadien, mais a réalisé un pas important en ce sens.

Le club de boxe de Shawinigan a présenté, en fin de semaine, la dernière étape des qualifications québécoises de boxe junior et senior. La dernière journée de combats a été intéressante et en même temps décevante pour les représentants de Jonquière.

Dans un premier temps, Dany Blackburn a disputé un troisième combat en autant de jours. Hier, il a défait une première fois le champion québécois en titre, Paradès Concessor, par la marque de 17-12. Les deux hommes se retrouveront le 13 décembre, toujours à Shawinigan, pour déterminer celui qui se rendra à Calgary, en janvier prochain.

«Dany a très, très bien fait. Ce fut un peu difficile en fin de combat, mais il devait affronter un adversaire expérimenté et qui cogne lourdement. Mais Dany a fait ce qu'il avait à faire pour l'emporter.

«Il a moins bien boxé que samedi (face à José Grandbois), mais suffisamment pour ébranler la confiance de Concessor (du club Ring 83 de Montréal). S'il évite de prendre des mauvais coups, Dany pourrait mériter son billet pour Calgary», a expliqué Pierre Bouchard, l'entraîneur du club de Jonquière.

D'autre part, Clément Bolduc a été éliminé de la compétition. Il a livré une belle bataille au Montréalais Christian Grant, mais a dû s'incliner au pointage de 9-6. «Grant a donné deux petites séquences de coups au troisième assaut et ce fut suffisant pour marquer les points dont il avait besoin.

«En ce qui concerne Patrice Côté, il a été disqualifié au troisième round. Il a tout donné durant les deux premiers assauts et à la fin, il n'avait plus de jus. Il a accroché et a eu la tête basse. L'arbitre a dû le disqualifier. Patrice manque d'expérience, mais il va apprendre», de dire Bouchard.

Jusqu'à présent, deux boxeurs se sont qualifiés pour les championnats canadiens. Il s'agit du junior Steve Tremblay, qui ira à Thunder Bay en février, et la senior Danielle Tremblay, qui se rendra à Calgary.

Hockey junior

Les Marquis se remettent au travail

JONQUIERE (MT) - Les Marquis de Jonquière se sont remis au travail, hier soir, au Foyer des Loisirs, en remportant une victoire facile de 8-2 devant le Royal de Métabetchouan, dans l'un des trois matchs au programme du circuit junior régional de hockey.

C'est Carl Verreault qui a volé la vedette sur le plan offensif, pour les Jonquiérois, avec quatre buts. Les autres pointeurs des Marquis furent Evans Dallaire (2), Carl Tremblay et Dereck Michaud.

Pour le Royal, Pascal Fortin et Martin Tremblay se sont chargés de la maigre réplique.

Pendant ce temps, à Alma, les Saguenéens ont pulvérisé les Aiglons par la marque de 10-2.

Pascal Noël a volé la vedette pour les Chicoutimiens avec quatre filets. Les autres marqueurs des Sags furent Stéphane Perron (2), Stéphane Gauthier, Martin Bergeron, Jean-Sébastien Vallée et Jean-Frédéric Girard. Nicolas Guérin et Alain Perron furent les auteurs des buts des Aiglons.

A Normandin, le National de La Baie n'a pas fait les choses a moitié et il a remporté un gain de 9-4 au détriment des Eperviers de l'endroit.

Pour le National, il faut retenir les doublés de Pierre-Luc Gobeil, Patrick Allaire et Steeve Thériault. Les auteurs des autres filets furent Marc-André Gobeil, Yan Simard et Marc-André Côté. Pour les Eperviers, Hugues Gauthier a marqué deux fois. Il fut imité par Martin Laprise et Gilles Boulianne.

Ligue midget

Dans la Ligue midget, seulement deux rencontres étaient au programme. Dans la première, l'Express de Saint-Félicien a signé un gain de 4-2 aux dépens des Marquis de Jonquière. Les pointeurs des Félicinois furent François Asselin, Marc Dubois, Pierre-Yves Tardif et Jérôme Ouellet. Patrick Ménard et Jérôme Blackburn ont donné la réplique pour les Jonquiérois.

Dans la deuxième confrontation, les Castors de Dolbeau se sont imposés 3-2 devant le National de La Baie. La charge offensive des gagnants fut menée par Cédric Minier, David Lavoie et Jean-François Beaudry. Kevin Bouillon et Marc-André Boivin ont fait scintiller la lumière rouge pour les perdants.

Ligue bantam

Dans la Ligue bantam, deux filets de Frédéric Guay ont tracé la voie à une victoire de 5-4 des Optimistes de Mistassini sur les Aiglons du Lac-Saint-Jean Est.

Dans la deuxième rencontre, les Sabres de Roberval ont eu le meilleur 6-4 sur les Orioles de Jonquière. Les filets des Robervalois appartiennent à Jean-François Racine, Jean-François Boily, Mario Lemay, Sébastien Genest, Janick Tremblay et Yves Dupéré.

Dans le troisième match, les Saguenéens de Chicoutimi ont vaincu les Marquis de Jonquière 4-3, tout cela grâce aux buts de Frédéric Niquet, Benoit Gauthier, Vincent Trudel et Patrice Brassard.

Dans la dernière confrontation, les Dynamos de Chicoutimi ont eu le meilleur 3-2 face au National de La Baie. Alexandre Desbiens, Mathieu Gauthier et Sylvain Lavoie ont fait bouger les cordages pour les Dynamos.

Ligue pee-wee

Dans la Ligue pee-wee, les Aiglons d'Alma ont blanchi le National de La Baie 3-0. Dave Simard, David Ouellet et Guillaume Gagnon se sont chargés de l'attaque des Almatois. Le jeu blanc est allé à la fiche de Jean-François Perron. Dans un deuxième match, un tour du chapeau de Bryan Guay a été le fait saillant d'une victoire de 5-2 du Blizzard de Roberval-St-Félicien sur les Orioles de Jonquière.

Les autres filets des vainqueurs appartiennent à François Ouellet et Daniel Boutin. Sébastien Parent a été l'unique marqueurs des Jonquiérois.

Ligue atome

Dans la Ligue atome, Cédric Daigneault (2) et Jean-Rémi Bouchard ont permis aux Aiglons du Lac-Saint-Jean Est de remporter une victoire de 3-2 devant les Dynamos de Chicoutimi. La réplique des Dynamos fut l'affaire de Mathieu Thétreault et Sébastien Guimond.

Dans la deuxième rencontre du programme dominical, le National de La Baie a vaincu les Marquis de Jonquière au pointage de 5-4. Les vedettes offensives du National furent Guillaume Lévesque (2), Maxime Dufour (2) et Joël Lavoie. François Jomphe, Michaël Voyer, Yan Marinoff et Rémi Savard ont marqué pour les Marquis.

CURLING SENIOR.- C'est l'équipe dirigée par Raymond Dion (à gauche) qui représentera le secteur Lac-Saint-Jean au championnat provincial de curling senior, du 11 au 15 décembre à Montréal Ouest. Marcel Bouchard, Marc Gagnon et Paul-Armand Boudreault complètent l'équipe qui a vaincu Roger Simard, de Saint-Félicien, 7-6, hier au club félicinois. Au Saguenay, Pete Gallant, du club Kénogami, a mérité ce même droit en prenant la mesure de Jean-Guy Laferrière, de Chicoutimi, 5-4. en grande finale.

(Photo Steeve Tremblay)

Tournoi de Métabetchouan

Au Tournoi de ballon balai et de hockey éponge de Métabetchouan, la formation du Blue Zing Bar le Clic a signé un gain de 5-1 sur le Bouchard Asphalte en ballon-balai. La finale A du hockey éponge a été gagnée par le Crapaud, 6-0, sur le Capitaine Bob-Motel Panasso. La finale B est allée au Bistrot de la Gare, 3-2 en prolongation, face au Larouche Sablage JBA.

Basket-ball collégial

Un match de basket-ball collégial AA a été disputé à Sept-Iles et la formation locale a signé une victoire de 70-68 sur l'UQAC, malgré les 30 points de Sylvain Côté. Luc Dion a donné la réplique avec 18 points.

Victoire de Norman

SYDNEY, Australie (AP)- Greg Norman a ramené une carte finale de 69, trois coups sous la normale, pour enlever les honneurs de l'Omnium de golf d'Australie par la marge de huit coups.

Norman remportait ainsi la classique pour une deuxième année de suite et une cinquième fois en carrière.

Il a bouclé les quatre rondes du tournoi avec un total de 280, huit sous la normale.

Fait inusité, il a été le seul golfeur à vaincre la normale et il a empoché la bourse principale de 151 570 $.

Gaillards rossés

LEVIS-LAUZON (SB) - Décidément, rien ne va plus chez les Gaillards de Jonquière. Ils ont été humiliés par la marque de 10-0 face aux puissants Faucons de Lévis-Lauzon.

La formation de la Ligue de hockey collégial AA de Jonquière n'arrive donc plus à accumuler ou enregistrer les victoires. Hier après-midi à Lévis, les hommes de Martin Gagné ont démontré plusieurs faiblesses.

«Ca va mal. Nous avons donné trois buts sur sept lancers en première période. Nous avons eu plus de chances de marquer qu'eux, mais nous n'y sommes pas parvenus.

«Mes gars n'ont vraiment pas la tête au hockey à l'heure actuelle, mais j'espère qu'ils l'ont aux études. Les joueurs manquent de concentration et s'imaginent que ça va être facile. Ils veulent juste s'amuser, gagner, mais sans mettre les efforts nécessaires», précise Martin Gagné.

Le match a été l'affaire de Nicolas Morissette. L'un des meilleurs pointeurs du circuit collégial a enfilé quatre buts dans la victoire.

«On se rend compte assez facilement que le fait de pratiquer une seule fois par semaine n'est pas suffisant. Nous ne progressons pas, alors que les autres formations de la ligue avancent dans leur système de jeu.

«Il est évident que nous allons essayer d'aller chercher de l'aide en défensive après la période des Fêtes. En attendant, nous allons essayer de ne pas nous décourager, même si j'avoue que ce n'est pas facile», de dire Martin Gagné.

Coupe du Québec junior de judo

Simard et Toupin sur la plus haute marche

RIMOUSKI (MT) - Deux judokas du club Seiko d'Alma, Daniel-Guillaume Simard et Jean-Denis Toupin, se sont distingués, hier à Rimouski, lors de la présentation de la Coupe du Québec junior de judo.

Simard, dans la catégorie des moins de 60 kilos, et Toupin (moins de 71 kilos), sont montés sur la plus haute marche du podium dans leur catégorie respective, ce qui pourrait leur permettre de prendre une sérieuse option sur une participation aux Championnats canadiens, compte tenu du fait que chaque victoire et chaque médaille procurent aux intéressés des points nécessaires à cette cette sélection.

Dans le cas de Daniel-Guillaume Simard, il a dû vaincre, en finale, un autre judoka régional, en l'occurrence Jérémy Gagné, de Mistassini. Ce faisant, le Mistassinois a dû se contenter de la médaille d'argent.

Dans le cas du club Seiko, une autre représentante s'est distinguée, soit Joël Dion avec une médaille d'argent dans la catégorie des moins de 61 kilos.

D'autres régionaux ont bien travaillé également sur le tatami, dont deux représentants de Chicoutimi et un du club de Jonquière.

Pour le club de Chicoutimi, ce sont deux médailles de bronze qui ont été remportées et elles furent le résultat d'efforts individuels de Carl Lapointe, chez les moins de 56 kilos, et France Morin chez les moins de 66 kilos.

Pour le club de Jonquière, c'est la prestation de Pierre-Alexandre Ruegsegger qui a retenu l'attention alors que ce dernier est revenu à la maison avec une médaille de bronze.

Pour les judokas, la course à la sélection pour les Championnats canadiens n'est pas terminée et ils devront participer à une troisième tranche. Mentionnons que cette dernière aura lieu à Alma à la fin du mois de janvier.

Concernant la compétition de Rimouski, rappelons que la délégation régionale avait remporté, samedi, 13 médailles dans la catégorie juvénile.

Défi automne de natation à Québec

J.-François Langlais se surpasse

par Stéphane Bégin

SAINTE-FOY (SB) - Encore une fois, le nageur chicoutimien Jean-François Langlais s'est surpassé en remportant trois médailles d'or au Défi automne de natation.

La rencontre provinciale a été présentée à la piscine Sylvie-Bernier, de Sainte-Foy, et a regroupé 345 nageurs de plusieurs clubs de la province, dont ceux du Rouge et Or de l'Université Laval.

Langlais, dans la catégorie senior (17 ans et plus) a obtenu la première position au 100 mètres libre en établissant une nouvelle marque régionale de 52.42 secondes. Il a réussi un standard canadien en gagnant l'or au 100 mètres dos avec un chrono de 58.27 secondes. Et Langlais a récidivé au 200 mètres papillon avec une médaille d'or.

Cette performance du nageur du CNCI lui permettra de participer à l'Omnium canadien la semaine prochaine à l'Université Laval. Langlais en sera alors à une première expérience nationale de ce genre.

D'autre part, Philippe Gagnon, dans la catégorie des 15-16 ans, a récolté la médaille d'or aux courses du 100 mètres libre (en 53.72 secondes, soit un standard jeunesse canadien) et du 400 mètres libre. Daniel Morin a obtenu le bronze à l'épreuve du 200 m papillon, alors que son frère David a fini quatrième du 100 m dos et sixième du 100 m libre. En relais, les Morin, Philippe Gagnon et Jean Gagnon ont terminé en deuxième place.

Toujours du club de Chicoutimi, Jonathan Cantin (11-12 ans) a mérité la médaille d'or à l'épreuve du 100 mètres dos et troisième au 400 mètres libre. Arnaud Belley-Ferris s'est classé troisième du 100 mètres libre et cinquième du 100 m dos. François Tremblay, du club Gami de Roberval, a pris le quatrième rang des épreuves du 100 m libre et 200 m brasse.

Chez les filles, Mélanie Bouchard, de Roberval, a soutiré des médailles d'argent au 100 mètres libre et au 100 m dos, de même qu'une sixième place de 400 m libre. Marie-Michelle Bourque, de Chicoutimi, s'est classée au troisième rang du 100 m dos.

Six premières pour Sophie Simard

Pour sa part, Sophie Simard, du Rouge et Or de l'université Laval a connu une excellente fin de semaine avec six premières places tout en rééditant trois marques personnelles.

En effet, la Chicoutimienne a inscrit de nouvelles marques sur les distances du 200 libre (2m.02s.04 contre 2m.02s.07), du 100 dos (1m.06s.5 contre 1m.08s.00) et du 200 dos 2m.22s. contre 2m.23s.)

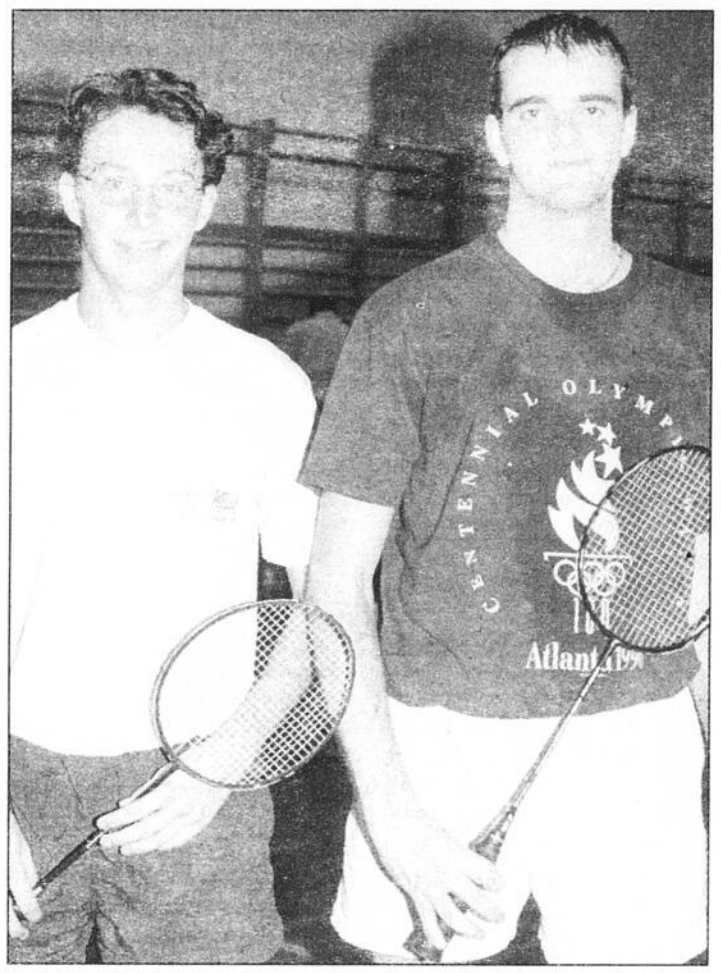
Ses autres premières places furent méritées au 100 libre (58s.01), 100 papillon (1m.04s.02) et au 200 papillon (2m.17s.00).

La semaine prochaine, Sophie Simard subira un vrai test avec sa participation au Canadian Open à la piscine de l'Université Laval.

CURLING

Régionaux éliminés

Les deux quatuors de curling de la région, qui participaient à la Classique MT & T Mobility, à Halifax, ont été éliminés, hier après-midi, de la sixième tranche de qualifications canadiennes en prévision des Jeux olympiques de Nagano, en 1998. Robert Desjardins, de Chicoutimi, a subi une défaite contre le double champion du monde de curling, Pat Ryan, de la Colombie-Britannique. Un revers de 6-4 sur la dernière pierre du match, qui a éliminé Desjardins. «Ce n'est rien de décevant et de déshonorant. Je suis très satisfait de notre fin de semaine», a expliqué Robert Desjardins, qui avait battu John Boland, de Terre-Neuve, samedi soir. Quant à Steeve Gagnon, de Kénogami, il a subi la défaite en demi-finale devant Arnols Ashan. Un revers de 8-5. Samedi soir, Gagnon avait eu raison de Mike Flanery (Frédéricton), alors qu'il avait battu Goulden Lowell, hier matin.



FINALISTES.- Martin Gauthier, de Jonquière, et Pascal Tremblay, de Chicoutimi, se sont livré une belle lutte en finale de la classe A. Gauthier est finalement sorti vainqueur en trois manches.

(Photo Steeve Tremblay)

Badminton

Demers s'illustre

QUEBEC (MT) - Nancy Demers, de Jonquière, s'est illustrée, hier, à Québec, lors de la présentation de la quatrième étape, d'une série de huit, du Tournoi Carleton-Sports Experts, en remportant la médaille d'or en double mixte de la classe "A".

Pour la circonstance, la Jonquiéroise avait uni ses efforts à ceux du Montréalais Patrick Gosselin et ce duo a eu le meilleur sur le tandem de Claudia Dallaire et Jean-Charles Laurent, tous deux de Montréal, en deux manches consécutives de 15-8 et 15-13.

Si Nancy Demers s'est imposée, il en fut tout autant pour un autre Jonquiérois, Alexandre Martel, qui a remporté le double mixte de la classe "C" en compagnie Marie-Hélène Gauthier de Montréal. Cette équipe a eu le meilleur (15-6, 5-15 et 15-12) sur le tandem montréalais d'Annie Dufour et Frédéric Marneau.

Dans les autres finales, qui ont pris l'affiche dans les différentes catégories, les raquettes régionales n'ont pas joué de chance et elles se sont toutes inclinées, mais de façon honorable il va sans dire.

Dans la classe "A", Nancy Demers et Chantale Bergeron, toutes deux de Jonquière, ont baissé pavillon, en double féminin, devant les Montréalaises Claudia Dallaire et France Jako (15-12 et 15-11).

Dans le double féminin de la classe "B", les Chicoutimiennes Nancy Lavoie et Marie-Christine Claveau ont bien joué, mais ce ne fut pas suffisant pour venir à bout des deux représentantes de Montréal, Sandra Huneault et Annie Lemon. Ce fut un échec en deux manches de 15-10 et 15-8.

Tournoi régional de badminton à Alma

Gauthier signe deux victoires

par Martin Tremblay

ALMA (MT) - Martin Gauthier, de Jonquière, a volé la vedette, en fin de semaine a Alma, en remportant deux victoires dans la classe "A" lors de la présentation de la troisième étape du circuit régional de badminton.

Le Jonquiérois a remporté sa première victoire en simple alors qu'il a pris la mesure de son opposant, Pascal Tremblay, de Chicoutimi, en trois manches de 15-4, 6-15 et 15-7.

Gauthier a continué sa marche victorieuse en double masculin. Gauthier faisait équipe avec Jean Gagnon, de La Baie, et cette équipe a eu le meilleur (15-3 et 15-8) sur celle de Carl Simard, d'Alma, et Daniel Gervais, de Jonquière.

Dans la classe "B", Dominic Tremblay, d'Alma, et Audrey Desmeules, de Chicoutimi, se sont illustrés avec des doublés.

Tremblay a remporté la victoire, en simple, devant Jean Maltais, de la même municipalité, tout cela en deux manches de 15-10 et 15-4.

En simple féminin, ce fut une victoire d'Audrey Desmeules, de Chicoutimi, aux dépens de sa concitoyenne, Myriam Boucher (15-9 et 15-7).

En double masculin, ce fut une victoire toute almatoise alors que l'équipe de Jean Maltais et Marc Côté a eu le meilleur (15-3 et 15-6) face à Dominic Tremblay et Frédéric Saint-Laurent.

En double féminin, ce fut au tour de Chicoutimi de se mettre en vedette suite au gain de Myriam Boucher et Audrey Desmeules (15-9 et 15-12) sur Isabelle Hudon et Jacynthe Bouchard, d'Alma. Audrey Desmeules signait, ainsi, sa deuxième victoire.

En double mixte, Jacynthe Bouchard et Dominic Tremblay (sa deuxième victoire) se sont imposés (15-5 et 15-4) devant une équipe chicoutimienne formée de Josée Boily et Mathieu Tremblay.

Dans la classe "C", les victoires finales appartiennent aux athlètes almatois: Maxime Gilbert d'Alma (simple masculin), Marjorie Dolbec (simple féminin), Michel Harvey et Christian Ouellet (double masculin), Lyne Dionne et Nathalie Lavoie (double féminin) et Christian Ouellet et Lyne Dionne (double mixte). Il faut donc retenir les doublés de Lyne Dionne et Christian Ouellet.

Les Saguenéens s'inclinent 5-2

Les Cataractes jouent les trouble-fête

par Stéphane Bégin

SHAWINIGAN (SB) - Les Cataractes de Shawinigan ont joué les trouble-fête en arrêtant à trois la série de matches sans défaite des Saguenéens de Chicoutimi.

Devant 1204 spectateurs réunis à l'aréna Jacques-Plante de Shawinigan, les hommes de Réal Paiement ont encaissé un revers de 5-2, même s'ils ont limité les locaux à seulement 19 lancers sur le jeune gardien Frédéric Brindamour.

C'est une deuxième période de quatre buts sans réplique des Cataractes, de l'entraîneur Denis Francoeur, qui a assommé les joueurs des Saguenéens.

«Nous avons manqué d'opportunisme durant la rencontre. Mais il faut aussi dire que Sébastien Charpentier, un des meilleurs gardiens au pays, a très bien fait en repoussant une trentaine de lancers.

«Nous aurions pu prendre une bonne avance en première période, car nous sommes sortis en force. Par contre, nous avons écopé de quatre pénalités. Nous avons été huit minutes de temps à court d'un homme. Rien d'évident, mais nous nous en sommes bien sortis», a analysé Réal Paiement.

En somme, les Sags ont manqué un peu de fini autour du filet. Ce que les joueurs des Cataractes n'ont pas raté. C'est Denis Hamel a qui a ouvert la marque avec son 11e filet de la saison en fin de première période.

Mais au deuxième vingt, Alexandre Jacques, qui a réussi un doublé dans les premières minutes de jeu, Mario Laflamme et Guy Loranger, ce dernier en infériorité numérique, ont causé la majorité des dégâts.

Au dernier tiers, Thomas Baluch (8) a porté la marque à 4-2 lors d'une supériorité numérique, mais Michel Dodier a eu raison de Frédéric Brindamour vers la fin de la période, clouant ainsi le cercueil des visiteurs.

«Charpentier a été solide. Frédéric Brindamour a bien fait. Sur quatre buts qui ont été marqué autour du filet, il ne pouvait pas faire grand chose. Ce n'est certainement pas uniquement de sa faute, car c'est l'affaire de tous les joueurs sur la glace.

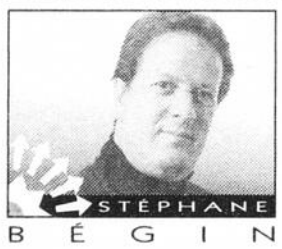
«Malgré cette défaite, il faut bien dire que nous connaissons une bonne séquence. Nous avons encore réussi plusieurs tirs sur le filet adverse. Nous avons récolté de bons résultats depuis quelques matches, sauf ce soir», a indiqué Réal Paiement.

Le nouveau venu des Sags, Andrei Mikhalev, a récolté un premier point, en fournissant une passe sur le but de Thomas Baluch. Paiement avoue que le hockeyeur du vieux continent n'hésite pas à foncer au filet et à couper vers le but. Il provoque des choses et pourra se débrouiller dans le circuit Courteau.

Défaite de 4-1 face aux Régents

Les Elites manquent d'effectifs et de souffle

SAINT-EUSTACHE (SB) - Privés de plusieurs éléments, les Elites de Jonquière ont dû s'avouer vaincus, hier après-midi, face aux Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière.



La formation des Régents a ainsi enregistré une victoire de 4-1 face aux Elites qui n'ont évolué qu'avec seulement 16 hockeyeurs. L'équipe jonquiéroise de la Ligue midget AAA a dû disputer la rencontre sans la présence des défenseurs Yannick Girard (suspendu pour un match) et Eric Litalien (blessé), de même que l'attaquant Mathieu Pigeon (commotion cérébrale).

«Ce n'est pas évident de jouer avec des effectifs réduits comme ça. Mais étant donné que nous ne pouvons avoir plus de 20 joueurs lors des voyages, il a été impossible de rappeler d'autres hockeyeurs.

«Nous avons joué à seulement trois trios, plus un remplaçant et quatre défenseurs. Il a fallu se débrouiller comme on le pouvait et j'estime que mes gars ont tout de même assez bien fait», a indiqué Pierre Hébert, qui agissait comme entraîneur en chef en l'absence de Pierre Boudreault (en stage).

La formation locale a profité de supériorités numériques au premier vingt pour se donner une avance de 2-0 sur les filets de Jonathan Gauthier et Marc-André Binette. Jonathan Saint-Louis a porté la marque à 3-0 dès le début de la deuxième période.

Simon Roy a rétréci la marge à deux buts quelques secondes plus tard, mais ce ne fut pas suffisant. Jason Tessier a complété le pointage dans une cage déserte.

Rémi Bergeron a fait face à 42 tirs de la part des attaquants des Régents, alors que Jonathan Wilhelny a reçu 28 lancers durant la rencontre.

«Les pénalités ont fait très mal. Au premier vingt, les Régents en ont profité à deux reprises. De notre côté, nous avons manqué d'opportunité. Nous avons touché les poteaux, raté le filet. Ce fut l'histoire de la fin de semaine.

«Même si nous avions seulement quatre défenseurs (il a envoyé Julien Desrosiers à la ligne bleue malgré des raideurs au dos), notre défensive s'est tout de même assez bien débrouillée. Et Rémi (Bergeron) a connu un autre bon match. Mais tout le monde a fourni l'effort nécessaire durant la fin de semaine», a expliqué Pierre Hébert.

Il faut croire que les Régents de LLL forment la bête noire des Elites de Jonquière cette saison. En quatre sorties, les Jonquiérois ont baissé pavillon à chaque fois.

RAPIDO

Volley-ball scolaire

Un tournoi de volley-ball scolaire a été disputé à la polyvalente de Jonquière. La compétition d'hier a été remportée, du côté masculin, par les joueurs de Charles-Gravel avec 30 points, quatre de plus que le Séminaire de Chicoutimi et la polyvalente Dominique-Racine. Jonquière (24), Kénogami (23), l'école secondaire Fréchette de L'Anse-Saint-Jean (20) et Laure-Conan (18) ont suivi au classement. Au classement général, Charles-Gravel occupe le premier rang avec 70 points, alors que le Séminaire de Chicoutimi arrive deuxième à 45 points. Ils sont suivis de Jonquière (43), Dominique-Racine (40), Kénogami (39), Laure-Conan (26), Normandin (25), l'école Fréchette (20), Marie-Reine du Clergé (17), la Cité étudiante juvénile de Roberval et la Cité étudiante cadette de Roberval avec 17 points.

Et les filles

Au cours de cette même compétition, mais du côté féminin, la formation de la polyvalente Arvida I a terminé première avec 20 points et a devancé Kénogami et Jonquière avec 18 points, alors que Charles-Gravel (16), du Séminaire de Chicoutimi (16), du Lycée du Saguenay (14), de Dominique-Racine (14) et d'Arvida II (12) ont fermé la marche. Au classement général, l'équipe de la Cité étudiante de Roberval domine avec 53 points, six de plus que le Pavillon Wilbrod-Dufour. Jean Dolbeau I (46), Marie-Reine du Clergé (45), Normandin (44), Quatre Vents (43), Charles-Gravel (37), Séminaire de Chicoutimi (37), Jean-Dolbeau II (35), Arvida I (35), Kénogami (35), Jonquière (31), Lycée du Saguenay (31), Arvida II (24) et l'école Fréchette (21) suivent au classement.

Ringuette régionale

Deux matches de l'Association régionale de ringuette ont été disputés, hier et à chaque fois, les équipes de Saint-Ambroise ont signé la victoire. En catégorie benjamin, Saint-Ambroise a blanchi Jonquière 4-0 grâce au triplé de Geneviève Savard et du but de Mélanie Tremblay. Au junior, Saint-Ambroise a eu raison de Jonquière, 3-2, sur les filets de Stéphanie Murray, Audrey Bouchard et Caroline Tremblay, alors que la réplique est venue de Stéphanie Savard et Valérie Tremblay.

Tournoi en double au Citadin

Bien peu de surprises

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Le duo de Jean-Sébastien Bergeron et Simon Tremblay a remporté la finale du Tournoi régional de tennis en double, présenté au club Le Citadin de Chicoutimi.

En double masculin A, Bergeron et Tremblay ont eu raison de Louis Cimon et Sylvain Bergeron en deux sets de 6-4 et 6-1. Agathe Chrétien et Josée Tremblay ont vaincu Hélène Munger et Sylvie Dugal en classe A féminine, alors que le titre du double mixte A est allé à Jean-Denis Lavoie et Hélène Boucher face à Yves Lespérance et Agathe Chrétien.

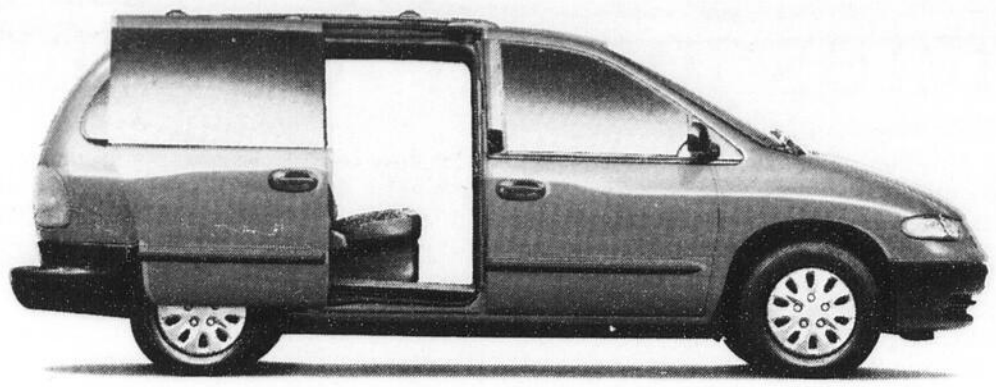
Martin Pelchat et Marcel Lessard ont signé la victoire en double masculin B en deux jeux de 6-2 et 6-3 devant Jean-Claude Basque et Marc Simard. En double mixte, Gilles Houde et Johanne Boulianne ont obtenu la victoire devant Jean-Guy Maltais et Janine Perron.

En ce qui concerne la classe C, le double masculin est allé à Nycol Gauthier et Richard Cimon, qui l'emportent 6-1, 6-3 contre Patrick Hingray et Claude Larouche. Du côté féminin, Marie-Claude Gaudreault et Hélène Janelle ont défait Hélène Dorval et Diane Côté en deux sets de 6-1, 6-0, alors que dans la classe mixte, la victoire est revenue à Mathieu Brassard et Fabienne Munger devant Claude Larouche et Hélène Janelle.

VICTOIRE - Gilles Houde et Johanne Boulianne ont mis la main sur la victoire en double mixte B, lors du tournoi du Citadin.

(Photo Rocket Lavoie)

Au total, 68 joueurs de la région ont participé à ce tournoi régional de double.



La mini-fourgonnette Chrysler.

Vous pouvez peut-être passer au travers,

mais vous ne pouvez pas passer à côté.

Parce qu'en plus de ses deux portes coulissantes,

elle vous est offerte avec un climatiseur,

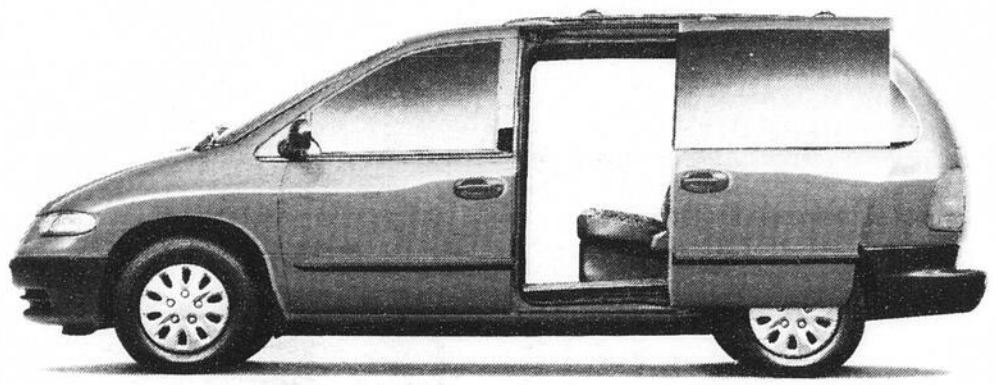
des poutres de renfort, deux coussins de sécurité

et un moteur V6 de trois litres.

Tout cela et bien plus encore,

à un prix faisant de la voiture de l'année 1996

le meilleur achat que vous puissez faire en 1997.



PLYMOUTH VOYAGER/DODGE CARAVAN 1997

- Moteur V6 de 3 litres
- Deux coussins de sécurité
- Poutres de renfort dans les portes
- Climatiseur
- Boîte automatique
- Radio AM/FM stéréo
- Verrous à l'épreuve des enfants
- Sièges à roulettes Easy Out Roller[MC]
- Porte-bagages
- Sièges pour 7 passagers
- Deux portes coulissantes

397$* PAR MOIS

LOCATION. TERME DE 30 MOIS. AUCUN COMPTANT INITIAL. FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

750 $ AUX DIPLÔMÉ(E)S
Remise en argent additionnelle de 750 $ à l'achat du véhicule Chrysler 1996 de votre choix **en plus** de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1996.

Programme d'aide pour handicapés physiques
Tous les détails chez le concessionnaire.

336708

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER QUELQU'UN DE FIABLE

*L'illustration diffère légèrement du modèle offert. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut avec l'ensemble 24T + GKD. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement ainsi qu'un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.